IDS
OPEN ONLINE-ONLY PUBLIKATIONEN
DES LEIBNIZ-INSTITUTS FÜR DEUTSCHE SPRACHE

Discourses in/of Disruption

Diskurs – interdisziplinär 12

Herausgegeben von
Simon Meier-Vieracker
Silvia Bonacchi
Hanna Acke
Mark Dang-Anh
Ingo H. Warnke

IDS
OPEN

Band 9 (2025)

Publikationsserver des Leibniz-Instituts für Deutsche Sprache
URN: http://nbn-resolving.de/urn:nbn:de:bsz:mh39-130529

Inhalt

Simon Meier-Vieracker/Hanna Acke/Silvia Bonacchi/Mark Dang-Anh/Ingo H. Warnke
Discourses in/of Disruption 3
Introduction

Kathrin Hamann/Vanessa Kanz
„Antisemitismus, ganz normal [?]“ 6
Diskriminierungsvorwürfe als Störungen polizeiinterner Diskursordnungen

Patrick Johnson
Das muss Konsequenzen haben 18
Die Schiffshavarie der Pallas als umweltpolitische Diskursdisruption

Fiona S. Makulik
Disruptive und diskursive Ereignisse 25
Ein Vorschlag zur Ausdifferenzierung mit Beispielen aus dem feministischen Abtreibungsdiskurs

Friedrich Markewitz
Tarnschriften als Widerstandsgattung der diskursiven Disruption 39

Lena Rebhan
Disruptivität des Terrordiskurses 51
Agonale Aushandlungsprozesse in der Wikipedia

Kerstin Roth/Katharina Worms
A woman becomes poeta laureata 62
A disruptive event in the literary discourse of the early German Enlightenment; Christiana Mariana von Ziegler and Sidonia Hedwig Zäunemann

Benjamin Schweitzer
Vom „Anti-Väinämöinen“ zum „neuen Sibelius“ 75
Die Imago der Komponistin Kaija Saariaho als Musterbruch im finnischen Musikdiskurs

Jonas Trochemowitz
Declarative Speech Acts as a Discursive Practice of Disruption 89
An Analysis of Same-Sex Marriage and Blessings in German Church Discourse

Hanna Völker
Causing, Staging, and Negotiating Disruption 99
Language Thematisations in Political Debates on Immigration

Bibliografische Informationen 110
Impressum 110

https://doi.org/10.21248/idsopen.9.2025.39

Simon Meier-Vieracker/Hanna Acke/Silvia Bonacchi/Mark Dang-Anh/Ingo H. Warnke

Discourses in/of Disruption

Introduction

Discursive orders become visible where they get irritated or disrupted. The unquestioned yet effective foundations of what can be said in certain social and historical constellations become particularly clear when they are questioned, attacked or subverted (Butler 1997, p. 19; Tavory/Fine 2020). Discursive orders, from this perspective, prove to be fragile and vulnerable, while at the same time they provide powerful mechanisms and procedures of averting the dangers of disruption (Foucault 1971, pp. 8).

From a methodological point of view, the concept of disruption should be at the heart of discourse analysis. While focusing on transtextual patterns and regularities of discursive formations, the analytical interest of discourse analysis should also be directed at discontinuities, at the unpredictability and contradictoriness of discursive events. However, discourse analysis has not yet sufficiently addressed the mutual constitution of social and epistemic orders on the one hand and disruption on the other.

In that sense, discourse-analytic works that explicitly elaborate on the concept of disruption are rather scarce. For example, MacMillan (2002) shows how media coverage on educational policy events in the tabloid press constructs and frames these events as being symptomatic for alleged social disruption, which then, conversely, reinforce moral standards. Hayward (2020) focuses on social movements whose practices of protest (see also Dang-Anh/Meer/Wyss (eds.) 2021) can be described as political disruption aimed at "interrupt[ing] privileged people's motivated ignorance" (Hayward 2020, p. 448). Through what she calls "epistemic disruption", that is the withdrawal of cooperation from hegemonic norm systems, protest can shift the terms of public discourse and thus itself become productive and empowering, even if it fails to win public sympathy. Still another perspective is taken by Porten-Cheé/Kunst/Emmer (2020) who analyse uncivil online behaviour in comment sections as disruptive discourse. By violating norms of public discourse in terms of argumentative relevance and civil tone, disruptive discourse like hate comments threatens public deliberation on the one hand. On the other hand, it evokes practices of counter speech as civic intervention and thereby unfolds community-building effects.

All studies mentioned therefore emphasize the two-faced nature of disruption. While causing interruptions of routinized practices and ways of thinking, it may also create new practices and new epistemic orders on the other. This is in line with the concept of "adaptive disruption" as delineated by Koch, Nanz and Pause:

> Adaptive disruptions […] are characterized by ruptures that occur and unfold in a way that departs from what is envisaged by a society's preventive measures. At the same time, these are incidents that can be put to productive social use, since the disruption in question generates new forms of knowledge and appeals to a society's ability to learn. (Koch/Nanz/Pause 2018, p. 76)

Although the authors do not take an explicit discourse-analytic perspective here, it still seems to be most compatible with discourse analysis both in theory and methodology.

However, disruption and disruptivity are not only latent aspects of discursive orders and methodological foci. Rather, they can themselves become a topic of discourse when they are collectively articulated, e. g. in crisis and catastrophe discourses (Vollmer 2013, pp. 6–12) or in technopolitical discourses on what is called disruptive innovations (Antos 2017; Daub 2020). More recently, Donald Trump's renewed US presidency, which is based entirely on the discourse strategy of disruption (Koch/Nanz/Rogers 2023), has also been accompanied by an international political discourse on disruption and its risks and potentials for power and value systems. What is of interest here are the linguistic patterns and the epistemic framings of talking, writing, and reflecting about disruptions and what conclusions can be drawn about epistemic orders from the fact that something is perceived as disruptive at all. As becomes clear from this, disruption as a discursive process and as a topic of discourse can of course fall into one, when analysing, for example, how discursive negotiations of disruptive events may find their echo in discursive disruptions or are constructed by them in the first place.

The contributions in this volume are dedicated to the multifaceted entanglements of discourse and disruption. They focus both on discourses *in* disruption, addressing disruptive subversions of discursive orders and constellations, and discourses *of* disruption, addressing discursive negotiations of disruptive dynamics and events. They deal with a variety of topics from a broad range of epochs, cultural contexts, discourse actors, and societal domains. In sum, the contributions demonstrate that the concept of disruption is a fruitful concept for linguistically oriented discourse analysis and, conversely, how a discourse-analytic perspective is a promising approach for the study of disruption.

The contributions in this volume are based on the papers given at the 12th annual meeting of the research network *Diskurs – interdisziplinär* which took place at TU Dresden from 16–17 November 2023 at the Open Science Lab of SLUB Dresden. The conference was funded by the Funding Program Internationalization of TU Dresden as part of the Excellence Strategy of the German federal and state governments.

References

Antos, Gerd (2017): Wenn Roboter „mitreden"… Brauchen wir eine Disruptions-Forschung in der Linguistik? In: Zeitschrift für germanistische Linguistik 45, 3, pp. 392–418.

Butler, Judith (1997): Excitable speech: A politics of the performative. New York: Routledge.

Dang-Anh, Mark/Meer, Dorothee/Wyss, Eva L. (eds.) (2021): Protest, Protestieren, Protestkommunikation. (= Linguistik – Impulse & Tendenzen 97). Berlin/Boston: De Gruyter.

Daub, Adrian (2020): What tech calls thinking: An inquiry into the intellectual bedrock of Silicon Valley. (= FSG originals x logic). New York: Farrar, Straus and Giroux.

Foucault, Michel (1971): Orders of discourse. In: Social Science Information 10, 2, pp. 7–30.

Hayward, Clarissa R. (2020): Disruption: What is it good for? In: The Journal of Politics 82, 2, p. 448–459.

Koch, Lars/Nanz, Tobias/Pause, Johannes (2018): Imagined scenarios of disruption. A concept. In: Koch, Lars/Nanz, Tobias/Pause, Johannes (ed.): Disruption in the arts. Textual, visual, and performative strategies for analyzing societal self-descriptions. (= Culutre & Conflict 11). Berlin/Boston: De Gruyter, pp. 63–82.

Koch, Lars/Nanz, Tobias/Rogers, Christina (2023): The Great Disruptor. Eine Annäherung. In: Koch, Lars/Nanz, Tobias/Rogers, Christina (ed.): The Great Disruptor. Über Trump, die Medien und die Politik der Herabsetzung. Berlin/Heidelberg: Springer. pp. 1–29.

MacMillan, Katie (2002): Narratives of social disruption: Education news in the British tabloid press. In: Discourse: Studies in the cultural politics of education 23, 1, pp. 27–38.

Porten-Cheé, Pablo/Kunst, Marlene/Emmer, Martin (2020): Online civic intervention: A new form of political participation under conditions of a disruptive online discourse. In: International Journal of Communication 14, pp. 1–21.

Tavory, Iddo/Fine, Gary A. (2020): Disruption and the theory of the interaction order. In: Theory and society 49, 3, pp. 365–385.

Vollmer, Hendrik (2013): The sociology of disruption, disaster and social change: Punctuated cooperation. Cambridge a. o.: Cambridge University Press.

Contact information

Prof. Dr. Simon Meier-Vieracker
TU Dresden
01062 Dresden
E-Mail: simon.meier-vieracker@tu-dresden.de

Dr. Hanna Acke
Faculty of Arts, Psychology and Theology
Åbo Akademi University
Fabriksgatan 2
20500 Åbo
Finnland
E-Mail: hanna.acke@abo.fi

Prof. Dr. Silvia Bonacchi
University of Warsaw
Faculty of Applied Linguistics
Institute of Intercultural and Specialized Communication
ul. Dobra 55
00-312 Warschau
Polen
E-Mail: s.bonacchi@uw.edu.pl

Dr. Mark Dang-Anh
Leibniz-Institut für Deutsche Sprache
R 5, 6–13
68161 Mannheim
E-Mail: dang@ids-mannheim.de

Prof. Dr. Ingo H. Warnke
Universität Bremen
Bibliothekstraße 1
28359 Bremen
E-Mail: iwarnke@uni-bremen.de

Bibliographic information

This article is part of the publication: Meier-Vieracker, Simon/Bonacchi, Silvia/Acke, Hanna/Dang-Anh, Mark/Warnke, Ingo H. (eds.) (2025): Discourses in/of Disruption. Diskurs – interdisziplinär 12 (= IDS*open* 9). Mannheim: IDS-Verlag. https://10.21248/idsopen.9.2025.39.

https://doi.org/10.21248/idsopen.9.2025.40

Kathrin Hamann/Vanessa Kanz

„Antisemitismus, ganz normal [?]“

Diskriminierungsvorwürfe als Störungen polizeiinterner Diskursordnungen

Abstract In the public debate about racism and discrimination within police force, implicit normative expectations regarding the language used by police officers are significant. These expectations often lead to uncertainty in their own use of language. The project on racist and discriminatory language of the ‚Arbeitsstelle für linguistische Gesellschaftsforschung‘ (AlGf) at the University of Magdeburg addresses this issue. It was developed as an application-oriented research project that educates members of the state police about racist and discriminatory language with the help of a workshop program that is based on problem-centered interviews with members of the Saxony-Anhalt police force. These interviews also correspond to the research corpus on which this article is based. Using selected textual evidence, it can be illustrated how the police' internal discursive orders are disrupted, how these irritation(s) are negotiated linguistically and metacommunicatively, which positionings occur in the context of a ‘disruptive incident’ and which social actors are involved.

Keywords discrimination, discursive disruptions, metapragmatics, metalinguistic discourse, police, problem-centred interviews, racism, social positioning

1. Einleitung: Untersuchungsgegenstand und Erkenntnisinteresse

Rassismus und Diskriminierung im Polizeiwesen sind in den letzten Jahren vermehrt Gegenstand medialer Berichterstattung geworden. Schlagzeilen wie „Hunderte Rechtsextremismus-Verdachtsfälle unter Polizisten“ (Zeit Online 2020), „Mehrere Polizisten in Berlin und Freiburg unter Rassismusverdacht“ (RedaktionsNetzwerk Deutschland 2021), „Volksverhetzende Chats: Staatsanwaltschaft ermittelt gegen acht angehende Polizisten“ (MDR 2023a) oder „Antisemitismus, ganz normal“ (Taz 2020) prägen den Diskurs. Während dabei in der öffentlichen Debatte einerseits normative Vorstellungen impliziert werden, wie der Sprachgebrauch von Polizist:innen zu sein habe, wird andererseits auch wahrgenommen, dass Berufsgruppen eigene Sprach(verhaltens-)muster aufweisen. Diese sind im Falle der Polizeibehörde als Trägerin des staatlichen Gewaltmonopols nicht mehr allein Angelegenheit der Berufsgruppe, sondern wiederum von öffentlichem Interesse:

> Wer schaut auf Rassismus bei der Polizei? Polizeigewalt und Racial Profiling – vor einem Jahr ein großes Thema. Innenminister Seehofer geriet unter Druck, weil er eine Studie zu Rassismus bei der Polizei ablehnte, und beauftragte eine Motivationsstudie. Was ist daraus geworden? (Tagesschau 2021)

> Experten kritisieren fehlende Maßnahmen gegen Rassismus bei Polizei. Polizisten sollten nach Einschätzung des Mediendienstes Integration mehr über Diskriminierung und Rassismus lernen. Manche Bundesländer seien aber weiter als andere. (Süßmann 2022)

Der Diskurs über Rassismus und Diskriminierung ist weder als gesamtgesellschaftliches, noch als polizeibehördliches/innerbehördliches Phänomen folgenlos: Aus dem gesteigerten öffentlichen – einschließlich polizeiinternen (vgl. Süddeutsche Zeitung 2021) – Bewusstsein für diskriminierende Sprache[1], der damit einhergehenden Sensibilisierung und der Häufung von Extremismusvorwürfen gegen die Polizei entsteht bei den betroffenen Gruppenmitgliedern Unsicherheit – insbesondere bei Personen ohne rassistische Tendenzen. Gesellschaftliche Sprachnormen verändern sich und die Gruppe und ihre Mitglieder müssen gleichzeitig auf diesen Diskurs reagieren und sich positionieren. Die in dem Diskurs häufig bemühte Phrase „Was darf man denn überhaupt noch sagen?“ avanciert somit für viele Polizeiangehörige zu einer ernst gemeinten Frage. Sprache ist in diesem Zusammenhang sowohl *zentrales Mittel der Diskriminierung*“ als auch *„Objekt von Diskriminierung*“ und zugleich *„Medium der Bekämpfung von Diskriminierung*“ (Reisigl 2023, S. 70, Hervorhebung im Original).

An dieser Stelle setzt das von dem ‚Ministerium für Inneres und Sport des Landes Sachsen-Anhalt (MI)‘ und der ‚Fachhochschule Polizei Aschersleben (FH Pol ASL)‘ finanzierte Kooperationsprojekt der ‚Arbeitsstelle für linguistische Gesellschaftsforschung (AlGf)‘[2] zu ‚Rassistischer und diskriminierender Sprache‘ an. Es handelt sich um ein wissenschaftliches Projekt mit anwendungsbezogenem Ansatz, innerhalb dessen auf Grundlage einer Bedarfserhebung ein Workshop-Programm für Polizist:innen entwickelt wurde, welches das Ziel hat, über rassistische und diskriminierende Sprache – speziell im Kontext von Polizeiarbeit – aufzuklären, zu sensibilisieren und gemeinsam zu reflektieren. Im Zuge der Bedarfserhebung wurden Expert:innen-Interviews geführt, die das Untersuchungsmaterial für den vorliegenden Beitrag darstellen. In diesem Beitrag soll der Frage nachgegangen werden, inwiefern die in der öffentlichen Debatte zirkulierenden Rassismus- und Diskriminierungsvorwürfe Auswirkungen auf das (Sprach-)Handeln und den Diskurs einer Polizeibehörde haben und wie Mitglieder dieser Gruppe (sprachlich) darauf reagieren. Die geäußerten Vorwürfe und die damit teilweise einhergehenden Forderungen nach Konsequenzen können als Störungen der bisherigen ritualisierten Diskursmuster und -ordnungen in der betreffenden Sprachgemeinschaft beschrieben werden – die in vielen Fällen mit den bereits erwähnten Unsicherheitsempfindungen einhergehen. Anhand ausgewählter Beispiele soll weiterhin gezeigt werden,

(a) welche Positionierungen im Rahmen von ‚Störungsvorfällen‘ auftreten und

(b) welche Akteur:innen daran beteiligt sind bzw. als beteiligt benannt werden.

Zunächst erfolgt eine kurze diskurslinguistische Einordnung sowohl des Untersuchungsmaterials selbst als auch der zugrundeliegenden Kommunikations- und Diskursbedingungen. Im Anschluss werden anhand einer metapragmatischen Untersuchung (vgl. Spitzmüller 2005, 2013) Aussagen herausgestellt und analysiert, die sich in Bezug auf das Diskursthema ‚Rassismus und Diskriminierung in der Polizei‘ und die subjektiv geäußerten und so empfundenen Störungen ritualisierter Diskursordnungen als besonders musterhaft erweisen. Dies ermöglicht eine Kategorisierung hinsichtlich des ((inter-)subjektiv wahrgenommenen) Störungscharakters.

1 Zum Verhältnis von Sprache und Diskriminierung siehe u. a. Graumann/Wintermantel (2007), Reisigl (2023); zu Diskriminierung aus einer sozialwissenschaftlichen Perspektive siehe Scherr (2016).

2 Die AlGf ist eine linguistische Forschungseinrichtung, die an der Otto-von-Guericke-Universität Magdeburg angesiedelt ist. Sie bietet sprachwissenschaftliche Expertise zur Analyse gesellschaftlicher Themen, bspw. in Form von Studien, Beratungstools und Workshops. Im Fokus steht dabei immer die Untersuchung von Sprache, um Funktionsweisen von Gesellschaft(en) zu verstehen (vgl. Roth 2022, S. 201–219).

2. Diskurslinguistische Einordnung

2.1 Die Interviewdaten

Die problemzentrierten Interviews (vgl. Witzel 1985, 2000) des Korpus wurden im Zeitraum Februar bis März 2023 durchgeführt. Diese Art des Interviews dient nach Witzel/Reiter (2021) „zur Sammlung und Rekonstruktion von Wissen über gesellschaftliche Problemlagen in der Perspektive der Interviewpartner*innen“, hier also der Polizeibeamt:innen. Basis der fünfzehn qualitativen Interviews[3] bildet ein zuvor konzipierter Fragenkatalog, der „eine möglichst unvoreingenommene Erfassung individueller Handlungen sowie subjektiver Wahrnehmungen und Verarbeitungsweisen gesellschaftlicher Realität“ (Witzel 2000, S. 1), hier also die der Polizist:innen, ermöglichen sollte. Für die anschließende Analyse ist die Beachtung des Gesprächskontexts relevant: Es handelt sich 1. um ein themenfixiertes Gespräch mit klar voneinander abgegrenzten Gesprächsteilnehmendenrollen – Interviewerin und Interviewte – und 2. um gesprochensprachliche und subjektive Äußerungen. Demnach treffen nach Roth (2008, S. 326–349) zwei wichtige Charakteristika der interpersonalen Diskursrealisation auf die Untersuchungsdaten zu: Sie wurden 1. in einem nicht-öffentlichen Raum generiert und 2. im Rahmen einer interpersonalen Interaktion (i.d.R. in einem Gespräch zu zweit; in drei Fällen zu dritt mit jeweils zwei Interviewerinnen). Eine Vergleichbarkeit der Interviews ergibt sich durch ähnlich oder gleich gestellte offene Fragen. Die Versprachlichung des Diskurswissens zum Thema erfolgt demnach nicht vollständig spontan, sondern ist durch den Fragenkatalog gerahmt, ohne bei der Beantwortung auf die interviewten Personen einzuwirken. Die Interviewer:innen begeben sich also nach dem ersten Impuls zur Gesprächseröffnung in eine (primär) zuhörende Rolle.

2.2 Mikrodiskurs als Metasprachdiskurs

Vor der qualitativen Feinanalyse der Äußerungen aus dem Korpus bedarf es einer vorherigen Beschreibung ihrer Einbettung, d.h. der Frage nach den diskursiven Zusammenhängen, in denen diese stehen. So lässt sich in einem ersten Schritt der öffentliche Diskurs zu Rassismus bzw. zu rassistischem Sprachgebrauch innerhalb der Polizei als Makrodiskurs beschreiben, der selbst wiederum in einen Gesamtdiskurs über Rassismus (in Deutschland) eingebettet ist (vgl. Spitzmüller 2005, S. 51). Innerhalb des Makrodiskurses „formieren sich Kollektive, die auf spezifische Symbolsysteme zurückgreifen und sich mithin innerhalb anderer diskursiver Räume bewegen als andere“ (ebd.). Diese Kollektive sind nach Spitzmüller eingebunden in Mikrodiskurse (vgl. ebd.). Da es sich beim Makro- und beim Mikrodiskurs um Diskurse zu sprachlichen Themen (innerhalb der Polizei) handelt, sind sie darüber hinaus als Metasprachdiskurse zu fassen (vgl. ebd., S. 54).

2.3 Die (Landes-)Polizei als Diskursgemeinschaft

Obschon der Mikrodiskurs zu Rassismus bzw. zu rassistischem Sprachgebrauch in Teilen an übergeordnete Regeln des Makrodiskurses gebunden ist, verfügt er über eigene Regeln und Restriktionen und damit über spezifische Handlungsrahmen, denen die Diskursteilnehmenden

3 Die Auswahlkriterien für die Interviewpartner:innen wurden durch die Arbeitsstelle festgelegt. Um einen möglichst diversen Einblick in die Organisation und Struktur der Polizeibehörde sowie den Berufsalltag ihrer Mitglieder zu erhalten und dadurch unterschiedliche Perspektiven auf das Thema ‚Diskriminierung und Rassismus‘ gewinnen zu können, wurden Personen ausgewählt, die sich möglichst unterscheiden in den Kategorien: Alter, Geschlecht, Migrationsgeschichte, Dienstgrad, Dienstalter, Dienstbereich.

unterworfen sind (vgl. Spitzmüller 2005, S. 51).[4] Das Polizei-Kollektiv kann in Anlehnung an Warnke/Spitzmüller (2008, S. 34) spezifischer als Diskursgemeinschaft beschrieben werden. Die vorliegende Diskursgemeinschaft zeichnet sich also dadurch aus, dass die Teilnehmenden ähnliche diskursive Praktiken aufweisen, wobei sich die Zugehörigkeit – entsprechend der Zugehörigkeit zu einer Sprachgemeinschaft (vgl. ebd.) – mit einer anderen überschneiden kann, insofern als Polizist:innen ihr Sprachverhalten im Berufs- und Alltagskontext je nach Kommunikationssituation anpassen.

Es handelt sich bei Diskursgemeinschaften also nicht um homogene Gruppen, sondern um „dynamische, vernetzte Gebilde“ (Warnke/Spitzmüller 2008, S. 34). Ihre Heterogenität ist gleichermaßen durch die hierarchischen Strukturen und Machtverteilungen bzw. Machtverhältnisse der jeweiligen Diskursgemeinschaft bedingt, folglich kann diese in „hierarchische[n] Schichtungen von Wissen“ (ebd., S. 36), je nach Position der Diskursteilnehmenden (beispielsweise Dienstgrad oder soziale Position), resultieren und damit trotz der Zugehörigkeit zum Kollektiv zu unterschiedlichen diskursiven Praktiken und Voices[5] führen. Es ist anzunehmen, dass jene Voices, die aus dem Mikrodiskurs treten und im Makrodiskurs manifest werden, nicht zwangsläufig innerhalb des Kollektivs als allgemeingültig anerkannt gelten müssen.

Die (Landes-)Polizei Sachsen-Anhalt kann folglich als Diskursgemeinschaft beschrieben werden, die sich wiederum aus „(gleichermaßen dynamische[n]) Identitätszuschreibungen“ (Warnke/Spitzmüller 2008, S. 34) konstituiert. Für die Analyse interessant sind vor allem sprachliche Selbst- und Fremdzuschreibungen und damit zusammenhängend die Einordnungen und Positionierungen zum Gruppensprachgebrauch. Der methodische Fokus liegt damit auf einer metapragmatischen Betrachtung und der Frage danach, wie „die Kommunikationsakteure selbst kommunikatives Handeln (das ihrige und das von anderen) bzw. die Umstände kommunikativen Handelns“ (Spitzmüller 2013, S. 265) bewerten. Das schließt nicht nur die Kommunikant:innen innerhalb der eigenen Diskursgemeinschaft ein (also z. B. das kommunikative Handeln von Kolleg:innen und Vorgesetzten), sondern auch das derjenigen außerhalb des eigenen Kollektivs (z. B. von Akteur:innen aus dem medialen oder dem politischen Bereich).

3. Störungen/Irritationen der innerdiskursiven Ordnung

Ausgehend vom Forschungskorpus erscheinen zwei Arten von Störungen, die Einfluss auf die innerdiskursiven Strukturen haben, als besonders dominant: a) Störung/Irritation durch die mediale Berichterstattung[6], welche von einigen Interviewpersonen u. a. mit dem Eindruck *intensiver bzw. besonderer Beobachtung* (vgl. Abschnitt 3.1.1) beschrieben wird, und b) Störung/Irritation durch gruppeninterne Sprachthematisierungen, die häufig als Zwang, bspw. in Form von Sprachregeln, empfunden werden.

4 Solche spezifischen Handlungsrahmen sind aus Forschungsperspektive und mit dem hier untersuchten Datentyp nur schwer nachzuvollziehen, da die Forschenden nicht Teil des Mikrodiskurses und des Kollektivs sind. Somit erhalten sie keinen vollumfänglich authentischen Einblick in Handlungsrahmen innerhalb des Polizei-Kontextes.

5 Unter Voice verstehen Warnke/Spitzmüller (2008, S. 35) die „Fähigkeit eines Sprechers, sich unter spezifischen sozialen Bedingungen ‚Gehör‘ zu verschaffen, seinen Standpunkt klarzumachen, sein kommunikatives Ziel zu erreichen“.

6 Die zu Beginn dieses Beitrags genannten Schlagzeilen geben einen Einblick in die Berichterstattung.

a) Störung/Irritation durch mediale Berichterstattung

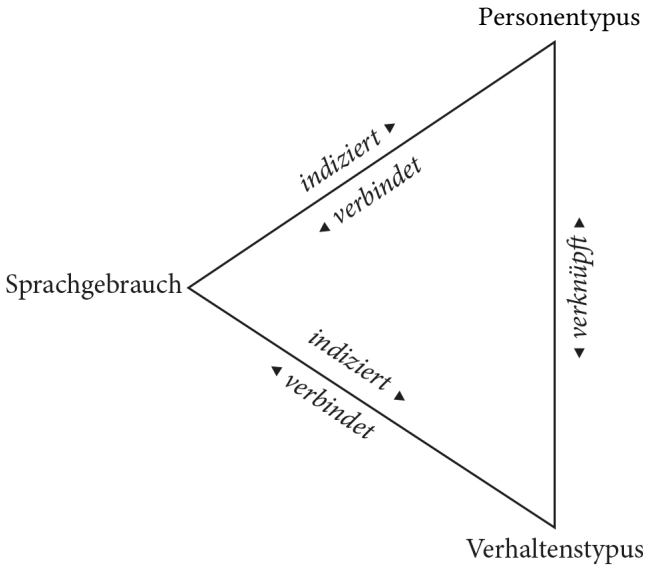

Abb. 1: Soziales Register (Spitzmüller 2013, S. 272)

Eine Irritation/Störung kann durch die mediale Berichterstattung ausgelöst werden, indem in ihr das (Sprach-)Verhalten von Polizeibeamt:innen z. B. in Chatverläufen (digital), wie im Falle der Fachhochschule Polizei Aschersleben (vgl. MDR 2023a, b, c), oder innerhalb der Behörde (analog), wie im Falle der Landesbereitschaftspolizei Sachsen-Anhalt (vgl. Taz 2020), thematisiert wird. Die Thematisierung des Sprachgebrauchs und -verhaltens in solchen Artikeln geht oftmals (explizit oder implizit) mit einer Zuschreibung einher, die sich anhand der Abbildung 1 aus Spitzmüller (2013, S. 272) veranschaulichen lässt: Der von der Öffentlichkeit bzw. von den Medien konstatierte diskriminierende bzw. rassistische Sprachgebrauch indiziert einen bestimmten Verhaltenstypus, weil ein bestimmter Verhaltenstypus wiederum mit einem bestimmten Sprachgebrauch verbunden ist. Übertragen auf die Berichterstattung bedeutet das, dass ein rassistischer/antisemitischer Sprachgebrauch einen rassistischen/antisemitischen Verhaltenstypus indiziert. Ein bestimmter, in diesem Fall rassistischer/antisemitischer, Verhaltenstypus legt wiederum die Verknüpfung mit einem bestimmten, in diesem Fall rechtsradikalen, Personentypus nahe. Die Thematisierung von Rassismus und Diskriminierung – im Kontext Polizei – durch Medien und die damit möglicherweise einhergehende Verknüpfung hinsichtlich des Personentypus können seitens der Polizei als Störung interpretiert werden, die sich wiederum im innerdiskursiven Sprachhandeln niederschlägt – in dem Sinne, dass sich die Polizist:innen anschließend (meta-)kommunikativ dazu verhalten.

b) Störung/Irritation durch gruppeninterne Sprachthematisierungen

Es können externe oder interne Impulse sein, die zu Sprachthematisierungen in der Diskursgemeinschaft führen. Als Beispiel für externe Impulse wurde bereits die mediale Berichterstattung genannt, wohingegen die (negative) Bewertung des Sprachgebrauchs innerhalb der Polizeibehörde oder behördliche Reglements, die das Sprachhandeln betreffen, als interne Impulse gelten können. Die Polizeibeamt:innen bewerten im Rahmen von Sprachthematisierungen eine Sprachgebrauchsform und/oder setzen diese in spezieller Weise um.

> Dadurch, dass [sie] das [tun], und dadurch, wie [sie] das [tun], [positionieren sie] sich selbst in einer bestimmten Art und Weise (affirmativ, ironisch usw.) zu diesem Sprachge-

> brauch. Insofern richtet sich [Akteur:in 1] gegenüber anderen [Akteur:innen] aus, die das ebenfalls in einer spezifischen Art und Weise tun. (Spitzmüller 2013, S. 272)

Sprachgebrauchsformen, auf die Bezug genommen und die bewertet werden, sind einerseits diskriminierende Äußerungen, Stereotype und diskriminierende Witze, andererseits auch Positionierungen zu gendergerechtem und diskriminierungsfreiem Sprachgebrauch.

3.1 Irritation/Störung durch mediale Beobachtung

Ausschlaggebend für das Aufstellen der zuvor genannten Störungs-Kategorien sind die subjektiv empfundenen Störungen, welche wiederholt im Korpus verbalisiert wurden. Im Folgenden werden exemplarisch Belege aus dem Korpus herausgegriffen und mit Blick auf die Fragestellung eingeordnet und interpretiert.

3.1.1 Wahrnehmung einer *besonderen Beobachtung*

Im folgenden Beispiel umschreibt die interviewte Person eine Störung, die den innerdiskursiven Handlungsrahmen betrifft und die durch eine *besondere Beobachtung* durch die Medien erfolgt. Impliziert wird damit, dass die Polizei „anders“ (meint „intensiver“) beobachtet wird als andere Personen- bzw. Berufsgruppen:

> P02[7]: So reagieren Medien manchmal hat man natürlich das Gefühl eigentlich warten wir auf den nächsten **Fauxpas**. Die warten nur auf das nächste anonyme Schreiben. (.) Die warten auf den nächsten (.) **Ausrutscher** […] Wovon leben Verlage auch im Rahmen von Umsatz, […] Und (.) **wir sind natürlich unter besonderer Beobachtung** […] Wenn Sie jetzt mal den nächsten Forstmitarbeiter sprachliche (.) Fauxpas passiert, dann ist das so, aber macht es eine nächste Führungskraft in der Polizei und die **Polizei ist da vorbelastet** im Vergleich zu anderen öffentlichen Bereichen oder privaten Institutionen. […] Wir sind so unter so einem kleinen Brennglas oder unter so einer kleinen Lupe der, der der Medien, das schon.

Hier zeichnet sich ein kontextspezifischer Topos ab, welchen wir den ‚Topos der Vorbelastung‘ nennen wollen: Wenn es einen Bereich X gibt (Polizei), in dem es bereits zu bestimmten Vorkommnissen kam (Rassismus- und Diskriminierungsgeschehen), liegt ein höheres Augenmerk auf der vorbelasteten Gruppe (Polizeibeamt:innen). Der Vergleich mit anderen Berufsgruppen (hier in der Forstwirtschaft) soll die subjektive Wahrnehmung des ‚Brennglases‘, welches auf die Polizist:innen gerichtet ist, unterstreichen. Im Interviewkorpus wird dieser Topos mit dem Bild der aufbauschenden bzw. *aufpushenden* Medien gekoppelt, ergänzt um den Eindruck, Rassismus und Diskriminierung bei der Polizei seien ein *allgegenwärtiges* Thema:

> P04: Also ich hatte das schon mal, das Gespräch mit dem Kollegen […] ich habe ihn zumindest drauf hingewiesen, […] dass er darauf aufpassen muss, (.) weil er es im schlimmsten Falle, wenn es tatsächlich (.) irgendwer filmt und es **medial** dann doch **aufgepusht** wird. (.) Und die Medien (.) **Medien stürzen sich auch so auf so was, ja**. (..) Die Polizei ist doch medial ein Thema, was sehr gerne genutzt wird, weil es sich auch **sehr gut verkaufen lässt**.

> P08: Welche Begriffe sind denn jetzt noch okay? (.) Ja, also das ist so ein Punkt, (.) der glaube **für uns als Polizistinnen und Polizisten, schwierig ist,** (.) damit gerade umzugehen, weil es einfach auch so, es ist so **omnipräsent in den Medien.** (.) **Jeder** (.) **dreht einem quasi einen Strick daraus**, was man sagt, oder also ich habe zumindest das Gefühl […]

7 ‚P‘ steht für die interviewte Person.

Das Thema ‚Rassismus und Diskriminierung bei der Polizei' wird als *omnipräsent in den Medien wahrgenommen*, was laut P04 mitunter durch die Art der Berichterstattung hervorgerufen wird. Der umgangssprachliche Ausdruck *auf etwas stürzen* impliziert einerseits ein planmäßiges Vorgehen mit einem aggressiven und womöglich schädigenden Vorsatz auf der einen (ausführenden) Seite, andererseits akzentuiert es die Wehrlosigkeit der anderen (erduldenden) Seite. Das Thema lasse *sich auch sehr gut verkaufen* – sodass Äußerungen der Kolleg:innen *im schlimmsten Falle* genutzt werden könnten, um das Thema medial zu *pushen*. P08 beschreibt das Gefühl bzw. die Sorge, potenziell jede Person könne ihr aufgrund einer getätigten Äußerung *einen Strick daraus* [*drehen*], was durch P04s Aussage, es könne tatsächlich irgendwer filmen, untermalt wird. Insofern entsteht der subjektive Eindruck intensiver Beobachtung nicht ausschließlich durch die mediale Berichterstattung an sich, sondern auch in der Sorge vor Aufnahmen durch Bürger:innen.

3.1.2 Wahrnehmung von Kontextverletzung und Kontextmissachtung

In Verbindung mit der als (zu) intensiv und unfair wahrgenommenen Beobachtung des polizeilichen Sprachhandelns stehen wiederholt Eindrücke von Kontextverletzungen[8], z. B.:

> P04: […] man ärgert sich über diese Berichterstattung, **weil man weiß, dass es anders abgelaufen ist** […] oder (.) **komplett aus dem Kontext herausgerissen ist**.

> P13: Weil es immer nur Momentaufnahmen sind. Und es sind halt **teilweise reißerische Überschriften, reißerische Bilder**. Und (.) das man auch so diesen emotionalen Druck, den die Kollegen damals auch in Halle[9] erlitten haben, […] Es war eine absolut unklare Situation.

Kontextverletzungen werden zumeist in Verbindung mit der medialen Berichterstattung erwähnt. Grundsätzlich besteht auch die Möglichkeit, dass eine andere als die mediale Akteur:innenebene aufgerufen wird, bspw. die der ‚potenziellen Dritten'. P12 arbeitet im Lage- und Führungszentrum, nimmt also telefonisch u. a. Notrufe entgegen, die stellenweise strafrechtlich relevante, diskriminierende Äußerungen enthalten. Bespricht sie diese Telefongespräche im Nachgang mit den Kolleg:innen, so befinden sie sich grundsätzlich in einer sicheren Umgebung, dennoch besteht Sorge vor Kontextmissachtung:

> P12: Wir verstehen uns also in einer **sicheren Umgebung** […] Wenn das aber von außen betrachtet wird und jetzt jemand in dem Fall durch den Raum läuft. (..) Der hat, der überhaupt **keinen Kontext** hat dazu. Dann denkt er, wir machen uns jetzt hier massiv über Ausländer, jüdische Personen oder Frauen oder was auch immer lustig, was gar nicht der Fall ist.

Deutlich wird die Befürchtung, dass Äußerungen, in diesem Beispiel die Wiedergabe diskriminierender und/oder rassistischer Äußerungen bei der Entgegennahme von Notrufen, ohne diesen speziellen Gesprächskontext, falsch verstanden werden könnten. Innerhalb des Kollegiums kann demnach Angst vor Kontextmissachtung durch Dritte, die ebenso aus der Bevölkerung wie aus der Behörde selbst stammen können, entstehen.

---

8 Antos (2017, S. 404 f.) thematisiert ebenfalls Kontextverletzungen als „disruption", allerdings generell im Rahmen digitaler Kommunikation.

9 Gemeint ist der Anschlag auf die Synagoge in Halle am 9. Oktober 2019, bei dem der rechtsextreme Täter versuchte, in die Synagoge im Paulusviertel, unter Anwendung von Waffengewalt, einzudringen. Nach dem gescheiterten Versuch erschoss er eine Passantin und einen Gast in einem Imbiss und verletzte während seiner Flucht zwei weitere Personen (vgl. Bundeszentrale für politische Bildung 2023).

3.1.3 Wahrnehmung von unausgewogener Teilhabe am Diskurs

Verbunden mit dem Eindruck einer intensiven Beobachtung (die u. a. mit der Vorbelastung einhergeht) entsteht die Wahrnehmung einer Störung durch eine unausgewogene Teilhabe am Diskurs selbst, die im folgenden Beispiel thematisiert wird:

> P05: Also (.) ich glaube hier in Sachsen-Anhalt oder generell viel auch generell bei der Polizei wird sich immer **zurückgehalten. Also man lässt lieber über sich berichten (.) anstatt selbst Stellung zu nehmen** […] Deswegen finde ich es wichtig, (..) die Medien zwar sprechen zu lassen, auch meinetwegen Sachen aufzudecken oder ans Licht kommen zu lassen, das ist alles okay und man muss über Fehler reden und das ist Fehlerkultur […] Aber (..) **von sich heraus zu sprechen** ist meiner Meinung nach ganz, ganz wichtig. Und das unterlässt die Polizei oft. **Man duckt sich da politisch eher weg** oder man ist da so **politisch gefangen**.

P05 bewertet das (Sprach-)Handeln der Polizei als Reaktion auf die mediale Thematisierung von Rassismusvorfällen in der Polizei als zu passiv (*immer zurückgehalten, lässt lieber über sich berichten*) und appelliert, *von sich heraus zu sprechen*. Damit impliziert P05, dass sich die Polizei als Diskursakteurin bislang zu wenig am Diskurs beteilige und die innerdiskursive Perspektive somit nicht gesehen und gehört werde. Die Polizei wird hier zwar einerseits dargestellt als diejenige, die etwas erleidet, der eine Handlung widerfährt, andererseits aber – und das betrifft hier wahrscheinlich vor allem die Führungskräfte und Verantwortlichen – als eine wichtige Diskursakteurin, deren Diskursverhalten explizit kritisiert – als zu *passiv*, zu *zurückhaltend* bewertet – wird. In diesem Zusammenhang nennt P05 indirekt eine weitere Diskursakteurin, die an diesem Umstand beteiligt ist, ohne diese jedoch spezifischer zu bestimmen: die Politik, konkret die Regierung (z. B. auf Landesebene). P05 beschreibt das kommunikative Handeln bzw. Nicht-Handeln der Polizei als *politisches Wegducken* und konstatiert eine *politische Gefangenheit*, verweist hier also auf Machtstrukturen, denen die Polizist:innen unterworfen sind. Allerdings verwendet P05 das Indefinitpronomen *man*, wodurch keine explizite Selbstpositionierung erfolgt. Somit spricht P05 verallgemeinernd und generell vom Kollektiv Polizei, wodurch die unterschiedlichen Bereiche und Strukturen dieses Kollektivs – die wiederum Einfluss auf die unterschiedliche Ausprägung der Voice der Beteiligten haben – ausgeblendet werden. Die Rassismusvorfälle selbst, die Gegenstand medialer Berichterstattung sind, umschreibt P05 durch vage Formulierungen wie *Sachen*, die *aufgedeckt* werden oder *ans Licht kommen* sowie als *Fehler*, über die *man reden müsse*.

3.2 Irritation/Störung durch gruppeninterne Sprachthematisierung

> P11: Die Bereitschaft ist nicht bei allen da, sag ich gleich mal, weil (.) die sind **so eingefahren die Muster** und die sind dann auch mit vielen Maßnahmen, die jetzt auch auf Regierungsebene stattfinden, nicht einverstanden und (.) empfinden das immer als einen **Zwang**, dass sie was **übergestülpt** kriegen und da tun sie sich schwer.

P11 nimmt Bezug auf das Sprachverhalten von Kolleg:innen bzw. auf deren Bewertung und Positionierung zu *Maßnahmen*, die ihr Sprachverhalten beeinflussen. So gebe es Personen im Kollegium, deren Sprachverhalten durch *eingefahrene Muster* gekennzeichnet sei und die demzufolge mit Veränderungen dieser Muster *nicht einverstanden* seien. P11 benennt hier einen Faktor, der für gruppeninterne Sprachthematisierungen relevant ist: Vorgaben der Regierungsebene, mit denen die Kolleg:innen in einer bestimmten Weise umgehen (müssen). Dazu zählen u. a. *Maßnahmen*, die direkten Einfluss auf das Sprachverhalten der Polizei nehmen, wodurch es zu einer Störung bisheriger innerdiskursiver Ordnungen und

Muster kommt. Zwar sind politische Akteur:innen nicht Mitglieder der Diskursgemeinschaft selbst, jedoch werden die Maßnahmen, die auf politischer Ebene beschlossen werden, an die Dienstobersten delegiert, die diese wiederum der Diskursgemeinschaft übermitteln und deren Einhaltung gewährleisten müssen. Es gibt Beamt:innen, die die Vorgaben, die das Sprachhandeln betreffen, als *Zwang* bewerten, als etwas, das nicht freiwillig erfolgt, sondern *übergestülpt* wird, woraus eine (subjektiv empfundene) Be- und Einschränkung folgt. Die interviewte Person P11 spricht in der dritten Person (*die, sie*), wodurch sie sich von dieser Bewertung und Positionierung distanziert, diese aber in der Diskursgemeinschaft als gegeben darstellt. Auch im folgenden Beispiel von P02 liegt ein Sprechen über Dritte vor, die die Sprachthematisierungen und -vorgaben negativ bewerten:

> P02: […] aber kann es nachvollziehen, dass er [ein Kollege, VK] sagt Mensch, jetzt wird mir was **vorgegeben**, an dem ich mich **zwingend** halten muss. Das **engt** mich jetzt schon ein bisschen **ein** […] in meinem Denken und Tun. (..) Und letztendlich ist es auch natürlich dann auch mir **vorhaltbar**, wenn ich davon abweiche. (.) Die Kollegen mag es geben, aber ich glaube, die sind in der absoluten Minderheit. Denn wir als Polizistinnen und Polizisten sind es, glaube ich, gewöhnt, an Maßgaben uns zu orientieren. […] Und ich glaube, die überwiegende Mehrheit (.) ist sogar dankbar für […] so einen Leitfaden, und sieht das jetzt nicht als Gängeln oder Bevormunden oder eingeengten Sprachgebrauch der Polizei.

Im ersten Teil spricht P02 von einer unbestimmten Person, die als Prototyp für die Gruppe derjenigen fungiert, die sich von *Vorgaben* in ihrem *Denken und Tun* eingeengt fühlen, wobei sie dann – mit fremder Stimme – in der 1. Person Singular die Sicht entsprechender Personen wiedergibt – so als zitiere sie Äußerungen, die derart vernommen worden sind. Der *Zwang* durch Sprachvorgaben entstehe auch dadurch, dass es bei *Abweichungen* von Vorgaben zu *Vorhaltungen* komme. P02 wird anschließend in der Selbstpositionierung explizit, indem sie sich und die Kolleg:innen mittels des inklusiven Wir einbezieht und sich und die (*überwiegende Mehrheit* der) Polizist:innen damit auch indirekt von der *absoluten Minderheit* abgrenzt: *wir als Polizistinnen und Polizisten*. Die Äußerung, dass eine *überwiegende Mehrheit* Sprachvorgaben nicht als *Gängeln oder Bevormunde*n bewertet, präsupponiert, dass es eine Gruppe gibt, die es als solches betrachtet. Die Gruppe, zu der sich P02 zählt, bewertet *Maßgaben* mit Blick auf den Diskurs positiv als *Leitfaden*, wodurch impliziert wird, dass der Diskurs potenziell Unsicherheiten im (Sprach-)Verhalten der Polizist:innen schafft.

Das *Gefühl einiger Kollegen* bei Nichteinhaltung von *Hinweisen* und eventuellen Vorgaben, die das Sprachhandeln betreffen, Konsequenzen fürchten zu müssen, wird von P02 nochmals im folgenden Beispiel thematisiert:

> P02: Also ich glaube, das berührt tatsächlich auch das Gefühl einiger Kollegen, die sich, (.) die das nicht so sehr als Hinweis verstehen, sondern […] als Wenn du das jetzt nicht nutzt und falsch ausdrückst, könntest du ja auch **einen Fehler machen**, was dein Vorgesetzter dir ankreiden wird. Da besteht ja auch eine **Gefahr**. Ja, (.) denn wenn ich eben nicht mehr wählen kann, sondern eben etwas vorgegeben kriege, weil ich sage hier pass auf und vermeide dann bestimmte, diese Begriffe und verwende dafür den, dann (.) bietet das ja auch die Gefahr, dass **Fehler passieren**, die dann auch vorhersehbar sind.

Anhand der Aussage von P02 ist ersichtlich, dass Polizist:innen Sprachempfehlungen hinsichtlich diskriminierungsfreier Sprache unterschiedlich bewerten: In diesem Beispiel setzt P02 den Ausdruck des *Hinweises*, der mit Freiwilligkeit und Ratschlag assoziiert wird, implizit dem Ausdruck der *Vorgabe* von *Sprachregeln* bzw. dem *Zwang* entgegen. Im letzteren Fall lässt sich eine (empfundene) Störung der innerdiskursiven Ordnung feststellen, insofern als Sprachregelungen zu einer Kontrolle führen und damit stets die *Gefahr* besteht, *Fehler* [*zu*] *machen*, sich falsch *aus*[*zu*]*drücken*. Die Nichteinhaltung von Sprachregelungen schafft

mögliche Situationen des *Ankreidens*. Es kommt hier zu einer impliziten Schlussfolgerung: Weil Sprachregelungen dazu führen, dass häufiger Fehler gemacht werden, sollten diese Sprachregelungen verhindert werden. Ausgeblendet wird hier allerdings, dass eine offene Kommunikation über die *Fehler* ohne Sprachregelungen erschwert wird oder möglicherweise ausbleibt und diskriminierende sowie gewaltvolle Sprachhandlungen weiterhin auftreten. Dieses Beispiel zeigt, dass eine Reflexion über die Art der *Fehler*, die Wichtigkeit der Sensibilisierung nebst *Aufdeckung* – als notwendige Voraussetzung für die zukünftige Vermeidung von Fehlern – ausbleibt. Im Vordergrund steht vor allem die Sorge vor den Konsequenzen (durch Vorgesetzte) nach dem Begehen eines *Fehlers*.

4. Fazit und Ausblick

Die Störungen und Irritationen der innerdiskursiven Ordnungen und Strukturen wurden in den Äußerungen der Polizist:innen nicht als solche explizit benannt. Dennoch lässt die sprachliche Bezugnahme auf diskursive Ereignisse, z. B. einen Artikel zu Rassismusvorfällen, darauf schließen, dass eine Störung auch als solche von der Diskursgemeinschaft empfunden wird, insofern als es zu einer metakommunikativen Bezugnahme kommt und mögliche Veränderungen und Konsequenzen daraus resultieren, die eine Irritation der bisherigen Ordnung herbeiführen. Es konnten vor allem zwei dominante subjektiv empfundene Störungstypen aus dem Material herausgestellt werden. Der erste Typ betrifft die Störung durch die mediale Beobachtung, die in vielen Fällen als zu intensiv und dadurch unfair und einseitig empfunden wird. Diese Wahrnehmung geht mit dem Gegenvorwurf der Kontextverletzung und -missachtung sowie der unausgewogenen Teilhabe am Diskurs einher. Die Beobachtungsrolle obliegt allerdings nicht (mehr) allein den Medien. Aus den Gesprächsdaten geht hervor, dass solch eine Form der Beobachtung ebenfalls von Bürger:innen und Kolleg:innen erfolgen kann. Dass Kolleg:innen das Sprachverhalten von Kolleg:innen beobachten und bewerten, führt zur zweiten dominanten Störung: die Sprachthematisierungen innerhalb der Diskursgemeinschaft durch die Mitglieder selbst. Hier wird, ausgehend von den Interviewdaten, vor allem die negative Bewertung des Zwangs geäußert (allerdings mehrheitlich distanzierend in der dritten Person) und die Sorge vor dem Begehen von Fehlern und den daraus resultierenden Konsequenzen. Im Rahmen dieses zweiten Störungstyps sind die diskursbeeinflussenden, da machtausübenden, Akteur:innen jene auf der innerbehördlichen Ebene (Vorgesetzte) und jene auf der politischen Ebene.

Es zeigte sich, dass Diskursstörungen durch eine (neue) Sprachsensibilität der Polizeibeamt:innen insofern befördert wird, als Sprachthematisierungen durch ein insgesamt gewachsenes Sprachbewusstsein häufiger auftreten – eine Hypothese, die im weiteren Projektverlauf überprüft werden kann/soll. Inwiefern die Diskursstörungen zu einem Wandel der Diskursordnungen führen und wie das Kollektiv sich dazu verhält, wird im Zuge der Durchführung der Workshops und der Realisierung weiterer Interviews untersucht werden können. Diskursstörungen haben in dieser Diskursgemeinschaft jedenfalls zweifellos die Kraft, bisherige Ordnungen zu hinterfragen und aufzubrechen. Dieses Potenzial zu nutzen und in eine offene Debatte um gewaltvolle Sprache zu lenken, die ohne die Sorge vor Konsequenzen bei „fehlerhaftem Verhalten“ auskommt, ist eine Voraussetzung, die in der entsprechenden Diskurskultur etabliert werden muss.

Literatur

Antos, Gerd (2017): Wenn Roboter „mitreden"… Brauchen wir eine Disruptions-Forschung in der Linguistik? Zeitschrift für germanistische Linguistik 45, 3, S. 392–418. https://doi.org/10.1515/zgl-2017-0021.

Bundeszentrale für politische Bildung (2023): 9. Oktober 2019: Anschlag auf Synagoge in Halle. www.bpb.de/kurz-knapp/taegliche-dosis-politik/541396/9-oktober-2019-anschlag-auf-synagoge-in-halle/ (Stand: 23.1.2024).

Graumann, Carl-Friedrich/Wintermantel, Margret (2007): Diskriminierende Sprechakte. Ein funktionaler Ansatz. In: Kuch, Hannes/Krämer, Sybille/Hermann, Steffen K. (Hg.): Verletzende Worte: Die Grammatik Sprachlicher Missachtung. Bielefeld: transcript, S. 147–177. https://doi.org/10.1515/9783839405659-006 (Stand: 16.1.2024).

Mitteldeutscher Rundfunk (MDR) (2023a): Volksverhetzende Chats: Staatsanwaltschaft ermittelt gegen acht angehende Polizisten. www.mdr.de/nachrichten/sachsen-anhalt/landespolitik/polizei-antisemitische-chat-nachrichten-verfahren-104.html (Stand: 8.12.2023).

Mitteldeutscher Rundfunk (MDR) (2023b): Rassistische Polizei-Chats: Generalstaatsanwaltschaft stellt Verfahren ein. www.mdr.de/nachrichten/sachsen-anhalt/polizeichats-rassismus-generalstaats-anwaltschaft-naumburg-verfahren-eingestellt-100.html (Stand: 10.1.2024).

Mitteldeutscher Rundfunk (MDR) (2023c): Rassistische Polizeichats: Mehr Nachrichten betroffen als bisher bekannt. www.mdr.de/nachrichten/sachsen-anhalt/landespolitik/polizei-skandal-rassismus-chat-nachrichten-entlassung-100.html (Stand: 10.1.2024).

RedaktionsNetzwerk Deutschland (2021): Mehrere Polizisten in Berlin und Freiburg unter Rassismusverdacht. www.rnd.de/politik/berlin-und-freiburg-mehrere-polizisten-unter-rassismus-verdacht-5VSHIXZ66L5XFVLC2VVXJIYOXY.html (Stand: 8.12.2023).

Reisigl, Martin (2023): Sprachwissenschaftliche Diskriminierungsforschung. In: Scherr, Albert/Reinhardt, Anna C./El-Mafaalani, Aladin (Hg.): Handbuch Diskriminierung. 2., erw. u. aktual. Aufl. Wiesbaden: Springer, S. 69–93.

Roth, Kersten S. (2008): Interpersonale Diskursrealisationen – Überlegungen zu ihrer Integration in die diskurssemantische Forschung. In: Warnke, Ingo H./Spitzmüller, Jürgen (Hg.): Methoden der Diskurslinguistik: Sprachwissenschaftliche Zugänge zur transtextuellen Ebene. Berlin/New York: De Gruyter, S. 323–360. https://doi.org/10.1515/9783110209372.4.323 (Stand: 16.12.2024).

Roth, Kersten S. (2022): Die „Arbeitsstelle für linguistische Gesellschaftsforschung" – grundsätzliche Überlegungen zu einem Experiment. In: Roth, Kersten S./Wengeler, Martin (Hg.): Diesseits und jenseits von Framing. Politikspracheforschung im medialen Diskurs. Hamburg: Buske, S. 201–219.

Scherr, Albert (2016): Diskriminierung. Wie Unterschiede und Benachteiligungen gesellschaftlich hergestellt werden. 2., überarb. Aufl. Wiesbaden: Springer VS. https://doi.org/10.1007/978-3-658-10067-4 (Stand: 16.12.2023).

Spitzmüller, Jürgen (2005): Metasprachdiskurse. Einstellungen zu Anglizismen und ihre wissenschaftliche Rezeption. Berlin/New York: De Gruyter. https://doi.org/10.1515/9783110201987 (Stand: 16.12.2023).

Spitzmüller, Jürgen (2013): Metapragmatik, Indexikalität, soziale Registrierung. Zur diskursiven Konstruktion sprachideologischer Positionen. In: Zeitschrift für Diskursforschung 1, 3, S. 263–287. https://doi.org/10.5167/uzh-97551 (Stand: 16.12.2023).

Süddeutsche Zeitung (2021): Polizisten melden Rassismusverdacht. www.sueddeutsche.de/politik/polizei-rassismus-freiburg-berlin-1.5365143 (Stand 8.12.2023).

Süßmann, Johannes (2022): Experten kritisieren fehlende Maßnahmen gegen Rassismus bei Polizei. www.zeit.de/gesellschaft/zeitgeschehen/2022-08/polizei-rassismus-diskriminierung-ausbildung-mediendienst-integration (Stand: 8.12.2023).

Tagesschau (2021): Wer schaut auf Rassismus bei der Polizei? www.tagesschau.de/inland/rassismus-studie-polizei-101.html (Stand: 8.12.2023).

Taz (2020): Antisemitismus, ganz normal. https://taz.de/Vorwuerfe-gegen-Polizei-Magdeburg/!5717488/ (Stand: 10.1.2024).

Taz (2023): „Polizei ist immer das erste Thema“. https://taz.de/Diskriminierung-von-Sinti-und-Roma/!5929965/ (Stand: 8.12.2023).

Warnke, Ingo/Spitzmüller, Jürgen (Hg.) (2008): Methoden und Methodologie der Diskurslinguistik: Grundlagen und Verfahren einer Sprachwissenschaft jenseits textueller Grenzen. In: Warnke, Ingo H./Spitzmüller, Jürgen (Hg.): Methoden der Diskurslinguistik: Sprachwissenschaftliche Zugänge zur transtextuellen Ebene. (= Linguistik – Impulse & Tendenzen 31). Berlin/New York: De Gruyter, S. 3–54. https://doi.org/10.1515/9783110209372.1.3 (Stand: 16.12.2023).

Witzel, Andreas (1985): Das problemzentrierte Interview. In: Jüttemann, Gerd (Hg.): Qualitative Forschung in der Psychologie: Grundfragen, Verfahrensweisen, Anwendungsfelder. Weinheim: Beltz, S. 227–255.

Witzel, Andreas (2000): The problem-centered interview (Das problemzentrierte Interview). In: Forum Qualitative Sozialforschung/Forum Qualitative Social Research 1, 1, Art. 22. https://doi.org/10.17169/fqs-1.1.1132 (Stand: 16.12.2023).

Witzel, Andreas/Reiter, Herwig (2021): Das problemzentrierte Interview. In: SocArXiv Papers. https://doi.org/10.31235/osf.io/uetq8 (Stand: 16.12.2023).

Zeit Online (2020): Hunderte Rechtsextremismus-Verdachtsfälle unter Polizisten. www.zeit.de/gesellschaft/zeitgeschehen/2020-08/rassismus-polizei-rechtsextremismus-hunderte-verdachtsfaelle-antisemitismus (Stand: 8.12.2023).

Kontaktinformation

Kathrin Hamann
Otto-von-Guericke-Universität Magdeburg/
Lehrstuhl für Germanistische Linguistik
Zschokkestraße 32
39104 Magdeburg
E-Mail: kathrin.hamann@ovgu.de

Vanessa Kanz
Otto-von-Guericke-Universität Magdeburg/
Lehrstuhl für Germanistische Linguistik
Zschokkestraße 32
39104 Magdeburg
E-Mail: vanessa1.kanz@ovgu.de

Bibliografische Angaben

Dieser Text ist Teil der Publikation: Meier-Vieracker, Simon/Bonacchi, Silvia/Acke, Hanna/Dang-Anh, Mark/Warnke, Ingo H. (Hg.) (2025): Discourses in/of Disruption. Diskurs – interdisziplinär 12. (= IDS*open* 9). Mannheim: IDS-Verlag. https://10.21248/idsopen.9.2025.40.

https://doi.org/10.21248/idsopen.9.2025.41

Patrick Johnson

Das muss Konsequenzen haben

Die Schiffshavarie der Pallas als umweltpolitische Diskursdisruption

Abstract The German Bundestag regularly deals with environmentally relevant incidents and accidents during plenary debates. On 12 November 1998, the accident involving the cargo ship 'Pallas', which ran aground off Amrum, was discussed for the first time. The actual incident had been more than two weeks in the past and had established itself in public discourse as a result of media coverage focussing in particular on questions of crisis management. The federal political-institutional reappraisal thus ties in with an existing environmental policy sub-discourse. As an incident, 'Pallas' represents a reference object with the potential for public positioning and staging, which is discharged in the form of controversial attributions of responsibility. This results in a triad of the disruption dealt with, the consequences to be derived from it (responsibility) and the actors called upon to implement it (responsible parties). This study combines qualitative-hermeneutic and quantitative-distributive approaches using the example of the 'Pallas' accident in order to describe negotiation processes on political responsibility in the context of German environmental policy in more detail.

Keywords environment, responsibility, disruption, discourse

1. Kontext

Die Strandung des Frachtschiffs „Pallas" vor der Küste Amrums am 29. Oktober 1998 hat sich als Teildiskurs des umweltpolitischen Diskurses fest etabliert (Döring/Settekorn/Stroch 1999, S. 13): In den Plenardebatten des Deutschen Bundestags schlägt sich der Begriff „Pallas" in 142 Treffern nieder, wovon 129 in den Zeitraum von 1998 bis 2002 fallen. Die höchste Frequenz erfährt der Begriff direkt im Jahr des Vorfalls. Dieser Umstand ist statistisch signifikant, da sich das Plenum des Bundestags erst am 12. November 1998 mit dem Vorfall auseinandersetzt und somit alle Okkurrenzen im Jahr 1998 in einen Zeitraum von eineinhalb Monaten fallen. Der zeitliche Verzug zwischen dem Vorfall und der Aufarbeitung als Teil der Plenardebatten des Deutschen Bundestags kann wiederum mit dem Beginn der 14. Legislaturperiode am 26. Oktober 1998 und dem damit verbundenen Regierungswechsel erklärt werden. So oder so sind mehr als zwei Wochen vergangen, bevor sich das disruptive Potenzial der „Pallas" zum ersten Mal im Bundestag entlädt.[1]

Als Ölkatastrophe stellt der Vorfall der „Pallas" einen Teildiskurs des bundespolitischen Umweltdiskurses dar. Die vorliegende Untersuchung versteht sich als Fallstudie, die Verantwortungszuschreibungen als Folge einer Disruption anhand von Redebeiträgen in Plenardebatten analysiert. Aus dieser teildiskursspezifischen Betrachtung sollen schließlich allgemeine Erkenntnisse zu Verantwortungszuschreibungen im Umweltdiskurs der Berliner Republik gewonnen werden.

1 Eine PDF-Version des Protokolls der entsprechenden Sitzung ist unter https://dserver.bundestag.de/btp/14/14005.pdf (Stand: 21.1.2024) verfügbar.

2. „Kontroverse Diskurse“

Im Rahmen der DFG-Forschungsgruppe „Kontroverse Diskurse. Sprachgeschichte als Zeitgeschichte 1990“ untersucht das Teilprojekt 3 unter Leitung von Nina Janich und Jörg Kilian aktuell das Spannungsverhältnis zwischen individueller Freiheit und sozialer Norm innerhalb des bundesrepublikanischen Umweltdiskurses seit 1990. Dabei werden Verantwortungszuschreibungsstrukturen sowohl anhand punktueller Ereignisse als auch übergeordneter Prozesse analysiert, rekonstruiert und in Form diskursgeschichtlicher Tiefenstrukturen präsentiert.

Zur Analyse dient ein aus 250.000 medialen (FAZ, taz, SZ, WELT, BILD) und parlamentarischen Texten (Plenarprotokolle des Deutschen Bundestags) bestehendes Umweltkorpus. Die Texte selbst wurden anhand einer Liste thematisch einschlägig umweltpolitischer Schlüsselbegriffe ausgewählt, indem ein entsprechender Text mindestens einen der entsprechenden Begriffe enthalten muss. Ein Zusammenspiel umweltpolitischer Forschungsliteratur sowie Gutachten wissenschaftlicher Beratungseinrichtungen und schließlich quantitativer Verfahren – u. a. Kollokations- und Keywordanalysen – diente dabei zur Generierung und zur Prüfung der entsprechenden Begriffe. Zur Analyse des Korpus wurde die IMS Open Corpus Workbench Instanz des Discourse Labs an der Technischen Universität Darmstadt mithilfe der graphischen Oberfläche CQPweb korpuslinguistisch sowohl im Hinblick auf korpuskonstituierende Keywords als auch ihrer diachronen Distribution abgefragt.

Die Strukturierung des Umweltkorpus erfolgte unter Nutzung des Deep Learning Toolkits BERTopic (Grootendorst 2022), das Cluster aus Teildiskurssträngen als Ergebnis einer Topic Modelling Analyse generiert. Um eine weitreichende Abdeckung der unterschiedlichen Teildiskursfelder des Umweltdiskurses sicherzustellen, wurden die Cluster des Topics Modelling den Makrokategorien der Planetary Boundaries (Richardson et al. 2023) zugeordnet. Das Framework der Planetary Boundaries ist disziplinübergreifend als Messlatte globaler Umweltveränderungen anerkannt und bietet darüber hinaus ein Potenzial zur Ableitung historischer Entwicklungen durch die Gegenüberstellung einzelner Reports als punktuelle Bestandsaufnahmen. Die Untersuchung der laufenden Teilprojektförderphase konzentriert sich besonders auf die Makrokategorien „Biosphere Integrity“, „Novel Entities“ und „Climate Change“. Aus diesen Makrokategorien wurden verschiedene Teildiskurse (bspw. „Luftverschmutzung“, „Hochwasser“, „Pestizid“) hinsichtlich ihrer Repräsentativität, Distribution und methodischer Zugänglichkeit als diskursive Verdichtungen mit einem Potenzial zur Disruption identifiziert.

3. Diskursdisruptionen als theoretisches Konzept

Disruptionen bzw. Störfälle werden nach Koch/Nanz/Pause (2016, S. 7) als Unterbrechungen gesellschaftlicher Routinen definiert. Der Grad der Störung ergibt sich aus der Intensität der Verunsicherung und der darauffolgenden teil- bzw. gesamtgesellschaftlichen Neuausrichtung (Koch/Nanz/Pause 2016, S. 8). Spezialisierte Gruppen (bspw. Polizei, Feuerwehr, Politik) stehen damit in der Pflicht, eine Störung unter minimaler Beeinträchtigung der restlichen Gesellschaft zu beheben.

Der Brand des Frachtschiffs „Pallas“ stellt in diesem Sinne zunächst eine ‚Sollbruchstörung‘ dar. Prädestinierte Verantwortliche – u. a. Küstenwache, Ministerium für Umwelt, Natur und Forsten des Landes Schleswig-Holstein – sollten die Störung möglichst selbstständig beseitigen. Die unterbliebenen bzw. gescheiterten Rettungs- und Bergungsversuche, die Strandung der „Pallas“ vor der Insel Amrum und das Austreten mehrerer Tonnen

Öl eskalierten diese Disruption zu einer ‚adaptiven Störung' (Koch/Nanz/Pause 2016, S. 8) mit ausgewiesener Forderung nach institutioneller Reorganisation.

Der Deutsche Bundestag ist als gesetzgebendes Organ der Bundesrepublik unter anderem für die Bestimmung bundesweiter Zuständigkeiten verantwortlich. Das primäre Mittel zur Schaffung des Bundesrechts erfolgt in der Abstimmung, jedoch ist der Bundestag gleichzeitig Plattform parlamentarischer Debatten. Die Referenzierung der „Pallas" im Plenum des Bundestags stellt damit bereits einen Indikator für die disruptive Intensität des entsprechenden Vorfalls dar.

Die diachrone Okkurrenz – also wann und wie oft der Begriff „Pallas" fällt – sagt jedoch noch nichts über den damit verbundenen Aushandlungsprozess aus. Erst die Analyse des Kotextes (Müller 2015, S. 89) beleuchtet, wie über die „Pallas" gesprochen wird. Primär relevant sind hier die Forderungen nach institutionellen Konsequenzen und die damit verbundenen Verantwortungszuschreibungen.

4. Verantwortungszuschreibungen als methodisches Instrumentarium

Janich/Stumpf (2016, S. 185) definieren Verantwortung als „Zuschreibungsbegriff, der an Handlungen von Personen und deren Bewertung in einer Gemeinschaft gebunden ist". In diesem Sinne können Verantwortungszuschreibungen selbst als sprachliche Handlungen verstanden werden, in deren Rahmen sich abstrakte Verantwortungskonzepte als Teil eines Aushandlungsprozesses manifestieren. Insbesondere Konfliktszenarien mit divergierenden Verantwortungszuschreibungen offenbaren unterschiedliche Konzeptionen von Verantwortung als soziale Selbstverständlichkeiten in Form von Wissensrahmen (Busse 2017, S. 3). Dimensionen einer Verantwortungszuschreibung lassen sich nach Janich/Stumpf (2016, S. 181) auf die semantische Valenz von verantworten zurückführen.

Zunächst wird Verantwortung immer einer Entität zugeschrieben (Janich/Stumpf 2016, S. 190). Dies kann sowohl auf ein konkretes Individuum, Gruppen, Institutionen und Gesellschaft(en) zielen oder in Form passivähnlicher Konstruktionen offenbleiben. Leerstellen finden sich beispielsweise in folgendem Auszug aus Franz Münteferings Redebeitrag zur „Pallas" am 12. November 1998: *Was dort stattgefunden hat und noch in diesen Stunden stattfindet, muß Konsequenzen haben* (Franz Müntefering [SPD]). Syntaktisch kann die Nominalphrase *Konsequenzen* mit einem Präpositionalobjekt der Präposition *für* ergänzt werden. Die Präposition bespielt dabei in der Regel den Slot der Verantwortlichen: *Das Thema heißt eigentlich Konsequenzen für die Bundesregierung* (Hansgeorg Hauser [CDU/CSU]). Ähnlich verhält es sich mit der Verantwortlichkeit, nach Janich/Stumpf (2016, S. 195) definiert als das *wofür*. Das Subjektkorrelat in Form des Relativsatzes *Was dort stattgefunden hat und noch in diesen Stunden stattfindet* verweist anaphorisch-lokal (*dort*) auf eine retrospektive Verantwortlichkeit, die als Argument für prospektive *Konsequenzen* fungiert. Der vorgestellte Auszug lässt sich als argumentatives Muster wie folgt abstrahieren: „Weil das passiert ist, muss es für jemanden Konsequenzen haben."

Verantwortungszuschreibungen gehen mit Bewertungen basierend auf Maßstäben einher. Dieser Aspekt ist bei Janich/Stumpf (2016, S. 201) als das einer Verantwortungszuschreibung unterliegende Normen- und Wertesystem beschrieben. So ist der im Verlauf einer Plenardebatte von Horst Friedrich [FDP] getätigte Zwischenruf *Wird Herr Steenblock jetzt zurücktreten?* erst infolge eines Rekonstruktionsprozesses interpretierbar. Auf der Oberfläche sind *Herr Steenblock* als Verantwortlicher und *zurücktreten* als Verantwortlichkeit

sprachlich realisiert. Der Kotext rahmt das Textfragment als Teil des Aufarbeitungsprozesses zur „Pallas“, lässt aber nichtsdestotrotz argumentative Leerstellen offen. Die Forderung nach dem Rücktritt des damaligen Umweltministers Schleswig-Holsteins wird erst durch die Präsupposition eines unzureichend erfüllten Verantwortungsanspruchs nachvollziehbar: Ein institutioneller Verantwortungsrahmen des zuständigen Ministers wird vorausgesetzt. Das Versäumen der entsprechenden Verantwortungsübernahme geht mit einer Nichterfüllung des Anspruchs einher, aus der sich schließlich eine Verantwortungsschuld ergibt. Die Rücktrittsforderung stellt eine prospektive Verantwortungszuschreibung dar, deren Übernahme die ausstehende Verantwortungsschuld zumindest teilweise begleichen soll. Formal lässt sich die vorliegende Rücktrittsforderung wie folgt argumentativ rekonstruieren: „Rainder Steenblock soll von seinem Amt zurücktreten, weil er den damit verbundenen Verantwortungsanspruch nicht erfüllt hat.“

Retrospektive Verantwortung repräsentiert hier argumentationstheoretisch ein Argument für eine prospektive Verantwortung als Konklusion. Die Umweltkatastrophe dient im Kontext einer parlamentarisch gängigen Inszenierung als Aufhänger für eine Forderung nach institutioneller Rekonfiguration. Im Sinne eines Enthymems (Wengeler 2003, S. 181) wird in diesem Fall lediglich die Konklusion expliziert, während das Argument und die Schlussregel implizit bleiben.

Die Analyse einzelner Verantwortungszuschreibungen erfordert demnach die Rekonstruktion argumentativer Leerstellen unter Einbezug des entsprechenden Ko- und Kontexts. Im besten Fall lassen sich aus den individuellen Befüllungen der Verantwortungsslots Zuschreibungsstrukturen abstrahieren und systematisch auf weitere Verantwortungszuschreibungen projizieren.

5. Fallstudie „Pallas“-Havarie – Analyse im Detail

Die „Pallas“-Havarie wird in den Plenardebatten am 12. November 1998 zunächst als Argument für mehr europäische Verständigung im maritimen Güterverkehr referenziert. Auffällig ist der bereits etablierte Wissensrahmen zum Zeitpunkt dieser initialen Referenz: *Wie wichtig Europa ist, zeigt sich gerade in diesen Tagen bei der Havarie der „Pallas“* (Franz Müntefering [SPD]).

Ebenso interessant ist der unmittelbar darauffolgende Satz mit einer metadiskursiven Äußerung: *Ich will jetzt dazu nicht viel sagen; denn im Moment kommt es darauf an, daß das, was zu retten ist, gerettet wird.* Der Konnektor *denn* bestimmt *retten* als Argument für die Konklusion *nicht viel sagen* und assertiert damit die zeitliche Unvereinbarkeit zwischen einer ausführlicheren Stellungnahme und den laufenden Rettungsaktionen auf Amrum. Das temporale Attribut *jetzt* unterstreicht den zeitlichen Aspekt, der im Folgesatz relativiert wird: *Aber wir werden nicht vergessen, darüber dem Bundestag und dem entsprechenden Ausschuß detailliert, schnell und ausführlich zu berichten.*

Das Tempus des Hauptsatzprädikats *werden nicht vergessen* im Futur I verschiebt die Stellungnahme in die Zukunft und kommt als Kommissiv einer Verpflichtung – sprich prospektiver selbstzuschreibender Verantwortung – gleich. Der Horizont der Verantwortlichen verschiebt sich vom konkreten Individuum *ich* zum abstrakteren kollektiven *wir*. Dieser Trend gipfelt schließlich in ein maximal abstrahiertes fixes es: *Es hat eine Reihe unglücklicher Umstände gegeben.*

Sowohl der Prädikatsverband *Es hat gegeben* als auch die Nominalphrase *eine Reihe unglücklicher Umstände* sind hinsichtlich ihres Verantwortungshorizonts höchst unspezifisch. Konkreter

wird Müntefering erst in den darauffolgenden Sätzen – in denen er mehrfach zur Wissensgenerierung aufruft:

> Ich bin gegen alle die angetreten, die vorschnell Vorwürfe gegen Beteiligte erhoben haben. Ich bin gegen Spekulationen. Wir müssen das auf den Kern bringen. Wir müssen wissen, ob wir in Europa auch in Zukunft wollen, daß Schiffe, die sich der Schrottreife nähern und die mit Lohn- und Sozialdumping unter fremder Flagge laufen, freie Fahrt auf unseren Meeren haben.

Die individuelle Selbstpositionierung, indiziert durch das Pronomen *ich*, wird einem abstrakten Kollektiv *alle* gegenübergestellt. Dieser Gruppe wird zugeschrieben, trotz mangelnden Wissens negative retrospektive Verantwortungszuschreibungen in Form von *Vorwürfe*[n] zu erheben. Eine wissensgeleitete Handlungsweise, getragen von der Phrase *auf den Kern bringen*, wird darauffolgend durch das deontische Modalverb *müssen* zu einem prospektiven Verantwortungsanspruch mit abstrakten Verantwortlichen (*wir*) erhoben. Dieses Muster setzt sich im Folgesatz uneingeschränkt fort, wird durch das Prädikat *wissen* noch expliziert und schließlich als Verantwortlichkeit für eine europaweite kollektive Entscheidungsfindung im Sinne von *wollen* spezifiziert. Unterstrichen wird die Prospektivität mithilfe einer erneuten temporalen Spezifikation durch die präpositionale Angabe *in Zukunft*, die durch *auch* jedoch gleichzeitig retrospektiv greift. Die „eigentlichen" Verantwortlichen werden im nachgestellten Relativsatz als *Schiffe* spezifiziert. Es wird aber ebenso eine politisch-kollektive Verantwortlichkeit illustriert, diese vergegenständlichten Akteure zur Verantwortung zu ziehen. Die „Pallas"-Havarie wird damit als Argument für eine implizite Konklusion in Form einer Forderung nach Regulierung durch legislative Maßnahmen argumentativ eingebettet.

Der eben behandelte Redebeitrag eines Mitglieds der Regierungskoalition lässt sich mit einem Beitrag aus der Opposition (Klaus Lippold [CDU/CSU]) kontrastieren, der die „Pallas"-Havarie vier Redebeiträge später erneut aufgreift:

> Es gibt ein Frachterunglück; es gibt die Katastrophe des Frachters „Pallas" vor Amrum. […] Wird am nächsten oder am übernächsten Tag gehandelt? Wird innerhalb einer Woche gehandelt? Nichts geschieht; es wird zugeschaut.

Die „Pallas" wird als *Frachterunglück* und *Katastrophe* des *Frachters* eingeführt. Es erfolgt eine zweifache, spezifizierende und intensivierende Kategorisierung inklusive einer Lokalisierung *vor Amrum*. Darauf folgt eine Sequenz von Temporalisierungen in Form rhetorischer Fragen mit wachsenden Zeiträumen. Die Prädikate *wird gehandelt* und *geschieht* drücken eine retrospektive Verantwortlichkeit aus, deren Übernahme rhetorisch in Frage gestellt und schließlich selbst durch *Nichts* negativ beantwortet wird. Auf die Spitze geführt wird diese Bewertungshaltung im zweiten Segment des abschließenden Spaltsatzes durch das Prädikat zugeschaut, das die unterlassene Verantwortungsübernahme mit vorhandenem Wissen gegenüber der Störung kontrastiert. Es ist somit kein Vorwurf des Nichtwissens, sondern vielmehr der eines bewussten passiven „Zusehens". Die Verantwortlichen bleiben bis hierhin abstrakt, erscheinen jedoch im darauffolgenden Satz zunächst implizit – *Das hätten wir uns in unserer Regierungszeit einmal erlauben sollen, so lange nichts zu tun.* – und werden erst zwei Sätze später konkretisiert: *Warum tut diese Regierung nichts?* Die Spezifizierung erreicht ihren Gipfel, indem sie die retrospektive Verantwortlichkeit eines konkreten Akteurs fokussiert:

> In Schleswig-Holstein ist Herr Steenblock im Amt. Er hat das erst heruntergeredet und hat dann gemerkt, daß die Katastrophe größer ist, als er auf Grund seiner mangelnden Wahrnehmung zunächst wahrhaben wollte.

Der Umweltminister Schleswig-Holsteins wird – ähnlich dem eingangs erwähnten Zwischenrufs – qua Amt als primärer Verantwortlicher identifiziert. Rücktrittsforderung bleiben hier aus, dafür wirft Klaus Lippold dem damaligen Umweltminister Ignoranz und daraus resultierende Bagatellisierung vor. Ähnliche Kritik findet Klaus Lippold für Müntefering, dem er ebenso Verantwortung zuschreibt:

> Und auch der Kollege Müntefering war mit dem, was er vorhin gebracht hat – leise hat er eine Prüfung in Aussicht gestellt, aber bislang auch nichts in die Wege geleitet –, nicht gerade eine Glanznummer.

Münteferings Redebeitrag wird durch das Temporalattribut *vorhin* referenziert und als unzureichend bewertet (*nicht gerade eine Glanznummer*). Lippold greift das Kommissiv (*Prüfung in Aussicht gestellt*) auf und kontrastiert es mit retrospektiven (*bislang*) abstrakten Maßnahmen (*in die Wege geleitet*). Daraus ergibt sich eine Verantwortungsschuld mit prospektivem Verantwortungsanspruch. Im weiteren Verlauf geht Klaus Lippold jedoch nicht weiter darauf ein und richtet den Fokus stattdessen auf umweltpolitische Gesetzesbeschlüsse (u. a. *Bodenschutzgesetz*, *Fauna-Flora-Habitat-Richtlinie*) der vorhergehenden Legislaturperiode unter Schwarz-Gelber Regierungskoalition.

Zusammengefasst besteht zwischen den analysierten Redebeiträgen und dem Zwischenruf ein systematischer Unterschied. Der Zwischenruf wirft argumentationstheoretisch eine Konklusion bzw. konkrete Konsequenz in den Raum, während die Redebeiträge einen stärkeren Fokus auf das Argument legen. Selbst Münteferings Forderung nach einer legislativen Konsequenz zu Schiffen in Europa bleibt weitestgehend abstrakt.

Hinsichtlich der Zuschreibungsdimensionen „Verantwortliche“ und „Verantwortlichkeit“ rangiert der Grad der Abstraktheit signifikant. Einigkeit besteht ausschließlich in Bezug auf die Intensität der Disruption: In den analysierten Redebeiträgen findet sich keine unmittelbare Bewertung der „Pallas“-Havarie als Routinestörung.

6. Fazit: Zur Relation von Disruptivität und Verantwortung

Die vorliegende Untersuchung stellt einen fragmentarischen Ausschnitt des bundesparlamentarischen Aushandlungsprozesses zur „Pallas“-Havarie dar. Die erste Behandlung des Vorfalls in der Plenarsitzung am 12. November 1998 ist ohne Frage besonders relevant, beleuchtet jedoch nur zwei der insgesamt 142 Okkurrenzen. Auf der anderen Seite offenbaren sich bereits innerhalb der vorliegenden Analyse Verantwortungszuschreibungsmuster, die als Strukturen in der gesamten Aufarbeitung der „Pallas“-Havarie wiedererscheinen.

Verantwortliche Akteure variieren in Zuschreibungen zwischen maximal konkret in Form namentlicher Nennungen und pronominaler *ich*-Instanzen über pronominale *wir*-Bezüge bis hin zu maximal abstrakten Leerstellen. Weitaus weniger variabel fallen die Zuschreibungen der Verantwortlichkeiten aus. Hier zeigt sich eine deutliche Tendenz zu Leerstellen, die weitestgehend als „nicht-handeln“ im Sinne einer Verantwortungsversäumnis erscheinen. Zwar finden sich Belege für Forderungen nach prospektiven institutionellen Konsequenzen und einer wissensgeleiteten Aufarbeitung, nichtsdestotrotz bleiben potenzielle Maßnahmen bis auf eine Rücktrittsforderung unspezifiziert.

Die „Pallas“-Havarie wird indes zu keinem Zeitpunkt als hinzunehmender Routinevorfall portraitiert. In allen hier besprochenen Textauszügen wird sie als Argument für Forderungen nach Verantwortungsreallokation verwertet und fällt damit in die Kategorie einer adaptiven Störung. Dieser Sachverhalt dürfte in erster Linie in der Präselektion bundespolitisch

ausgehandelter Diskursobjekte begründet liegen. Die „Pallas"-Havarie ist damit gerade aufgrund ihres diskursiven Störungspotenzials Gegenstand des vorliegenden Aufarbeitungsprozesses. Der Bundestag selbst übernimmt schließlich durch die Bildung einer Kommission und dem Havariekommando im Jahr 2003 institutionell Verantwortung. Beide Maßnahmen sind fest verbunden mit dem Anspruch, dass zukünftige Havarien durch optimierte Verantwortungshorizonte Sollbruchstörungen bleiben.

Literatur

Busse, Dietrich (2017): Lexik – frame-analytisch. In: Nier, Thomas/Kilian, Jörg/Wengeler, Martin (Hg.): Handbuch Sprache und Politik. (= Sprache, Politik, Gesellschaft 21.1). Bremen: Hempen: S. 194–220. [3 Bände].

Döring, Martin/Settekorn, Wolfgang/Storch, Hans von (1999): Grenzen und Chancen der Wissenschaftskommunikation. Die Havarie der „Pallas" als Symbol. In: Vorgänge 148, 4, S. 3–16.

Grootendorst, Maarten (2022): BERTopic: Neural topic modeling with a class-based TF-IDF procedure. https://arxiv.org/abs/2203.05794 (Stand: 21.11.2024).

Janich, Nina/Stumpf, Christiane (2018): Verantwortung unter der Bedingung von Unsicherheit – und was KlimawissenschaftlerInnen darunter verstehen. In: Janich, Nina/Rhein, Lisa (Hg.): Unsicherheit als Herausforderung für die Wissenschaft. Reflexionen aus Natur-, Sozial- und Geisteswissenschaften. (= Wissen – Kompetenz – Text 13). Berlin u. a.: Lang: S. 179–205.

Koch, Lars/Nanz, Tobias/Pause, Johannes (2016): Imaginationen der Störung. Ein Konzept. In: Behemoth 9, 1, S. 6–23.

Müller, Marcus (2015): Sprachliches Rollenverhalten. Korpuspragmatische Studien zu divergenten Kontextualisierungen in Mündlichkeit und Schriftlichkeit. (= Sprache und Wissen 19). Berlin/Boston: De Gruyter.

Richardson, Katherine/Steffen, Will/Lucht, Wolfgang/Bendtsen, Jørgen/Cornell, Sarah E./Donges, Jonathan F./Drüke, Markus/Fetzer, Ingo/Bala, Govindasamy/von Bloh, Werner/Feulner, Georg/Fiedler, Stephanie/Gerten, Dieter/Gleeson, Tom/Hofmann, Matthias/Huiskamp, Willem/Kummu, Matti/Mohan, Chinchu/Nogués-Bravo, David/Petri, Stefan/Porkka, Miina/Rahmstorf, Stefan/Schaphoff, Sibyll/Thonicke, Kirsten/Tobian, Arne/Virkki, Vili/Wang-Erlandsson, Lan/Weber, Lisa/Rockström, Johan (2023): Earth beyond six of nine planetary boundaries. In: Science Advances 9, 37, S. 1–27.

Wengeler, Martin (2003): Topos und Diskurs. Begründung einer argumentationsanalytischen Methode und ihre Anwendung auf den Migrationsdiskurs (1960–1985). (= Reihe Germanistische Linguistik 244). Tübingen: Niemeyer.

Kontaktinformation

Patrick Johnson
Technische Universität Darmstadt
Residenzschloss 1
64283 Darmstadt
E-Mail: patrick_david.johnson@tu-darmstadt.de

Bibliografische Angaben

Dieser Text ist Teil der Publikation: Meier-Vieracker, Simon/Bonacchi, Silvia/Acke, Hanna/Dang-Anh, Mark/Warnke, Ingo H. (Hg.) (2025): Discourses in/of Disruption. Diskurs – interdisziplinär 12. (= IDS*open* 9). Mannheim: IDS-Verlag. https://10.21248/idsopen.9.2025.41.

https://doi.org/10.21248/idsopen.9.2025.42

Fiona S. Makulik

Disruptive und diskursive Ereignisse

Ein Vorschlag zur Ausdifferenzierung mit Beispielen aus dem feministischen Abtreibungsdiskurs

Abstract Against the backdrop of the notion of disruption, this article scrutinises current concepts of discursive events and places them in relation to one another. The disruptive events derived from this are understood as a subcategory of discursive event. Using the example of the feminist abortion discourse and by analysing practices of contradiction, it is determined to which extent feminist actors construct the judgements of the Federal Constitutional Court of 1975 and 1993 as disruptive events.

Keywords discursive events, disruption, abortion, feminist linguistics, discourse-linguistic contradiction studies

1. Was ist Disruption?

Der englische Ausdruck *disruption* wurde zunächst in den Wirtschaftswissenschaften für wissenschaftliche Zwecke konzeptualisiert. Grundlegend hierfür war das Buch *The Innovator's Dilemma* von Clayton M. Christensen (1997), welcher damit die Basis für die Verbindung von Technik und Disruption legte: „Disruptive Technologien (engl. ‚disrupt': ‚zerstören', ‚unterbrechen') unterbrechen die Erfolgsserie etablierter Technologien und Verfahren und verdrängen oder ersetzen diese in mehr oder weniger kurzer Zeit" (Bendel 2021). Anders formuliert: Durch Disruption werden bestehende Strukturen nachhaltig gestört, so dass sich neue Strukturen bilden und durchsetzen können.

In welcher Verbindung steht dies mit (Diskurs-)Linguistik? Antos schlägt mit Blick auf den Einfluss von Technik auf Sprache vor, „die durch Maschinen mit künstlicher Intelligenz zu erwartenden disruptiven Veränderungen in der sprachlichen Kommunikation gleich von Anfang an, d. h. lückenlos und systematisch ins Blickfeld der linguistischen Forschung zu nehmen" (2017, S. 397). Mit Fokus auf die Foucaultsche Diskurstheorie wird hingegen davon ausgegangen, dass Diskurse sichtbar werden, wenn sie „disrupted" (Acke et al. 2023) werden. Aus dieser Perspektive sind diskursive Ordnungen „fragile and vulnerable, while at the same time they provide powerful mechanisms and procedures of averting the dangers of disruption" (Acke et al. 2023).

Darauf aufbauend möchte ich in diesem Artikel vorschlagen, *disruption* als Ereignisse im Diskurs aufzufassen, die die diskursive Formation – im Sinne eines Netzes aus Aussagen (Spitzmüller/Warnke 2011) – nachhaltig stören oder sogar zerstören, so dass an dessen Stelle neue diskursive Formation tritt. Als theoretische Grundlage dieser disruptiven Ereignisse nutze ich zum einen verschiedene Konzepte von *diskursivem Ereignis* (Abschn. 2) und zum anderen Erkenntnisse aus den *Contradiction Studies* (Abschn. 3). Aus dieser Verbindung werden drei Thesen abgeleitet:

1. Einige diskursive Ereignisse können als disruptive Ereignisse verstanden werden, da sie den Diskurs dermaßen (zer)stören, dass sich die diskursive Formation verändert.

2. Konstruiert werden disruptive Ereignisse durch eine Vielzahl von singulären Aussagen, welche als diskursive Einzelereignisse fungieren. Ein disruptives Ereignis ist demnach Ergebnis eines diskursiven Konstruktionsprozesses vieler singulärer Ereignisse.
3. Praxen des Widersprechens[1] spielen als solche singulären Aussagen eine relevante Rolle bei der Konstitution von disruptiven Ereignissen, da sie als Ausdruck für diskursive Veränderung und Agonalität verstanden werden können.

Die letzte These beruht auf der Annahme, dass Diskurse einen agonalen Charakter[2] haben, der sich besonders im Kontext von disruptiven Ereignissen zeigt, da an diesen Stellen die diskursive Formation aufgebrochen wird. Bestehende Macht- und Wissensstrukturen werden neu ausgehandelt und die Akteur*innen kämpfen um die Deutungshoheit der disruptiven Ereignisse. Darauf aufbauend gehe ich in der dritten These davon aus, dass sich die Akteur*innen hierbei an Widerspruchspraxen bedienen und damit zur Konstruktion des disruptiven Ereignisses beitragen.

Dem Artikel liegt keine konkrete Forschungsfrage zugrunde. Vielmehr soll anhand zweier potenziell disruptiver Ereignisse aus dem feministischen Abtreibungsdiskurs in Deutschland gezeigt werden, wie Widerspruchspraxen und Disruption zusammenhängen und wie die Praxen an der Konstruktion von disruptiven Ereignissen beteiligt sind. Hierfür wird der historische Kontext der ausgewählten Ereignisse beschrieben (Abschn. 4), bevor Korpus und Methodik (4.1) vorgestellt werden. Auf die Präsentation der Ergebnisse (4.2) folgt in Abschnitt 5 eine kurze Reflexion des Konzepts *disruptives* Ereignis auf Grundlage der Analyse.

2. Diskurse und disruptive Ereignisse – eine Entwirrung

In der Einleitung wurde sowohl von *diskursiven* als auch von *disruptiven Ereignissen* gesprochen, eine klare Abgrenzung hat jedoch noch nicht stattgefunden und wird in diesem Abschnitt nachgeholt.

WSK (Wörterbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft) Online führt die diskursanalytische Verwendung[3] des Ausdrucks *Ereignis* auf Michel Foucault[4] zurück: „Foucault führt den Begriff des Ereignisses als einen der vier Grundbegriffe der Diskursanalyse ein“ (Kranz 2020). Damit wird sich auf Aussagen Foucaults bezogen, wonach die vier Grundbegriffe *Ereignis*, *Serie*, *Regelhaftigkeit* und *Möglichkeitsbedingungen*, „der Analyse

1 Praxen des Widersprechens und Widerspruchspraxen werden in diesem Aufsatz synonym verwendet.

2 Ich beziehe mich mit dieser Aussage auf die Annahme bei Warnke (2009) sowie Spitzmüller/Warnke (2011), wonach Agonalität Grundlage jeder Wissenskonstitution ist. Mit Blick auf die Foucaultsche Theorie, in welcher Macht und Wissen nicht getrennt voneinander zu betrachten sind (vgl. 1975/1994, S. 139), bedeutet dies, dass neben Wissen auch Macht verhandelt wird.

3 Auch außerhalb der Linguistik wird mit Ereignisbegriffen gearbeitet. So beispielsweise in der Philosophie (z. B. Žižek 2014; Pirktina 2019). Wenngleich diese Forschungen äußerst interessant sind, wurden sie in dieser Arbeit nicht weiter berücksichtigt, da dies eine weitaus tiefere und größere Auseinandersetzung benötigen würde, als der Rahmen dieses Artikels es zulässt.

4 Eine umfassende und nicht auf die Linguistik begrenzte Auseinandersetzung mit dem Ereignisbegriff bei Foucault findet sich bei Siebenpfeiffer (2020). Einen Vergleich zwischen den Verständnissen von Ereignis bei Habermas und Foucault kann bei Kneer (1999) nachgelesen werden.

als regulative Prinzipien dienen“ (1979/1991, S. 35). Daneben betont Foucault die Rolle von Ereignissen für Diskontinuität:

> Man muss diese stereotypen Synthesen aufgeben, diese Gruppierungen, die man vor jeder Überprüfung zulässt, diese Verbindungen, deren Gültigkeit von vornherein zugestanden wird; man muss die dunklen Formen und Kräfte verscheuchen, durch die man gewöhnlich das Denken und die Diskurse der Menschen miteinander verbindet; man muss akzeptieren, dass man es in erster Instanz nur mit einer Menge verstreuter Ereignisse zu tun hat. (1968/2001, S. 894)

An anderer Stelle setzt er *Ereignis* mit *Aussage* gleich, revidiert dies jedoch wieder (vgl. Foucault 1969/1981, S. 43 f., 152). Damit ist *Ereignis* ein Paradebeispiel für die Uneindeutigkeit im Foucaultschen Werk. Siebenpfeiffer (2020, S. 291) spricht gar von einer Paradoxie, da in

> der Aussage, die kein Ereignis sein soll, […] die ganze Besonderheit des Foucault'schen Verständnis von Ereignis zutage [tritt – FM]: Ereignisse (wie Aussagen) sind singulär und doch zu diskursiven Serien und Tableaux verknüpft; sie sind kontingent und doch geregelt; sie sind einzigartig und doch ist ihre Wiederholbarkeit und Transformation das alles entscheidende Kriterium; sie sind sprachlich und dennoch weder auf eine Bedeutung noch auf eine formale Struktur rückführbar und sie zu analysieren, heißt nicht ihre Tiefendimension zu erfassen, sondern genau jene ‚Spiele von Beziehungen zu beschreiben' (AW, 43–45), die sie konstituieren.

In der Germanistischen Linguistik wurde besonders die Lesart eines Ereignisses im Sinne einer „singulären Aussage“ (Spitzmüller/Warnke 2011, S. 127) aufgegriffen. Dabei ist, folgt man Busse, jedoch nicht die konkrete *Äußerung* (‚énonciation'), sondern das „spontane und häufig unvorhersehbare Auftreten eines epistemischen Elements in einer Äußerung, einem Text usw.“ (Busse 2013, S. 150) gemeint.

Aus Perspektive einer Kritischen Diskursanalyse, welche sich ebenfalls an Foucaults Diskurstheorie orientiert, sieht sich Jäger wiederum weniger die einzelne Äußerung oder Äußerungsbestandteile an, sondern interessiert sich für (außersprachliche) Geschehnisse, also Ereignisse in einem an den Alltag angelehnten Verständnis, und ihre Verarbeitung im Diskurs. Demnach haben Ereignisse generell „diskursive Wurzeln“ (Jäger 2001, S. 98) und lassen sich auf bestimmte Diskursformationen – Jäger spricht von diskursiven Konstellationen – zurückführen. Der Unterschied zwischen einem einfachen Ereignis und einem diskursiven Ereignis sei die öffentliche Aufmerksamkeit, die ein diskursives Ereignis primär durch Politik und Medien erhält. Diskursive Ereignisse können daher „die Richtung und die Qualität des Diskursstrangs, zu dem sie gehören, mehr oder minder stark beeinflussen“ (Jäger 2001, S. 98). Jäger führt sein Konzept des diskursiven Ereignisses an den Atomkatastrophen in Tschernobyl und Harrisburg vor und argumentiert, dass nur Tschernobyl als diskursives Ereignis gelten könne, da es durch die Medien zu einem Großereignis wurde. Zurückzuführen sei dies auf die jeweilige politische Situation und Machtkonstellationen. Zusammengefasst wären diskursive Ereignisse nach Jäger demnach ein Status, den Geschehnisse erreichen können, wenn sie ex post durch Politik und Medien aufgegriffen werden und dadurch Einfluss auf die diskursive Formation haben.

Mit meinem folgenden Konzept von *disruptiven Ereignissen* möchte ich zum einen zeigen, dass die zwei vorgestellten Konzepte von diskursivem Ereignis zusammengedacht werden können und zum anderen die Linguistik dazu beitragen kann, diskursive Ereignisse nicht nur genau zu beschreiben, sondern weiter auszudifferenzieren.

Was bei Jägers Konzept eines diskursiven Ereignisses bereits anklingt, ist die Abhängigkeit von singulären Aussagen, also diskursiven Ereignissen nach Spitzmüller und Warnke. Jedes Ereignis, sei es ein (außersprachliches) Geschehnis oder eine singuläre Aussage, ist in das

diskursive Aussagennetz eingebunden. Das heißt, es beruht zum einen auf einer spezifischen Konstellation von singulären Aussagen und ist zum anderen die Basis für weitere singuläre Aussagen. Entsprechend verstehe ich unter diskursivem Ereignis im Allgemeinen eine Ansammlung von singulären Aussagen, die sich auf ein spezifisches Geschehen im Diskurs beziehen und an dessen Konstitution beteiligt sind. Der Prozess, ein Ereignis zu konstituieren, findet demnach nicht nur ex post, sondern auch ex ante statt und ist niemals abgeschlossen.

Ein disruptives Ereignis wäre demnach eine spezifische Ausprägung eines diskursiven Ereignisses, welches sich dadurch auszeichnet, dass es die diskursive Formation in ausgeprägter Weise stört oder gar zerstört und an dessen Stelle neue, – angelehnt an den technischen Ursprung des Wortes – innovative diskursive Formation tritt. Beteiligt an der Konstitution des disruptiven Ereignisses sind jedoch nicht nur hegemoniale Kräfte, sondern prinzipiell jede*r Akteur*in. Gerade das Zusammenspiel verschiedener Akteursgruppierungen mit unterschiedlichen Standpunkten kann dabei eine tragende Rolle in der Identifizierung von disruptiven Ereignissen spielen. Bei der Disruption werden bestehende Wissens- und Machtstrukturen im Diskurs gestört und es kommt zu einer Aushandlung dieser Strukturen, wobei unterschiedliche Akteur*innen miteinander um die Deutungshoheit ringen. Dieses Ringen kann als Ausdruck von Agonalität verstanden werden. Bei Agonalität handelt es sich um ein von Lyotard (1979/1986) adaptiertes Konzept in der Diskurslinguistik, wobei davon ausgegangen wird, dass „die Aushandlung und Hervorbringung von Wissen in Diskursen machtgebunden ist“ (Spitzmüller/Warnke 2011, S. 43). Nach Felder umfasst Agonalität den „Wettkampf um strittige Akzeptanz von Ereignisdeutung, Handlungsoptionen, Geltungsansprüchen, Orientierungswissen und Werten in Gesellschaften“ (2012, S. 136). Ausgehend davon nehme ich an, dass ein wesentlicher Bestandteil der singulären Aussagen, die ein disruptives Ereignis kokonstituieren, diese Agonalität ausdrücken. Eine relevante Variante dieser Aussagen stellen Praxen[5] des Widersprechens dar, die ich im folgenden Abschnitt vorstelle.

3. Praxen des Widersprechens – ein Ausdruck von Disruption?

Widersprüche eignen sich, wie ich argumentieren werde, im Besonderen, um disruptive Ereignisse aus analytischer Perspektive zu erkennen, da sie Ausdruck von Agonalität einerseits und Anzeichen für diskursive Veränderung andererseits sind. Letztes wird auch bei Foucault nahegelegt, der Widersprüche als Gegenstände ansieht, „die um ihrer selbst willen beschrieben werden müssen“ (1969/1981, S. 216). Dies und das nachfolgende Zitat zeigen den Stellenwert[6], den Widersprüche in der Theorie Foucaults haben. So können Widersprüche bei ihm als Antrieb für diskursive Veränderung verstanden werden, da der Widerspruch

> das eigentliche Gesetz seiner Existenz [bildet – FM]: denn aus ihm taucht der Diskurs hervor; er spricht gleichzeitig, um ihn zu übersetzen und um ihn zu überwinden; während der Widerspruch immer wieder durch ihn entsteht; setzt sich der Diskurs fort

5 Ich greife die Unterscheidung von Praxen und Praktiken nach Alkemeyer/Buschmann/Michaeler (2015) auf. Danach wird zwischen lokalen Praxen als „gegenwärtiges und somit kontingentes Vollzugsgeschehen“ (Alkemeyer/Buschmann/Michaeler 2015, S. 27) und sozialen Praktiken als „kulturell geformte, von wiederkehrenden Mustern geprägte und damit identifizierbare Einheiten“ (ebd.) unterschieden.

6 Febel, Knopf und Nonhoff, Vertreter*innen der Contradiction Studies, betonen daher, dass die Analyse von Widersprüchen „[t]he main object of archaeology“ (2023, S. 15) sei.

> und fängt unendlich oft wieder an, um ihm zu entgehen, weil er stets diesseits des Diskurses ist – und der Diskurs ihn also niemals umgehen kann –, ändert der Diskurs sich, verwandelt sich, entgeht er von selbst der eigenen Kontinuität. (Foucault 1969/1981, S. 215 f.)

Widersprüche sind damit eng verknüpft mit diskursiven Veränderungen, wie sie im Rahmen von disruptiven Ereignissen zu erwarten sind. Auch innerhalb der Linguistik[7] wurde dieser Umstand aufgegriffen. Acke beschreibt, wie im Kontext von wissenschaftlicher Arbeit Wissen produziert wird, jedoch die Gültigkeit dieses Wissens zu jeder Zeit durch entsprechenden Widerspruch „erweitert, verändert oder gar verworfen werden kann" (2022, S. 1). Dabei wird hier sowohl die negierende Wirkung von Widerspruch oder Widersprechen angedeutet – Widersprechen kann grundlegend als eine Form der Negation verstanden werden (vgl. Blühdorn 2012, S. 22) – als auch die konstituierende Wirkung. Als eine adversative Praxis wird beim Widersprechen zum einen ein Relatum, eine Entität auf die sich bezogen wird, negiert und gleichzeitig etwas entgegengesetzt, also etwas konstituiert. Widersprüche werden daher mit Blick auf die Arbeit von Warnke und Acke (2018, S. 325) sowohl als *Praxen der Entgegensetzung* als auch als *Aussagenrelationen* verstanden, wobei durch das Widersprechen eine Relation der Unvereinbarkeit konstituiert wird. Acke fasst dies wie folgt zusammen:

> Da es sich bei einem Widerspruch immer um eine Unvereinbarkeit oder Entgegensetzung handelt, gibt es notwendigerweise mehr als eine Entität, und zwar üblicherweise zwei, die von einer Person auf irgendeine Art und Weise miteinander in eine Relation der Unvereinbarkeit gebracht werden. (Acke 2020, S. 96)

Mit Blick auf die wissenskonstituierende Wirkung von Widersprechen wird auch das Prinzip der Agonalität, wie im Abschnitt 2 eingeführt, relevant. So betont beispielsweise Warnke, dass „die Agonalität als Grundprinzip der Wissenskonstitution zu beschreiben" (2009, S. 135) ist. Mattfeldt greift dies auf und stellt heraus, dass besonders Formen des Widersprechens, „die über die prototypische Form des Widerspruchs hinausgehen" (2020, S. 74) als Agonalität beschrieben werden können. Damit meint sie implizite Widerspruchspraxen, mit denen Akteur*innen sich widersprechende Positionen einnehmen und um deren Durchsetzung sie ringen. Ausdruck dieses Ringens sind verschiedene Dimensionen von Agonalität, wie die AGONALITÄT DER NEGATION (vgl. Mattfeldt 2018, S. 125–129). Diese als besonders wichtig gewertete Dimension (vgl. Göhring 2023, S. 309) würde auch Widersprechen umfassen, da wir davon ausgehen, dass Widersprechen als Subtyp von Negation gefasst werden kann. In Kombination mit der AGONALITÄT DER EXPLIZITEN GEGENÜBERSTELLUNG (vgl. Mattfeldt 2018, S. 70–73; 2020, S. 78) wird die Beziehung zum Widersprechen besonders deutlich. So greift Göhring den Ansatz Mattfeldts auf und beschreibt die sogenannte *replazive* oder *kontrastierende Negation* als einen Spezialfall, bei dem beide Dimensionen kombiniert werden und das „agonale Potenzial […] besonders groß" (2023, S. 311 f.) sei.

Zusammengefasst kann mit einer Analyse der Praxen des Widersprechens das disruptive Potenzial von Ereignissen nachgewiesen werden, da sie sowohl den agonalen sowie den Diskurs verändernden Charakter von diskursiven Ereignissen enthalten.

7 Diese Arbeit reiht sich in eine Reihe von Veröffentlichungen ein, die sich mit dem Verhältnis von Diskurs und Widerspruch aus linguistischer Perspektive beschäftigen. Demnach gehört der Artikel in die von Warnke und Schmidt-Brücken vorgeschlagene *Discourse-Linguistic Contradiction Studies* (DLCS).

4. Analyse: der (feministische) Abtreibungsdiskurs

Seit 1995 hat sich das Abtreibungsrecht in Deutschland, geregelt über den § 218 StGB, nicht verändert. „Ebenso lange zurück liegen die letzten größeren, expliziten wissenschaftlichen Auseinandersetzungen mit diesem Thema“ (Busch/Hahn 2014, S. 7). Dies gilt auch für die Linguistik, die sich trotz der über 150 Jahre andauernden Debatten nur marginal mit dem Abtreibungsdiskurs beschäftigt hat.[8] Das Projekt *Abtreibung – Diachronie eines Gegendiskurses*[9] setzt hier an und widmet sich dem feministischen Abtreibungsdiskurs in Deutschland seit 1971. 1971 gilt als Schlüsseljahr für die jüngere Geschichte der Frauenbewegung und die Abtreibungsdebatten. Die Coverstory des Magazins *stern* im Juni 1971, in der sich 374 Frauen zu ihren Abtreibungen bekannten, löste gesamtgesellschaftliche Debatten und Großdemonstrationen aus, so dass die Regierung aus SPD und FDP 1974 eine Fristenlösung[10] einführte. Diese wurde jedoch am 25. Februar 1975 durch das Bundesverfassungsgericht (BVG) auf Grundlage von Art. 2 Abs. 2 S. 1 GG als verfassungswidrig erklärt. Erst zur Wiedervereinigung wurde das Thema wieder in diesem Umfang von Gesellschaft und Politik aufgegriffen. Eine weitere vorgeschlagene Fristenlösung wurde erneut durch das BVG gestoppt, so dass mit einem Abstand von 18 Jahren zwei äußerst ähnliche Gerichtsurteile mit großer Tragweite gesprochen wurden (vgl. von Behren 2019, 2020). Beide Gerichtsurteile wurden ausgiebig durch die Gesellschaft und die feministische Bewegung diskutiert und in Teilen dagegen protestiert. Aufgrund der vielen Übereinstimmungen in Ablauf, Folgen, Argumentation und beteiligten Akteur*innen wurden die BVG-Urteile deshalb für die nachstehende Analyse ausgewählt.

4.1 Korpus und Methode

Datengrundlage des Projekts *Abtreibung – Diachronie eines Gegendiskurses* sind Graue Materialien aus vier Frauen- und Lebensarchiven (belladonna e.V. Bremen, das feministische Archiv FFBIZ Berlin, Archiv der DDR-Opposition Robert Havemann Gesellschaft Berlin, Feministische Bibliothek MONAliesA Leipzig) in Deutschland für die Zeiträume 1971–1975, 1991–1995, 2018–2022. Aus diesen Korpora wurden 25 Texte, die einen direkten Bezug zu einem der zwei BVG-Urteile haben, für die Analyse ausgewählt. Auf diese Weise wurden 11 Texte für das Urteil von 1975 und 14 Texte für 1993 ausgewählt. Ausgehend von den Urteilen als Kern der disruptiven Ereignisse wurden sowohl Texte ausgewählt, die ex ante als auch ex post darauf Bezug nehmen. Er folgte eine qualitative Analyse, bei der Praxen des Widersprechens rekonstruiert und mit Blick auf das potenziell disruptive Ereignis interpretiert wurden.

8 Zu Abtreibungen geforscht haben Böke (1991, 1995) sowie in Dissertationen Gleuwitz (2002) und Beckmann (2004).

9 Es handelt sich hierbei um mein laufendes Promotionsprojekt, welches im Rahmen des Graduiertenkollegs *Contradiction Studies* durchgeführt wird. Ausgehend von einer diskurslinguistischen Perspektive untersuche ich in einer qualitativen, multimodalen und diachron ausgerichteten Analyse das Verhältnis von Praxen des Widerspruchs und der Positionierung und beziehe dies auf das Konzept des *Gegendiskurses*, welches in der Arbeit erarbeitet wird.

10 Im Groben können die Vorschläge der verschiedenen politischen Lager in Fristenlösungen und Indikationslösungen unterteilt werden. Bei der Fristenlösung hat eine schwangere Person eine vom Gesetzgeber vergebene Frist, bis zu welcher Woche eine Abtreibung straffrei durchgeführt werden kann. Bei der Indikationslösung muss hingegen eine spezifische Indikation vorliegen, damit eine Schwangerschaft beendet werden darf. Hierzu gehören z. B. medizinische oder kriminologische Gründe. Nach aktuellem Recht liegt eine Kombination von Fristenlösung und Beratungslösung vor, wonach innerhalb von 12 Wochen eine Schwangerschaft beendet werden darf, sofern eine spezielle Beratung stattgefunden hat. Nach diesen 12 Wochen greifen spezifische Indikationen.

4.2 Ergebnisse

Wie zu erwarten war, konnten aus dem Material eine Vielzahl unterschiedlicher impliziter wie expliziter Widerspruchspraxen rekonstruiert werden. Eine Auswahl hiervon, welche repräsentativ für die Ergebnisse steht, stelle ich in diesem Abschnitt vor. Insgesamt liegt ein breites Verständnis von Widersprechen vor.

Auf Seiten der expliziten Widerspruchspraxen fallen zunächst Formulierungen auf, die mit der Präposition *gegen*, ein Marker für Widersprechen, gebildet wurden. Üblicherweise werden verschiedene Substantive (z. B. Frau, Kampf, Eigennamen) oder Personalpronomen in die Konstruktion X gegen § 218 eingesetzt. Ausgefallenere Varianten der Konstruktion finden sich in den ersten drei Beispielen. So wird die explizite Widerspruchspraxis *Volksentscheid gegen den § 218!* in Beispiel 1 zwar mit der impliziten Forderung nach einem Volksentscheid verbunden, die Verbindung zum BVG-Urteil kann jedoch nur über den unmittelbaren Kotext hergestellt werden. Dabei handelt es sich um eine Aufzählung von verschiedenen Widerspruchspraxen, die sowohl auf den § 218 und das Urteil des Bundesverfassungsgerichts als auch einen Volksentscheid referieren. Die Aussage *Volksentscheid gegen den § 218!* liest sich daher beinahe wie das Resümee der vorangegangenen Äußerungen.

(1) „Weg mit dem § 218! Weg mit dem Urteil des Bundesverfassungsgerichtes! Das Volk selber soll entscheiden! Volksentscheid gegen den § 218!“ Komitees und Initiativen gegen den § 218 (belladonna e.V.)

Beispiel 2 ist Teil eines Plakatausschnitts und die gesuchte elliptische Konstruktion X gegen § 218 wird dahingehend erweitert, dass zum einen ein syntaktisch vollständiger Satz verwendet wird und zum anderen das Bezugsobjekt, § 218, durch eine neues Bezugsobjekt BEVORMUNDUNG VON FRAUEN ersetzt wird. Durch den unmittelbaren Kotext, der nicht nur auf den Paragraphen selbst, sondern auf das skandalöse §218-Urteil des Bundesverfassungsgerichts (2) referiert, ist für Rezipierende jedoch leicht zu erkennen, von welcher Bevormundung gesprochen wird.

(2)

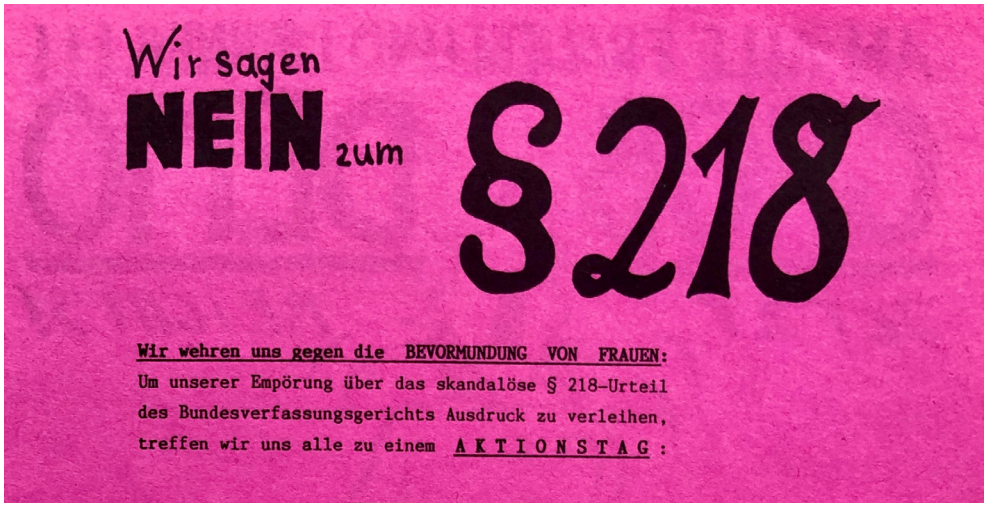

Abb. 1: Aktionsbündnis § 218 (FFBIZ)

Auch mittels eines Eigennamens kann eine Widerspruchspraxis rund um den Widerspruchsmarker *gegen* realisiert werden. So in Beispiel 3 ersichtlich, in der die Gruppe *Frauen gegen*

den § 218 – Bundesweitere Koordination bereits ihre Eigenbezeichnung zum Widersprechen gegen den Paragraphen nutzt. Als Herausgeber eines Zines, in welchem an mehreren Stellen Bezüge zu dem anstehenden Urteil 1993 hergestellt werden, stellen sich die Akteur*innen bereits durch ihren Namen gegen das BVG-Urteil.

(3) „Es rufen auf: Frauen gegen den § 218 – Bundesweite Koordination […]“ Frauen gegen den § 218 – Bundesweite Koordination, FrauenBegehrenSelbstbestimmung, Unabhängiger Frauenverband und Bundstift e.V. (MonaLiesA)

Mit Blick auf die Konstitution eines disruptiven Ereignisses können an dieser Stelle weitere Beobachtungen dargelegt werden. Zum einen fällt auf, dass die gesuchte Referenz, das BVG-Urteil, in jedem der Texte zentral gesetzt wird und die Widerspruchspraxen vor diesem Kontext gelesen werden können. Mit jeder dieser Widerspruchspraxen drücken die Akteur*innen sowohl ex ante als auch ex post ihr Unbehagen über das Urteil aus. Damit nehmen sie Einfluss darauf, wie das Urteil aus ihrer Perspektive gedeutet werden soll und welche Folgen es hat. Die Frauen stellen sich als geeinte Gruppe dar, die die Unterstützung des Volkes hat – daher wäre aus dieser Perspektive auch ein Volksentscheid wichtig – und die sich gegen die Bevormundung durch das Urteil stellen. Das Urteil und der Paragraph werden hierdurch negativ konnotiert.

Weitere Texte zeigen, dass die AGONALITÄT DER NEGATION eine wichtige Rolle bei der Konstitution der disruptiven Ereignisse spielt. Mittels verschiedener Widerspruchspraxen, die auf Negationspartikeln aufbauen, machen die Akteur*innen deutlich, dass das BVG-Urteil nicht anerkannt, abgelehnt oder sich gar widersetzt werden müsse. Dabei zeigt sich die Verbindung von Widerspruchspraxen, Negation und Agonalität, wie sie bei Mattfeldt (2018, S. 125, 129; 2020, S. 82) nahegelegt wird. Eine Variante hierfür findet sich in Beispiel (2) Bei der expliziten Widerspruchspraxis *Wir* sagen *NEIN zum §218* handelt es sich um eine Variante der Konstruktion *Nein zum §218*, welche rund um die Negationspartikel *Nein* aufgebaut ist. Mit dem Kontext des BVG-Urteils könnte die Widerspruchspraxis jedoch auch *Wir sagen Nein zum § 218-Urteil* heißen, da durch das Urteil der Paragraph weiter bestehen bleibt. Das Urteil und der Paragraph sind demnach unmittelbar miteinander verbunden, und wird dem Paragraphen widersprochen, wird auch dem Urteil widersprochen. Deutlich wird dies in Beispiel (4), in welchem das Widersprechen durch die Negationspartikel nicht deutlich wird.

(4) „AUCH DEM BV-GERICHT BEUGEN WIR UNS NICHT“ Frauenzentrum Frankfurt (belladonna e.V.)

Die Konstruktion *sich nicht beugen* setzt dabei einen Zwang voraus, der durch die Urteilssprechung in Kraft getreten ist und dem sich die Akteur*innen widersetzen wollen. Damit wird in der Widerspruchspraxis nicht nur eine Deutung des Urteils, sondern auch eine mögliche Zukunft dargelegt, die weiterhin den Kampf gegen den Paragraphen und das Urteil enthält.

Schaut man sich näher an, inwieweit das Urteil als negativ und für Frauen schädlich charakterisiert wird, finden sich verschiedene Ausdrücke und Aussagen, durch die implizit dem Urteil widersprochen wird. Bereits in Beispiel (2) fällt hierzu das Adjektiv *skandalös* auf. Einem Urteil, das als skandalös empfunden wird, stimmt man nicht zu, sondern widerspricht damit. Auch Beispiel (5) und (6) enthalten spezifische Lexeme, die ein Widersprechen signalisieren, da sie das Missfallen der Akteur*innen und den Versuch, eine spezifische Deutung des Urteils durchzusetzen, ausdrücken:

(5) „Sie sprachen nicht im Namen des Volkes, die Richterin und ihre 7 Mitrichter, als sie die Mädchen und Frauen in Deutschland mit eindeutigen Sätzen zum Kinderkriegen verurteilten“ Frauen machen Staat e.V. (FFBIZ)

(6) „Mit uns sind diese Frauen der Meinung, daß das frauenfeindliche Urteil des BVG keinesfalls akzeptiert werden darf. Warum lehnen wir das Urteil ab: 1) Die Verweigerung der angestrebten Fristenlösung für abtreibungswillige Frauen ist zutiefst unsozial.“ Arbeitskreis Frauen an der Volkshochschule Wilhelmshaven (belladonna e.V.)

Wie auch in Beispiel (4) wird in Beispiel (5) im Nebensatz ein Zwang impliziert, der durch das BVG-Urteil eintreten würde. Realisiert wird dies im Nebensatz *als sie die Mädchen und Frauen in Deutschland mit eindeutigen Sätzen zum Kinderkriegen verurteilten*. Die genannten Akteur*innen Mädchen und Frauen erfahren demnach eine Bestrafung in Form einer Verurteilung, welche ihnen die Wahl nimmt, ob sie Kinder austragen möchten. Urheber dieser Bestrafung sind die Richter*innen des BVG, auf die im Nebensatz mit dem Pronomen sie referiert wird. Damit kann die Aussage im Nebensatz selbst bereits als Widerspruchspraxis gelesen werden, in der das Urteil negativ beurteilt wird. In Kombination mit der expliziten Widerspruchspraxis im Hauptsatz *Sie sprachen nicht im Namen des Volkes* wird die Position der Akteur*innen zum Urteil nochmal eindeutig herausgestellt und die Legitimität des Urteils in Frage gestellt. Auf diese Weise zeigt sich erneut, wie die Akteur*innen die Deutungshoheit erlangen wollen und damit das disruptive Ereignis mitkonstruieren.

In Beispiel (6) werden verschiedene Widerspruchspraxen miteinander kombiniert, wobei an dieser Stelle besonders auf die Attribuierung des Urteils hingewiesen werden soll. Demnach ist das Urteil *frauenfeindlich* und *unsozial*. Mit beiden Adjektiven drücken die Akteur*innen ihren Widerspruch gegen das Urteil aus und zeigen gleichzeitig die gesellschaftliche Tragweite der Entscheidung. Als eine *frauenfeindliche Entscheidung* richtet sich das Urteil gegen die Hälfte der Bevölkerung. Das Adjektiv *unsozial* verweist zudem auf ein fehlendes Verständnis für ein soziale Miteinander und die Missachtung der Interessen der Gesellschaft.

Während die bisherigen Beispiele primär den agonalen Charakter, der sich bei der Konstitution disruptiver Ereignisse zeigt, belegt haben, sollen die letzten Belegstellen zeigen, wie Widerspruchspraxen eingesetzt werden, um Anschlusskommunikation im Diskurs herzustellen und damit, wie bei Foucault beschrieben, den Diskurs stetig fortzusetzen. Dies ist relevant, berücksichtigt man, dass sich Disruption nicht nur durch Agonalität, sondern auch durch das Aufkommen neuer diskursiver Formation in Bezug auf die erfahrene Störung zeigt.

(7) „Damit unsere berechtigte Forderung: Selbstbestimmungsrecht für alle Frauen – nicht in Vergessenheit gerät, planen wir am 1. Jahrestag des Schandurteils am 28.05.94 eine Aktion auf dem Breitscheidplatz unter dem Motto ‚Frauenstimmen zählen‘“ Bündnis gegen das Karlsruher Urteil zum § 218 (FFBIZ)

Mit der Forderung nach dem *Selbstbestimmungsrecht für alle Frauen* widersprechen die Akteur*innen in Beispiel (7) implizit dem BVG-Urteil, auf welches mit dem Determinativkompositum *Schandurteil* im unmittelbaren Kotext direkt Bezug genommen wird. Diese Widerspruchspraxis verbinden sie mit der Einladung zu einer Aktion, die, so kann angenommen werden, nicht nur der Erinnerung, sondern auch dem Protest dient. Auf diese Weise organisieren die Akteur*innen gezielt neue Möglichkeiten für widerspruchsbezogene Anschlusskommunikation. Einen ähnlichen Beleg gibt es in Beispiel (2). Hier wird,

auf mehrere Widerspruchspraxen folgend, zu einem *AKTIONSTAG* aufgerufen. Dieser Aktionstag kann als ein Ausdruck von Protest verstanden werden, schaut man sich den vorangegangenen Text an. So wird davon gesprochen, dass man der *Empörung Ausdruck verleiht* und *sich wehrt*.

(8) „ANTWORT AUF DAS MACHTWORT § 218 Die Richter haben gesprochen – wir werden handeln!! […] **Ab 16. Juni** müssen Frauen für einen Abbruch **selbst** bezahlen. Wir brauchen daher sofort eigenes Geld, um Frauen helfen zu können. **Wir rufen alle Frauen und Männer der Bundesrepublik auf die, Gründung einer eigenen Frauenkasse zu unterstützen**." Gründungskomitee FRAUENKASSE (FFBIZ)

In Beispiel (8) werden die unmittelbaren Folgen des Urteils – auf welches mit den Substantiven *Machtwort* und *Richter* Bezug genommen wird – angesprochen und damit die Folgen der Disruption sichtbar gemacht. Für Frauen bedeutet die Entscheidung des BVG nicht nur, dass sie das Recht auf Selbstbestimmung einbüßen, sondern auch, dass für Abtreibungen nicht mehr die Krankenkassen bezahlen. Daraus folgt, dass Abtreibung eine Klassenfrage wäre. Als Reaktion darauf bitten die Mitglieder von *Gründungskomitee FRAUENKASSE* um Spenden für eine sogenannte *Frauenkasse*. Dies verdeutlicht, inwieweit disruptive Ereignisse daran beteiligt sind, dass sich eine neue diskursive Formation konstruiert.

5. Fazit

Dem Artikel liegt die Idee zugrunde, dass sich ein diskurslinguistisches Konzept von *Disruption* mit *diskursiven Ereignissen* verbinden lässt. Hierfür wurde zunächst ein eigenes Verständnis von diskursivem Ereignis hergeleitet, wonach ein diskursives Ereignis aus einer Vielzahl von singulären Aussagen besteht, die sich auf die gleiche Entität, quasi den Ereigniskern, und sich gegenseitig beziehen. Ein diskursives Ereignis ist demnach ein Teilabschnitt des diskursiven Netzes. Disruptive Ereignisse sind eine Subkategorie, insofern sie das diskursive Netz derart stören oder zerstören, dass sich neue diskursive Formation bildet. Als wesentliche Eigenschaften eines disruptiven Ereignisses wurden Agonalität und nachweisbare diskursive Veränderung festgelegt, die beide durch Widerspruchspraxen konstruiert werden. In der durchgeführten Analyse zweier ähnlicher Geschehnisse konnte gezeigt werden, dass sich besonders die Agonalität aus den Widerspruchspraxen rekonstruieren lässt. Dabei sind selbst bei dem kleinen Korpus bereits einige musterhafte Verwendungen aufgefallen, die auf eine Verfestigung der Praxen hin zu Praktiken deuten. Die diskursive Veränderung konnte insbesondere in Hinblick auf geplante (Protest-)Aktionen, welche selbst widersprechend sind und gleichzeitig Optionen für widersprechende Anschlussaussagen bereitstellen, gezeigt werden. Aufgrund des kleinen Korpus und der einseitigen Perspektive lassen sich jedoch nur bedingt Schlüsse ziehen. Anschlussforschung sollte daher Widerspruchspraxen von diversen Akteur*innen berücksichtigen, so dass der Deutungskampf noch eindeutiger nachgewiesen werden kann. Auch neue diskursive Formation könnte mit einem größeren Korpus noch besser nachgewiesen werden. Zum Abschluss bleibt die Frage, inwieweit diskursive Ereignisse noch weiter ausdifferenziert werden können und welche Subkategorien neben den disruptiven Ereignissen identifiziert werden können.

Quellenverzeichnis

1) Komitees und Initiativen gegen den § 218. In: belladonna e.V. 7GM-Abt 1 GM1–19.

2) Aktionsbündnis § 218. In: FFBIZ A Rep. 400 Berlin 14.3.15 (2) (1987–).

3) Frauen gegen den § 218 – Bundesweite Koordination, FrauenBegehrenSelbstbestimmung, Unabhängiger Frauenverband und Bundstift e.V. In: MonaLiesA Paragraph 218/02.

4) Frauenzentrum Frankfurt. In: belladonna e.V. 7GM-Abt Gm-23.

5) Frauen machen Staat e.V. In: FFBIZ Broschüren 1977–99.

6) Arbeitskreis Frauen an der Volkshochschule Wilhelmshaven. In: belladonna e.V. Sammlung Romina Schmitter Vorlass S3.

7) Bündnis gegen das Karlsruher Urteil zum § 218. In: FFBIZ A Rep. 400 Berlin 14.3.15 (2) (1987–).

8) Gründungskomitee FRAUENKASSE. In: FFBIZ A Rep. 400 Berlin 14.3.15 (2) (1987–).

Literatur

Acke, Hanna (2020): Zur Funktion von Widerspruchsdeklarationen. In: Warnke/Hornidge/Schattenberg (Hg.), S. 95–120. http://link.springer.com/10.1007/978-3-658-30345-7_5 (Stand: 29.11.2024).

Acke, Hanna (2022): Widerspruch einlegen. Sprachhandlungen zum Ausdruck von Widerspruch in einer linguistischen Kontroverse. In: Nintemann, Julia/Stroh, Cornelia (Hg.): Über Widersprüche sprechen. Wiesbaden: Springer Fachmedien, S. 1–39. https://link.springer.com/10.1007/978-3-658-34804-5_1 (Stand: 29.11.2024).

Acke, Hanna/Bonacchi, Silvia/Dang-Anh, Mark/Meier-Vieracker, Simon/Warnke, Ingo H. (2023): Call for papers. Discourse in/of disruption. TU Dresden, 16–17 November 2023. In: Diskurs – interdisziplinär 12, S. 1–2. https://tu-dresden.de/gsw/slk/germanistik/al/ressourcen/dateien/dateien/CfP_Discourse_Disruption_2023.pdf?lang=de (Stand: 29.11.2024).

Alkemeyer, Thomas/Buschmann, Nikolaus/Michaeler, Matthias (2015): Kritik der Praxis. Plädoyer für eine subjektivierungstheoretische Erweiterung der Praxistheorien. In: Alkmeyer, Thomas/Schürmann, Volker/Volber, Jörg (Hg.): Praxis denken. Wiesbaden: Springer, S. 25–50. http://link.springer.com/10.1007/978-3-658-08744-9_2 (Stand: 29.11.2024).

Antos, Gerd (2017): Wenn Roboter „mitreden"… Brauchen wir eine Disruptions-Forschung in der Linguistik? In: Zeitschrift für germanistische Linguistik 45, 3, S. 392–418. https://doi.org/10.1515/zgl-2017-0021 (Stand: 16.12.2024).

Beckmann, Pia (2004): Schwangerschaftsabbruch als sprachliches Problem: Eine linguistische Textanalyse ausgewählter Gesetzentwürfe zur Reform des § 218 StGB. Diss. Würzburg: Universität Würzburg. urn:nbn:de:bvb:20-opus-9989 (Stand: 20.1.2024).

Bendel, Oliver (2021): Disruptive Technologien. Gabler Wirtschaftslexikon. https://wirtschaftslexikon.gabler.de/definition/disruptive-technologien-54194/version-384599 (Stand: 22.1. 2024).

Blühdorn, Hardarik (2012): Negation im Deutschen: Syntax, Informationsstruktur, Semantik. (= Studien zur Deutschen Sprache 48). Tübingen: Narr.

Böke, Karin (1991): Vom „Werdenden Leben" zum „Ungeborenen Kind". Redestrategien in der Diskussion um die Reform des § 218. In: Liedtke, Frank/Wengeler, Martin/Böke, Karin (Hg.): Begriffe besetzen. Wiesbaden: VS Verlag für Sozialwissenschaften, S. 205–218. https://doi.org/10.1007/978-3-322-92242-7_12 (Stand: 29.11.2024).

Böke, Karin (1995): Lebensrecht oder Selbstbestimmungsrecht: Die Debatte um den § 218. In: Kontroverse Begriffe. Geschichte des öffentlichen Sprachgebrauchs in der Bundesrepublik Deutschland. (= Sprache, Politik, Öffentlichkeit 4). Berlin/New York: De Gruyter, S. 563–592. www.degruyter.com/document/doi/10.1515/9783110881660.563/html (Stand: 29.11.2024).

Busch, Ulrike/Hahn, Daphne (2014): Vorwort. In: Busch, Ulrike/Hahn, Daphne (Hg.): Abtreibung: Diskurse und Tendenzen. (= KörperKulturen). Bielefeld: transcript Verlag, S. 7–10. www.degruyter.com/document/doi/10.1515/transcript.9783839426029.prf/html (Stand: 29.11.2024).

Busse, Dietrich (2013): Diskurs – Sprache – Gesellschaftliches Wissen. Perspektiven einer Diskursanalyse nach Foucault im Rahmen einer Linguistischen Epistemologie. In: Busse, Dietrich/Teubert, Wolfgang (Hg.): Linguistische Diskursanalyse: Neue Perspektiven. Wiesbaden: Springer, S. 147–185. https://doi.org/10.1007/978-3-531-18910-9_4 (Stand: 29.11.2024).

Christensen, Clayton M. (1997): The innovator's dilemma: When new technologies cause great forms to fail. Boston, MA: Harvard Business Review Press.

Febel, Gisela/Knopf, Kerstin/Nonhoff, Martin (2023): Contradiction studies: Exploring the field. An introduction. In: Febel, Gisela/Knopf, Kerstin/Nonhoff, Martin (Hg.): Contradiction studies – Exploring the field. (= Contradiction Studies). Wiesbaden: Springer, S. 1–74. https://doi.org/10.1007/978-3-658-37784-7_1 (Stand: 29.11.2024).

Felder, Ekkehard (2012): Pragma-semiotische Textarbeit und der hermeneutische Nutzen von Korpusanalysen für die linguistische Mediendiskursanalyse. In: Felder, Ekkehard/Müller, Marcus/Vogel, Friedemann (Hg.): Korpuspragmatik. Thematische Korpora als Basis diskurslinguistischer Analysen. (= Linguistik – Impulse & Tendenzen 44). Berlin/Boston: De Gruyter, S. 115–174. https://doi.org/10.1515/9783110269574.115 (Stand: 29.11.2024).

Foucault, Michel (1969/1981): Archäologie des Wissens. (= Suhrkamp-Taschenbuch Wissenschaft 356). Frankfurt a. M.: Suhrkamp.

Foucault, Michel (1979/1991): Die Ordnung des Diskurses. Aus dem Französischen von Walter Seitter. Frankfurt a. M.: Fischer.

Foucault, Michel (1975/1994): Überwachen und Strafen: Die Geburt des Gefängnisses. Aus dem Französischen von Walter Seitter. (= Suhrkamp-Taschenbuch 2271). Frankfurt a. M.: Suhrkamp.

Foucault, Michel (1968/2001): Über die Archäologie der Wissenschaften. Antwort auf den Cercle d'epistemologie. In: Defert, Daniel/Ewald, François (Hg.): Schriften in vier Bänden. Dits et Ecrits, Bd. 1: 1954–1969. Frankfurt a. M.: Suhrkamp, S. 887–931.

Gleuwitz, Gunilla A. (2002): Untersuchung der Diskussion um die Neufassung des § 218 unter linguistischen Gesichtspunkten. Diss. Hamburg: Universität Hamburg. https://d-nb.info/970739303/34 (Stand: 9.10.2023).

Göhring, Thea (2023): Diskursive Kämpfe: Agonalität im politischen Sprachgebrauch am Beispiel des französischen Präsidentschaftswahlkampfs. (= Beihefte zur Zeitschrift für romanische Philologie 475). Berlin/Boston: De Gruyter. https://doi.org/10.1515/9783110981537 (Stand: 9.10.2023).

Jäger, Siegfried (2001): Diskurs und Wissen. Theoretische und methodische Aspekte einer Kritischen Diskurs- und Dispositivanalyse. In: Keller, Reiner/Hirseland, Andreas/Schneider, Werner/Viehöver, Willy (Hg.): Theorien und Methoden. (= Handbuch Sozialwissenschaftliche Diskursanalyse 1). Wiesbaden: VS Verlag für Sozialwissenschaften, S. 81–112. https://doi.org/10.1007/978-3-322-99906-1_4 (Stand: 9.10.2023).

Kneer, Georg (1999): Struktur und Ereignis bei Jürgen Habermas und Michel Foucault. Ein Theorienvergleich. In: Greshoff, Rainer/Kneer, Georg (Hg.): Struktur und Ereignis in theorievergleichender Perspektive. Wiesbaden: VS Verlag für Sozialwissenschaften, S. 51–69. https://doi.org/10.1007/978-3-663-11556-4_3 (Stand: 9.10.2023).

Kranz, Vanessa (2020): Diskursives Ereignis. In: Schierholz, Stefan J. (Hg.): Wörterbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft (WSK). Berlin/Boston: De Gruyter.

Lyotard, Jean-François (1979/1986): Das postmoderne Wissen. Ein Bericht. Aus dem Franz. von Otto Pfersmann. Peter Engelmann (Hg.). Graz: Böhlau.

Mattfeldt, Anna (2018): Wettstreit in der Sprache: Ein empirischer Diskursvergleich zur Agonalität im Deutschen und Englischen am Beispiel des Mensch-Natur-Verhältnisses. (= Sprache und Wissen 32). Berlin/Boston: De Gruyter.

Mattfeldt, Anna (2020): Widerspruch, Diskurs und das Phänomen der Agonalität. Eine methodologische und sprachvergleichende Analyse diskursiven Wettstreits. In: Warnke/Hornidge/Schattenberg (Hg.), S. 73–93. https://doi.org/10.1007/978-3-658-30345-7_4 (Stand: 5.12.2024).

Pirktina, Lasma (2019): Das Ereignis. Martin Heidegger, Emmanuel Levinas, Jean-Luc Marion. (= Phänomenologie – Kontexte). Freiburg i. Br./München: Karl Alber.

Siebenpfeiffer, Hania (2020): Ereignis. In: Kammler, Clemens/Parr, Rolf/Schneider, Ulrich J. (Hg.): Foucault-Handbuch. Leben – Werk – Wirkung. 2., aktual. Aufl. Berlin: Metzler, S. 290–292.

Spitzmüller, Jürgen/Warnke, Ingo H. (2011): Diskurslinguistik: Eine Einführung in Theorien und Methoden der transtextuellen Sprachanalyse. (= De Gruyter Studium). Berlin/Boston: De Gruyter. https://www.degruyter.com/document/doi/10.1515/9783110229967/html (Stand: 5.12.2024).

von Behren, Dirk (2019): Kurze Geschichte des Paragraphen 218 Strafgesetzbuch. In: Politik und Zeitgeschichte 69, 20: Abtreibung, S. 12–19.

von Behren, Dirk (2020): Die Geschichte des §218 StGB. (= Rothenburger Gespräche zur Strafrechtsgeschichte). Gießen: Psychosozial-Verlag.

Warnke, Ingo H. (2009): Die sprachliche Konstituierung von geteiltem Wissen in Diskursen. In: Felder, Ekkehard/Müller, Marcus (Hg.): Wissen durch Sprache. (= Sprache und Wissen 3). Berlin/New York: De Gruyter, S. 113–140. www.degruyter.com/document/doi/10.1515/9783110216004.1.113/html?lang=de (Stand: 20.3.2023).

Warnke, Ingo H./Acke, Hanna (2018): Ist Widerspruch ein sprachwissenschaftliches Objekt? In: Wengeler, Martin/Ziem, Alexander (Hg.): Diskurs, Wissen, Sprache. (= Sprache und Wissen 29). De Gruyter, S. 319–344. www.degruyter.com/document/doi/10.1515/9783110551853-014/html (Stand: 5.12.2024).

Warnke, Ingo H./Schmidt-Brücken, Daniel (2019): A blob with aplomb. In: Lossau, Julia/Schmidt-Brücken, Daniel/Warnke, Ingo H. (Hg.): Spaces of dissension: Towards a new perspective on contradiction. (= Contradiction Studies). Wiesbaden: Springer, S. 67–95. https://doi.org/10.1007/978-3-658-25990-7_4 (Stand: 5.12.2024).

Warnke, Ingo H./Hornidge, Anna-Katharina/Schattenberg, Susanne (Hg.) (2020): Kontradiktorische Diskurse und Macht im Widerspruch. Wiesbaden: Springer.

Žižek, Slavoj (2014): Was ist ein Ereignis? Frankfurt a. M.: Fischer.

Kontaktinformation

Fiona S. Makulik
Universität Bremen
GRK 2686: Contradiction Studies
Grazer Str. 2
28359 Bremen
E-Mail: makulik@uni-bremen.de

Bibliografische Angaben

Dieser Text ist Teil der Publikation: Meier-Vieracker, Simon/Bonacchi, Silvia/Acke, Hanna/Dang-Anh, Mark/Warnke, Ingo H. (Hg.) (2025): Discourses in/of Disruption. Diskurs – interdisziplinär 12. (= IDS*open* 9). Mannheim: IDS-Verlag. https://10.21248/idsopen.9.2025.42.

https://doi.org/10.21248/idsopen.9.2025.43

Friedrich Markewitz

Tarnschriften als Widerstandsgattung der diskursiven Disruption

Abstract Clashes of heterogeneous discourses are conceptualized differently within the various strands of discourse research. To simplify, one can speak of synthesizing positions of merging discourses on the one hand and difference-based positions of heterogeneous discourses on the other. The latter position, which goes far beyond intra- and extradiscursive conflicts that can ultimately be resolved, can be related to Jean-Francois Lyotard's reflections on the incommensurability of discourses: Starting from an understanding that every discourse has certain inner-discursive rules and that when heterogeneous discourses meet, these rules come into conflict, questions arise about the possibilities and limits of how different discourses deal with each other and their potential incommensurability. The challenges of the encounters between heterogeneous discourses can be comprehensively and productively examined during the ‚Third Reich' and in relation to the genre of resistance ‚Tarnschrift'. In these camouflage writings, heterogeneous discourses collide in a confined textual space, as the camouflage text corresponded to the rules of the prevailing Nazi discourse and the camouflaged text embedded in it corresponds to the rules of resistance discourses. This textual juxtaposition of communicative expressions of different discourses allows us to analyse procedures of discursive disruption, irritation and incommensurability. Starting from a perspective based on Lyotard's considerations, camouflage writings are therefore to be analysed and reflected upon as a genre of discursive disruption.

Keywords camouflage writing, incommensurability, "third reich", resistance

1. Gegenstandsaufriss

1.1 Zum Ausdruck *Disruption*

Bedient man sich zentraler (Online-)Wörterbücher zur Bestimmung des Ausdrucks *Disruption*, so fällt die sparsame lexikographische Erfassung sofort auf. Im *DWDS*[1] findet sich zwar ein Eintrag, aber keine Definition, der *Duden*[2] gibt eine nur knappe Beschreibung als *einschneidende Veränderung* und lediglich das *Oxford Dictionary*[3] deutet unterschiedliche Lesarten an, wenn Disruption einerseits als Störung gefasst wird, die eine Wiederherstellung vorheriger Zustände erschwert oder unmöglich macht, andererseits aber *Disruption* auch positiver verstanden wird, nämlich als Veränderung von Industriebranchen oder Märkten aufgrund technischer Veränderungen.

Diese Bedeutungskontexte lassen sich noch ausdifferenzieren und eine kursorische Durchsicht von Texten zu diesem Ausdruck (siehe dazu auch die nachfolgenden Literaturhinweise) macht schnell sichtbar, dass der Ausdruck vielgestaltig Verwendung findet: *Disruptiv* können nicht nur technologische Errungenschaften sein, sondern auch politische

1 www.dwds.de/wb/Disruption (Stand: 5.12.2024).

2 www.duden.de/rechtschreibung/Disruption (Stand: 5.12.2024).

3 www.oxfordlearnersdictionaries.com/definition/english/disruption?q=Disruption (Stand: 5.12.2024).

Handlungen (vgl. Safaian 2023, S. 79), Politiker*innen, aber auch ganze Staaten (Spakowski 2023, S. 57) sowie schließlich Kunstformen bzw. Medien.

Weiterhin auffällig ist, dass der Ausdruck oft undefiniert gebraucht wird. Dies kann zwei Gründe haben: Auf der einen Seite, weil sowohl Ausdruck als auch damit verbundene Bedeutungsaspekte bekannt, sozusagen alltagskommunikationstauglich, sind. Auf der anderen Seite, da der Ausdruck gerade nicht umfassend oder konsensual bestimmt wurde, eine Nicht-Festlegung aber produktive Sinnmöglichkeitsspielräume zulässt.

In letzterer Lesart würde *Disruption* zu der Sorte Ausdruck gehören, die Ulla Fix (2015, S. 125) als „Undefinierte Grundbegriffe" bestimmt hat: Ausdrücke, „die in ihrem Fach nicht definiert werden" (ebd., S. 127), deren Unbestimmtheit aber nicht unbedingt ein Mangel ist, da „Verständigung ja durchaus gelingt" (ebd., S. 131), „Offenheit auch ihre Vorteile hat" (ebd., S. 131) und „Vagheit […] Gedankengänge eröffnen kann" (ebd., S. 131).

Zugleich lässt sich *Disruption* aber nicht nur als *unbestimmter*, sondern auch als *dichter Ausdruck* konzeptualisieren. Dieses aus der Philosophie stammende Konzept versteht unter einem *dichten Ausdruck* einen Ausdruck, „in dem bewertende (evaluative) und beschreibende (deskriptive) Komponenten aufs engste miteinander verknüpft sind" (Müller-Salo 2020, S. 15). Als Beispiele gelten z. B. *Natur*, *Zukunft* (vgl. ebd., 2020, S. 15f., 53) sowie – zumindest in meiner Lesart – *Disruption*, der sowohl etwas beschreibt (Deskription) als auch eine Bewertung vollzieht (Evaluation) bzw. sich eine Bewertung aufgrund der Gebrauchsweisen ausmachen lässt. Dieser Bewertungsaspekt kann dabei sowohl auf- als auch abwertend ausgeprägt sein. So könnte man z. B. eine öffentliche politische Kundgebung sowohl als *Protest* als auch als *Störung* bezeichnen. In beiden Fällen wären es in meiner Lesart *dichte Ausdrücke*, vermittels derer zunächst etwas deskriptiv zum Ausdruck gebracht wird: Nämlich, dass eine Veranstaltung im öffentlichen Raum stattfindet, mit einer gewissen gesamtgesellschaftlichen Relevanz sowie Zielsetzung. Als *Protest* gefasst wird nun aber eher positiv die Legitimität dieser Veranstaltung hervorgehoben, während *Störung* eher negative Begleiterscheinungen (z. B. die Störung von Verkehrsflüssen etc.) betont.

Disruption scheint meist in zwei Formen ausgeprägt zu sein: Beide Male bezieht sie sich auf oft irreversible Veränderungen. Einerseits können *Disruptions*phänomene diskursiv „geduldet" oder gar erwünscht sein – dies scheint bei technischen Veränderungen der Fall zu sein, die zunächst als Störung wahrgenommen werden, aber aus einer längerfristigen Perspektive die jeweilige Branche vorantreiben und – dies ist der zentrale Punkt – nicht diskursive Logiken bzw. das diskursive Funktionieren der Bereiche *per se* kompromittieren. Andererseits scheint es aber auch *Disruptions*phänomene zu geben, die *zu* störend sind, weil sie grundlegende diskursive Funktionsweisen behindern oder in Frage stellen und daher nicht erwünscht sind bzw. nicht oder kaum „geduldet" werden können. Diese Formen erscheinen als Bedrohung für den meist herrschenden Diskurs. Eine Situation, die der Diskursphilosoph Jean-Francois Lyotard umfassend aufgearbeitet und reflektiert hat, dessen Ausführungen zur hier vertretenden Lesart von *Disruption* herangezogen werden sollen.

In meinem Verständnis von Lyotard ist das Verhältnis von herrschendem Diskurs zu marginalisierten, opponierenden oder widerständischen Diskursen zentral. *Disruption*sphänomene des Widerstands oder der Opposition gegen Logiken und Funktionsweisen des herrschenden Diskurses können nur zwei Schicksale erleiden: Um seine Macht zu erhalten muss der herrschende Diskurs sich ihre Positionen, Inhalte, Techniken etc. entweder „einverleiben", oder er muss sie vernichten (vgl. Markewitz 2022, S. 50). Kritik etwa, die ja in sich ebenfalls *disruptive* Potenziale trägt, am herrschenden Diskurs wird im ersten Fall selbst zum Teil des Diskurses gemacht, als „Peripherie im Verhältnis zum Zentrum.

Zwischen den beiden besteht eine, wie man sagt, dialektische Beziehung; auch sie rettet die Autonomie der Kritik nicht“ (Lyotard 1977, S. 7). Diskursive Kämpfe von widerständischen oder Minderheiten-Diskursen, „die Minderheiten bleiben und als solche anerkannt werden wollen“ (ebd., S. 8), geraten hingegen im zweiten Fall in eine problematische Situation: Entweder „macht [man] neue Mächte aus ihnen, Widersacher SEINER MAJESTÄT – oder Leichenfelder“ (ebd., Hervorhebung im Original). Gemeint ist damit, dass der herrschende Diskurs alles versucht, um opponierende Diskurse an sich zu binden. Gelingt dies nicht, muss er sie bekämpfen, um „die Vollkommenheit, die sein Wesen ist, wiederherzustellen“ (ebd., S. 11).

Disruption aus dieser Perspektive erweist sich als Phänomen diskursiver Machtverhältnisse und wird als entweder diskursiv ‚synthetisierbar‘ oder diskursausschließend betrachtet. Es kommt also entweder zu einer diskursiven Vereinbarkeit der *disruptiven* Phänomene mit den Regeln und Grenzen des herrschenden Diskurses (und damit zu einer Art diskursiver Synthese) oder aber es wird eine diskursive Unvereinbarkeit festgestellt, was zumindest Versuche eines Ausschlusses der *disruptiven* Elemente aus dem herrschenden Diskurs zur Folge haben kann.

Eine Betrachtung, die sich unmittelbar vor jeweiligen kulturellen, sozialen sowie gesellschaftlichen Hintergründen vollzieht. Vereinfachend und tentativ gesprochen erscheint es wahrscheinlicher, dass *Disruptionen* im Rahmen demokratischer Strukturen eher ausgehalten und verarbeitet werden, da in diesen eine grundsätzliche Stimmen- und Perspektivenpluralität möglich ist, als in Diktaturen, in denen nur eine Richtlinie, Ideologie, Weltsicht und Wahrheit geduldet wird. Dies würde diskursiv nicht verarbeitbare *Disruptionen* unmittelbar bedrohen bzw. erscheinen gerade diese für totalitäre herrschende Diskurse als bedrohlich und müssen mit aller Macht bekämpft werden.

Dies macht *disruptive* Handlungen während des ‚Dritten Reiches‘ zu lebensgefährlichen Handlungen. Es lässt aber auch, aus Perspektive des herrschenden Diskurses, ganze Kommunikationsformen und Gattungen verdächtig erscheinen, so dass, aufgrund der Nicht-Akzeptanz widerständischer *Disruptionen* mediale sowie gattungsbezogene Kreativität notwendig wurde, um einen zwangsläufigen Ausschluss aus dem herrschenden Diskurs zu vermeiden oder zumindest hinauszuzögern. Dieser Zusammenhang soll im Rahmen dieses Beitrages anhand der Widerstandsgattung *Tarnschrift* exemplifiziert werden, die ich als (*Widerstands-*)*Gattung der Disruption* perspektivieren möchte.

1.2 Zur Widerstandsgattung *Tarnschrift*

Unter Tarnschriften werden nach Heinz Gittig (1972, S. 11, Hervorhebungen im Original) diejenigen widerständischen Druckerzeugnisse verstanden, „*die unter einem harmlosen, unverfänglichen Umschlagtitel, zum Teil mit fingiertem Impressum* […] *als Absicherung gegen polizeilichen Zugriff und zum Schutze der Verbreiter und Leser antifaschistische Schriften enthalten*“.

Das *disruptive* Potenzial dieser Widerstandsgattung, die im Ausland produziert, illegal nach Deutschland transportiert und dort verbreitet wurde (ebd., S. 12, 48), wird schon anhand der Reaktionen des herrschenden NS-Diskurses auf sie ersichtlich: So standen auf Herstellung, Verbreitung sowie Besitz hohe Strafen, „wie Haft, Konzentrationslager oder der Tod“ (ebd., S. 12) – deutlicher Hinweis auf die Versuche des Ausschlusses und der Zerstörung *disruptiver* Handlungen widerständischer Diskurse durch den herrschenden Diskurs, um die „Vollkommenheit, die sein Wesen ist, wiederherzustellen“ (Lyotard 1977, S. 11).

Als zentrale kommunistische sowie sozialistische Gattung[4] der Aufklärung und Verbreitung widerständischer Inhalte, vor allem zwischen 1933 und 1939, sind prototypische Tarnschriften kleinformatig (so dass man sie „in einen Briefumschlag stecken und verschicken“ (Ruppelt 2015, S. 104) konnte), haben ein unverfängliches Aussehen sowie einen harmlosen Titel – oft wurden die getarnten Texte in Pudding- oder Waschmittelreklame (vgl. Gittig 1972, S. 47) aber auch „Verlagsumschläge des Reclam-Verlags“ (ebd., S. 46) als Tarntexte versteckt –, sind „tatsächlich erschienenen Schriften oft äußerlich angepasst“ (Ruppelt 2015, S. 104) und enthalten „etwas anderes, als Umschlag, später auch Titel und erste und letzte Seiten zunächst erwarten lassen“ (ebd.). Sie sind als textuelles Zeugnis widerständischer Diskurse unmittelbar *disruptiv*, da allein der widerständische Gehalt *sui generis* gegen die Regeln des herrschenden NS-Diskurses verstößt. Schon die Existenz widerständischer Gattungen wie Texte fordert den NS-Diskurs heraus, der sich aber nicht herausfordern lassen möchte. Inwiefern sich das *disruptive* Potenzial der Tarnschriften aber auch in ihrer weiteren Anlage und Ausgestaltung zeigt, soll anhand exemplarischer Analysen skizziert werden.

2. Analyse

2.1 Tarnschriften als *Disruptionsphänomene sui generis*

Auch aufgrund ihrer medialen Ausgestaltung als Textverbunde aus tarnendem und getarntem Text erscheinen Tarnschriften *sui generis* als Phänomene der *Disruption*, prallen doch in unmittelbarer textueller Nähe herrschender und widerständischer Diskurs inklusive unterschiedlicher Diskurs- sowie Satzverkettungsregeln (vgl. Lyotard 1989), aufeinander.

Dies ist allein schon für den Rezeptionsprozess als grundsätzliche Störung wahrzunehmen,[5] hat aber auch Auswirkungen auf dahinterliegende diskursive Zusammenhänge.

Tarnschrift	Thema Tarntext	Thema/Themen getarnter Text
Persil-Waschmittel		
0451	Persil von Henkel auf wissenschaftlicher Grundlage hergestelltes selbsttätiges Waschmittel	Dimitroff, Georgi: Einheitsfront des Kampfes für den Frieden. Artikel zum 1. Mai 1936

4 Aufgrund der (kommunistischen sowie sozialistischen) Textproduzent*innenspezifik lassen sich Tarnschriften bis zu einem gewissen Grad zu der sog. Samisdat-Literatur in Beziehung setzen. Der Ausdruck *Samisdat* bezieht sich auf ebenfalls verbotene Literatur, die in Osteuropa über inoffizielle Kanäle, z. B. im privaten Rahmen, verbreitet und entsprechend heimlich hergestellt wurde. Der wohl wichtigste Unterschied besteht darin, dass diese Texte zumeist literarische Werke waren, wie z. B. der *Archipel Gulag* von Alexander Solschenizyn, während die getarnten Texte der Tarnschriften in den meisten Fällen Gebrauchstexte waren. Nichtsdestotrotz zeigt sich schon an dieser Bezugnahme die Vielgestaltigkeit und Ausdifferenziertheit „versteckter“ politischer Texte im 20. Jahrhundert.

5 In einigen Fällen wird dies zumindest bis zu einem gewissen Grad dadurch abgemildert, dass nach dem Tarntext angegeben wird, welche Art von widerständisch-getarnter Text folgt. Vgl. „Die vorliegende Broschüre enthält einen Artikel Georgi *Dimitroffs*, des Generalsekretärs des Exekutivkomitees der Kommunistischen Internationale, der um Mai 1936 geschrieben wurde: *Einheitsfront des Kampfes für den Frieden*“ (Tarnschrift 0451 1936, S. 2, Hervorhebungen im Original). Dies ist aber nicht durchgehend auszumachen und vielfach prallen die Inhalte von Tarntext sowie getarntem Text ‚ungeschützt‘ aufeinander.

Tarn-schrift	Thema Tarntext	Thema/Themen getarnter Text
0207	Persil bleibt Persil? Ein Wort an die sparsame Hausfrau	Eine bedeutsame Tagung des Zentral-komitees der KPD, Proletarische Einheitsfront und antifaschistische Volksfront zum Sturze der faschisti-schen Diktatur
0455	Persil bleibt Persil. Ratschläge und Winke für die deutsche Hausfrau	Einleitung, Dimitroff, G.: Antwort an Herrn Rippentrop
0484	Persil von Henkel auf wissen-schaftlicher Grundlage herge-stelltes selbsttätiges Waschmittel	Anklageschrift in Sachen Sinowjew, G.J., Kamenew, L.B., Jewdokimow, J.G. … die der §§ 58–8, 19–58–8 und 58–11 des Strafgesetzbuches der RSFSR vorgesehenen Verbrechen angeklagt werden
Pudding		
0458	Dr. Oetkers Pudding-Pulver für einen feinen Schokoladen-Pudding für 3–6 Personen	Walter: Zur Taktik des trojanischen Pferdes
0463	Dr. Oetkers Pudding-Pulver. Vanille Geschmack. Für 4–6 Personen	Pieck, Wilhelm: Deutschland im Banne von Blut und Eisen
0492	Dr. Oetker's Pudding-Pulver. Vanille-Geschmack.	Deutsche Sportler! Kameraden! „Ich rufe die Jugend der Welt!" 3; Juli 1936
0513	Dr. Oetker's Pudding-Pulver. Vanille-Geschmack für 4–6 Personen	Dimitroff, G.: Die Einheitsfront des Kampfes für den Frieden
0522	MTUSSI-Pudding-Pulver. Scho-kolade-Geschmack	Zum 19. Jahrestag der großen Proleta-rischen Revolution, Spanien im Kampf gegen den Faschismus

Tab. 1: Exemplarische Übersicht des Aufeinanderprallens von herrschendem und widerständischem Diskurs anhand von Themen der Tarn- und getarnten Texte

Ausgehend von bestehender Forschungsliteratur, die Waschmittel- und Puddingreklamen als produktiv für Tarntexte bestimmt hat, zeigt sich das *disruptive* Potenzial der Widerstandsgattung anhand der Beispiele aus Tabelle 1 unmittelbar: Erscheint der Tarntext noch als unscheinbare Reklame oder Hinweis auf Haushaltsprodukte wie *Persil* oder *Dr. Oetkers Pudding-Pulver*, offenbart sich Rezipierenden im getarnten Text rasch widerständisches Material, wenn zum *Kampf der Einheitsfront für den Frieden* aufgerufen oder über *eine bedeutsame Tagung des Zentralkomitees der KPD, Proletarische Einheitsfront und antifaschistische Volksfront zum Sturze der faschistischen Diktatur* berichtet wird. Dies entspricht

dem grundsätzlichen Prinzip widerständischen Handelns während des ‚Dritten Reiches', „systemtranszendent" (Merlio 2005, S. 67) zu sein und sich auf Prinzipien, Werte sowie diskursive Gegenwelten zu beziehen, „die denen des Nationalsozialismus entgegengesetzt waren" (ebd.).

Zugleich kann das textuelle Nebeneinanderstehen von Diskurselementen des herrschenden NS- und des Widerstandsdiskurses noch weitere *disruptive* Rezeptionseffekte zur Folge haben; vor allem dann, wenn sich Tarn- und getarnter Text gegenseitig assoziativ aufladen und so rekontextualisieren:

(a) „KALKARMUT ist die Ursache unzähliger Leiden, denn Knochen- und Zahnkrankheiten, Wachstumsstörungen der Kinder (Rachitis), manche nervöse Erscheinungen, vorzeitiges Altern usw. würden in der ärztlichen Praxis viel weniger häufiger auftauchen und der Volksgesundheit viel geringere Schäden zufügen, wenn unsere Nahrung nicht durch das Kochen der natürliche Kalkreichtum verloren ginge.

Kesselstein ist Kalk der unserer Nahrung fehlt. Der lästige Kesselstein, der die Töpfe ruiniert und das Kochen teuer macht, ist der wertvollste Bestandteil unseres Wassers: es ist der lebensnotwendige Kalk, den uns die Natur zum Aufbau und zur Erhaltung der Knochen und Zähne in reichem Maße schenkt, der aber durch die bisherige Art des Kochens als Kesselstein ausgeschieden wird und dadurch unserer Ernährung verlorengeht" (**Tarntext: 1**).

„Millionen deutschsprechender Menschen, die noch vor einem Jahr frei waren, sich zur Weihnachtszeit der freien Kultur erfreuen konnten, und die, wie in der Tschechoslowakei unter dem Schutz einer demokratischen Verfassung, standen, sind unter die Zwangsherrschaft des Dritten Reiches geraten […].

Die Zeit für offenen Widerstand ist herangekommen. Es genügt nicht mehr, dass ihr nur passiv gegen den Zwang seid, es reicht nicht mehr aus, dass man nur liest […]. Ihr müsst mehr tun: wo ihr Untaten seht, greift ein!" (**getarnter Text, S. 3**) (Tarnschrift 0850 1938, S. 1–3).

Auf den ersten Blick bewirbt die Broschüre *Hydro-Nährschutz biologische Mittel gegen Ernährungsfehler und Mangelkrankheiten*. Durch den sich anschließenden getarnten Text kann es aber zu einer assoziativen Gleichsetzung körperlicher Prozesse mit staatlichen kommen. Dergestalt ließe sich das NS-Regime als Ursache unzähliger Leiden (so im **Tarntext**), nämlich der Zwangsherrschaft (so im **getarnten Text**), interpretieren. Demzufolge wäre Widerstand als fehlender Bestandteil des Volkskörpers wahrzunehmen, der aktiviert werden sollte. Dieser allerdings nicht immer gegebene „ironische Zusammenhang" (Ruppelt 2015, S. 112) verdeutlicht Rezeptionseffekte eines *disruptiven* textuellen Beieinanders.

2.2 Tarnschriften als *subversive Disruptionsphänomene*[6]

Die prototypische Tarnschrift besteht aus einem, den Sagbarkeitsregeln des NS-Diskurses entsprechenden Tarn- sowie einem bis mehreren widerstandsdiskursiven getarnten Texten. Schon in dieser Form sind Tarnschriften „Widerstand in Form einer Camouflage" (Bakk 2015, S. 7). Zugleich gibt es Beispiele, in denen Tarn- und getarnter Text keine eigenständigen, abgrenzbaren Textteile sind, sondern ineinandergehen. Es entstehen so Texte, bei denen sich

6 Durch die Bezugnahme auf *Subversion*(*en*) ließe sich die Frage denken, wie ich das Verhältnis zwischen *Disruption* und *Subversion* begreife. Ich sehe beide nicht als synonyme, sondern hierarchisch aufeinander bezogene Phänomene an: Subversion wäre dabei ein *modus operandi* innerhalb einer Diktatur, um *Disruption*(*en*) herbeizuführen bzw. zu erreichen.

erst „beim aufmerksamen Lesen […] der subversive Inhalt eines vermeintlich systemkonformen [Textes]“ (Ruppelt 2015, S. 114) erschließt:

(b) „Ein Führerbild sein eigen zu nennen, ist der Herzenswunsch jedes pflichtbewußten deutschen Soldaten.

Auch du kannst dir dein Führerbild verdienen!

Führe dich gut, zeige immer soldatische Haltung, Einsatzfreudigkeit und selbstständige Entschlußkraft, führe alle Befehle schnell und gewissenhaft aus und zeige im Unterricht lebendige Anteilnahme und rasche Auffassung – dann kommst du bald ins Marschbataillon. Und wer im Marschbataillon ist, der ist auf dem besten Weg zum Führerbild.

Marschbataillone werden aufgestellt, damit die Ostfront schneller Nachschub kriegt. Ab geht’s nach Rußland – der Kommandeur im Osten wartet schon. Der wirft dein Marschbataillon, so wie es kommt, gleich aus dem Eilmarsch an die Durchbruchstelle – und schon hast du deinen Russenschutz. Dein Bein ist weg – dein Bauch ist auf – dein Hals schwillt zu – das Führerbild ist dir auf alle Fälle sicher. Dir – oder deinen Angehörigen“ (Tarnschrift 1001 1944, S. 2).

(c) Herzlich willkommen in Dänemark!
Reisen bildet – und das schöne Dänemark ist wohl einer Betrachtung wert. Diese Blätter, die wir alljährlich herausgeben, sollen Ihnen das Verständnis von Volk und Land erleichtern. Was wird Ihnen hier besonders interessant erscheinen?

Sie treten an einen Zeitungskiosk. Das ist schon der erste Spiegel unseres Geisteslebens: die freie Presse aller Richtungen und Länder. Nicht nur der Gast, der Engländer, Russe oder Franzose soll seine Heimatzeitung bei uns finden, auch der dänische Bürger will die demokratische Sowjetverfassung mit der totalen Diktatur in Deutschland vergleichen. Er will selbst seine Meinung bilden. Nichts ist uns so verhasst, als Gewissenszwang, Uniformierung der Meinung, Unterdrückung der Geistesfreiheit.

Einer der schönsten Charakterzüge des Volkes ist die tiefe Abneigung gegen militärisches Gepräge. Der Arbeiter, der Bauer, der Bürger in Dänemark wollen Frieden für sich und die Welt (Tarnschrift 0851 1938, S. 1).

(d) Solche Schadhaften Teile…

Solche schadhaften Stellen müssen sofort entfernt werden……., sonst kann es böse Überraschungen geben. Es gibt nun aber solche schadhaften und brüchigen Stellen nicht nur bei der Arbeit im Betriebe, sondern überall, wohin man blickt. Sei es im täglichen Leben (da werden meistens die Stiefelsohlen schnell brüchig), sei es in der Volkswirtschaft oder in der Politik: überall schadhafte Stellen, die sofort entfernt werden müssten.

[…].
Wohin man auch blickt, schadhafte und brüchige Stellen. Die Arbeiterschaft darf sich nicht damit begnügen, all diesen Bruch nur aufzuzeigen. Es genügt auch nicht, wie mancher glaubt, einige Schönheitsfehler auszumerzen. Das ganze System ist so brüchig, so voll schadhafter Stellen, dass man es einfacher in den Orkus stürzt, und ein neues, besseres System an dessen Stelle setzt. Für den faulen, brüchigen, faschistischen Kapitalismus den Sozialismus! Das ist das Ziel!“ (Tarnschrift 0352, S. 1).

Alle Beispiele weisen ein, allerdings unterschiedlich explizites, subversives Potenzial auf,[7] das sich erst durch genaues Lesen und Reflektieren der textkommunikativen situativen sowie diskursiven Umstände offenbart. Auf den ersten Blick entsprechen sie bis zu einem gewissen Grad den Sagbarkeitsregeln des herrschenden Diskurses, sei es, indem scheinbar einer bildorientierten, mythisierenden Überhöhung des Führers Adolf Hitlers entsprochen wird (Beleg (b)), ein harmloser Reiseführer durch Kopenhagen vorliegt (Beleg (c)), oder auf Reparaturnotwendigkeiten *schadhafter Teile* in Betrieben hingewiesen wird (Beleg (d)).

Ein Einlassen auf potenziell subversive Sinnebenen lässt aber rasch die widerstandsdiskursiven Inhalte sowie Funktionen und damit auch den *disruptiven* Impetus erkennen, wenn etwa in übertrieben zynischer Art darüber ‚aufgeklärt' wird, wie man an ein *Führerbild*, als *Herzenswunsch jedes pflichtbewußten deutschen Soldaten*, gelangt, indem man an *die Ostfront* geht und durch schwerste Verwundungen, *dein Bein ist weg, dein Bauch ist auf, dein Hals schwillt zu*, zum *Führerbild* kommt – bzw. entweder man selbst oder die eigenen Angehörigen. Auch der auf einen ersten Blick unscheinbare Kopenhagener Reiseführer zeigt rasch subversive Tiefe, werden doch weniger städtische Sehenswürdigkeiten angeführt, sondern die *freie Presse aller Richtungen und Länder* oder die besonderen *Charakterzüge* der dänischen Bevölkerung hervorgehoben, die eine *tiefe Abneigung gegen militärisches Gepräge* aufweist. Diese Form von Pastiche, als einer oberflächlichen Imitation unscheinbarer Textgattungen, nur um diese im Rahmen der weiteren Vertextung widerständisch *ad absurdum* zu führen, zeigt sich auch in dem zwischen scheinbarer Broschüre und widerständischem Pamphlet changierenden letzten Beleg. Die *schadhaften Stellen*, die entfernt werden müssen, treten nur auf den ersten Blick im Betrieb auf. Beim Weiterlesen zeigt sich auch hier ein widerständischer Impetus und schnell werden statt der *Betriebe* die nationalsozialistische *Volkswirtschaft* und *Politik* in den Blick genommen, bei denen sich *überall schadhafte Stellen* zeigen, *die entfernt werden müssten.*

Auch wenn sich die drei exemplarischen Belege vom Grad an widerständischer Direktheit unterscheiden, von einem eher aggressiv-zynischen Ton in Beleg (b) zu den eher beiläufig den Text ins Widerständische kippen lassenden Belegen (c) und (d), zeigen sie doch deutlich eine weitere *Disruptionsmöglichkeit* der Widerstandsgattung: durch Irritationsmomente widerstandsdiskursive Lesarten zu ermöglichen, um hinter den Sagbarkeitsregeln des herrschenden NS-Diskurses textkommunikativ widerständisch zu agieren.

2.3 Tarnschriften als *inkommensurable Diskursphänomene*

Ausgehend vom hier vertretenden Lyotardschen Diskursverständnis zeichnen sich Diskurse durch unterschiedliche diskursive (Satzverkettungs-)Regeln aus, die sich nicht ohne Probleme zueinander in Beziehung setzen lassen. Dies gilt insbesondere für den kommunikativen wie diskursiven Extremfall des ‚Dritten Reiches' und die Tendenz des herrschenden NS-Diskurses, alle abweichenden Diskurse zu verdrängen. Die Unüberführbarkeit diskursiver Einheiten lässt sich als diskursive Inkommensurabilität fassen. Ein solches Innehalten vor unüberbrückbaren Unterschieden heterogener Diskursarten macht diskursive Disruptionsphänomene wie -prozesse unmittelbar einsehbar.

7 Subversion lässt sich dabei, mit Hajo Diekmannshenke (2022, S. 65) als „spezifische Form des (sprachlichen) Handelns […] [verstehen], die sich vor allem ästhetisch-komischer Mittel bedient und zu deren typischen Kommunikationsformen und Inszenierungen der Witz und das politische Kabarett zählen". Anhand der Belege (b) bis (d) zeigt sich der subversive Witz-Aspekt unmittelbar. Dies ist auch nicht verwunderlich, gibt es doch eine enge Verwandtschaftsbeziehung zwischen Widerstand und Subversion: „Alle Subversion weist auf ein eindeutiges Prinzip hin, das Prinzip Widerstand" (Agnoli 2013, S. 25).

In einer Reihe von Tarnschriften wird diese Inkommensurabilität expliziert und der *disruptive* Gehalt des Aufeinanderprallens von herrschendem NS- sowie widerständischem Diskurs im tarnschriftlich-textkommunikativen Miteinander selbst zum Thema. In einer Art von Scharniertext (vgl. dazu Markewitz/Wilk 2023, S. 129) wird auf Inkommensurabilität verwiesen und so auch das *Disruptionspotenzial* von Tarnschriften zum Gegenstand gemacht:

(e) „¾ Liter Milch mit 50g Zucker und dem Vanillezucker aufkochen, mit dem angerührten Mondamin verdicken und noch 5 Minuten kochen lassen. *Jetzt schnell …* **aber was interessiert denn das alles die Werktätigen Deutschlands, denen Hitler das Stück Brot vom Munde raubt. All diese schönen Rezepte sind doch nur eine Verhöhnung für sie. Nein, die deutschen Werktätigen interessiert etwas ganz anderes und das ist** Das soziale und nationale Befreiungsprogramm der Werktätigen Deutschlands! Kommunismus – der einzige Ausweg“ (Tarnschrift 0083 1934, S. 1–2, Hervorhebung von FM zur Markierung des Scharniertextes).

(f) „GUT RASIERT, GUT GELAUNT **das ist nur eine Teilwahrheit, denn die Laune hängt ja nicht nur vom guten Aussehen ab. Die grosse Mehrzahl der Bevölkerung hat wirklich andere Sorgen, als nun ausgerechnet sich durch das gute oder weniger gute Rasieren die Laune beeinflussen zu lassen**. Der denkende Mensch, der klassenbewusste Arbeiter ist sich auch über die Ursachen seiner Sorgen klar und hilft für seine Person mit, diese Wurzel des Übels zu beseitigen“ (Tarnschrift 0176 1943, S. 1, Hervorhebung von FM zur Markierung des Scharniertextes).

(g) „An Weltempfang denken ……..
das ist ja auch sehr notwendig, denn die deutschen Radioberichte sind nämlich erst einmal daraufhin durchgesehen, ob nicht die Schäfchen unter den ‚Volksgenossen‘ vielleicht dadurch zum eigenen Denken angeregt werden könnten. Zum Denken, dass doch nur ketzerischer Natur sein könnte. Es ist eben in Deutschland nicht gestattet, sich eine eigene Meinung zu bilden. Gültig ist nur, was man Goebbels Lügenzentrale in die Welt hinausposaunt.
Umsomehr muss natürlich jeder Antifaschist und erst recht jeder klassenbewusste Arbeiter bemüht sein, sein XXX [unleserlich] um die Geschehnisse in Deutschland und in der übrigen Welt durch andere Nachrichtenquellen auf dem Laufenden zu halten“ (Tarnschrift 0356 1935, S. 1, Hervorhebung von FM zur Markierung des Scharniertextes).

Das Aufeinanderprallen unterschiedlicher Diskursarten, ebenso wie ihre diskursive Unüberführbarkeit, wird anhand der Scharniertexte dieser Tarnschriften deutlich ersichtlich. Sich von der inszenierten Alltagswirklichkeit der Tarntexte, die den Sagbarkeitsregeln des NS-Diskurses entsprechen, abgrenzend, wird auf die, aus widerstandsdiskursiver Perspektive, diskursiven Unvereinbarkeiten hingewiesen: Wen *interessieren* Puddingrezepte (e) oder ordentliche Rasuren (f) vor den *wirklich anderen Sorgen der großen Mehrzahl der Bevölkerung*, der *Hitler das Stück Brot vom Munde raubt*. Die Inhalte der Tarntexte offenbaren den Bruch zwischen NS-diskursiven sowie widerständischen Wirklichkeitskonstruktionen, die in Beleg (g) als ideologische Konstrukte aufgezeigt werden: der Volksempfänger, Propagandamedium des NS-Diskurses schlechthin, dient so nur dazu, die ‚Volksgenossen‘ vom eigenen Denken abzuhalten. *Gültig ist nur, was Goebbels*

Lügenzentrale in die Welt hinausposaunt. Expliziter kann dem herrschenden Diskurs nicht entgegengetreten werden als mit diesen Versuchen diskursiver *Disruption*.

3. Schlussbemerkungen und Ausblick

Während der „Sprachgebrauch in der Zeit 1933 bis 1945 in vielfältiger Hinsicht […] beschrieben und dargestellt worden [ist]“ (Kämper/Schuster 2018, S. 1) – insbesondere auf den Ebenen der Lexik und der Rhetorik (vgl. ebd.) – gibt es, vor allem für widerständische Kommunikation, noch umfassende Forschungslücken – z. B. hinsichtlich widerständisch verwendeter Textgattungen (abseits des Tagebuchs; vgl. dazu Kämper 2012, Markewitz 2018 sowie Kämper/Markewitz 2022). Dieses Forschungsdesiderat ist dabei auch ein akteursspezifisches. Insbesondere das textkommunikative Verhalten kommunistischer sowie sozialistischer Widerstandsakteur*innen ist bis heute allenfalls exemplarisch beschrieben worden. Sowohl akteurs- als auch textkommunikationsbezogen bietet sich die Widerstandsgattung *Tarnschrift* produktiv an. Im Rahmen dieses Beitrages wurde sie als (*Widerstands-*)*Gattung der Disruption* verstanden und zeigt, aufgrund ihrer Ausgestaltung sowie ihrer textuellen Form, umfassende Möglichkeiten, *disruptiv* auf den herrschenden NS-Diskurs einwirken zu wollen

Quellen

Tarnschrift 0083 1934: Mondamin-Kochbuch. 70 bewährte Rezepte. http://db.saur.de/DGO/basicFullCitationView.jsf?documentId=BTS-0076 (Stand: 16.12.2024).

Tarnschrift 0176 1934: Gut rasiert (Rotbart Mond extra) – gut gelaunt. http://db.saur.de/DGO/basicFullCitationView.jsf?documentId=BTS-0161 (Stand: 16.12.2024).

Tarnschrift 0207: Persil bleibt Persil! http://db.saur.de/DGO/basicFullCitationView.jsf?documentId=BTS-0194 (Stand: 16.12.2024).

Tarnschrift 0352 1935: Solche Schadhaften Teile sind sofort zu entfernen, da lebensgefährlich. http://db.saur.de/DGO/basicFullCitationView.jsf?documentId=BTS-0335 (Stand: 16.12.2024).

Tarnschrift 0356 1935: An Weltempfang denken. http://db.saur.de/DGO/basicFullCitationView.jsf?documentId=BTS-0338 (Stand: 16.12.2024).

Tarnschrift 0451 1936: Persil von Henkel auf wissenschaftlicher Grundlage hergestelltes selbsttätiges Waschmittel. http://db.saur.de/DGO/basicFullCitationView.jsf?documentId=BTS-0440 (Stand: 16.12.2024).

Tarnschrift 0455 1936: Persil bleibt Persil. Ratschläge und Winke für die deutsche Hausfrau. http://db.saur.de/DGO/basicFullCitationView.jsf?documentId=BTS-0444 (Stand: 16.12.2024).

Tarnschrift 0458 1936: Dr. Oetkers Pudding-Pulver für einen feinen Schokoladen-Pudding für 3–6 Personen. http://db.saur.de/DGO/basicFullCitationView.jsf?documentId=BTS-0447 (Stand: 16.12.2024).

Tarnschrift 0463 1936: Dr. Oetkers Pudding-Pulver. Vanille-Geschmack. Für 4–6 Personen. http://db.saur.de/DGO/basicFullCitationView.jsf?documentId=BTS-0452 (Stand: 16.12.2024).

Tarnschrift 0484 1936: Persil von Henkel auf wissenschaftlicher Grundlage hergestelltes selbsttätiges Waschmittel. http://db.saur.de/DGO/basicFullCitationView.jsf?documentId=BTS-0471 (Stand: 16.12.2024).

Tarnschrift 0492 1936: Dr. Oetker’s Pudding-Pulver. Vanille-Geschmack. http://db.saur.de/DGO/basicFullCitationView.jsf?documentId=BTS-0479 (Stand: 16.12.2024).

Tarnschrift 0513 1936: Dr. Oetker’s Pudding-Pulver. Vanille-Geschmack für 4–6 Personen. http://db.saur.de/DGO/basicFullCitationView.jsf?documentId=BTS-0500 (Stand: 16.12.2024).

Tarnschrift 0522 1936: MTUSSI-Pudding-Pulver. Schokolade-Geschmack. http://db.saur.de/DGO/basicFullCitationView.jsf?documentId=BTS-0507 (Stand: 16.12.2024).

Tarnschrift 0850 1938: Hygro-Nährschutz. Das biologische Mittel gegen Ernährungsfehler und Mangelkrankheiten. http://db.saur.de/DGO/basicFullCitationView.jsf?documentId=BTS-0835 (Stand: 16.12.2024).

Tarnschrift 0851 1938: Reiseführer durch Kopenhagen. http://db.saur.de/DGO/basicFullCitationView.jsf?documentId=BTS-0836 (Stand: 16.12.2024).

Tarnschrift 1001 1944: Ein Führerbild. http://db.saur.de/DGO/basicFullCitationView.jsf?documentId=BTS-0979 (Stand: 16.12.2024).

Literatur

Agnoli, Johannes (2013): Die subversive Theorie. Die Sache selbst und ihre Geschichte. Transkription der Vorlesung vom Wintersemester 1989/90. Stuttgart: Schmetterling.

Bakk, Pillmayr (2015): Das Beste für die Haarpflege – und die Empörung der Welt. Tarnschriften im Kontext des Nationalsozialismus in Deutschland und Österreich. Graz: Universität Graz.

Diekmannshenke, Hajo (2022): Subversives Handeln und Protestkommunikation. In: Dang-Anh, Mark/Meer, Dorothee/Wyss, Eva L. (Hg.): Protest, Protestieren, Protestkommunikation. (= Linguistik – Impulse & Tendenzen 97). Berlin/Boston: De Gruyter, S. 61–90.

Fix, Ulla (2015): Undefinierte Grundbegriffe. Zum Umgang mit (bisher unhinterfragten) Denkformen. In: Roth, Kersten S./Spitzmüller, Jürgen/Arendt, Birte/Kiesendahl, Jana (Hg.): Sprache, Universität, Öffentlichkeit. Festschrift für Jürgen Schiewe. Bremen: Hempen, S. 125–133.

Gittig, Heinz (1972): Illegale antifaschistische Tarnschriften 1933 bis 1945. (= Zentralblatt für Bibliothekswesen – Beiheft 87). Leipzig: VEB.

Kämper, Heidrun (2012): Telling the truth: Counter-discourses in diaries under totalitarian regimes (Nazi Germany and early GDR). In: Steinmetz, Willibald (Hg.): Political languages in the age of extremes. (= Studies of the German Historical Institute London). London: Oxford University Press, S. 215–241.

Kämper, Heidrun/Markewitz, Friedrich (2022): Tagebuch. In: Kämper, Heidrun/Schuster, Britt-Marie (Hg.): Im Nationalsozialismus. Praktiken – Kommunikation – Diskurse. Bd. 2. (= Arbeiten zu Sprachgebrauch und Kommunikation zur Zeit des Nationalsozialismus 1.2). Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, S. 33–80.

Kämper, Heidrun/Schuster, Britt-Marie (2018): Einleitung. In: Kämper, Heidrun/Schuster, Britt-Marie (Hg.): Sprachliche Sozialgeschichte des Nationalsozialismus. (= Sprache – Politik – Gesellschaft; 24). Bremen: Hempen, S. 1–7.

Lyotard, Jean-Francois (1977): Das Patchwork der Minderheiten. Für eine herrenlose Politik. (= Internationale marxistische Diskussion 69). Berlin: Merwe.

Lyotard, Jean-Francois (1989): Der Widerstreit. 2. Aufl. München: Fink.

Markewitz, Friedrich (2018): Das sprachliche Widerstehen Hermann Kaisers. Zur linguistischen Aufarbeitung des Widerstands im Nationalsozialismus. In: Sprachwissenschaft 43, 4, S. 425–453.

Markewitz, Friedrich (2022): Luhmann und Lyotard? Reflexionen zu möglichen Verbindungslinien zwischen Diskurs- und Systemtheorie. In: Holtfreter, Susan/Kroll, Iris/Lisek, Grzegorz/Markewitz, Friedrich/Gansel, Christina (Hg.): Sprache – Text – System. Festschrift zum 65. Geburtstag von Christina Gansel. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, S. 45–55.

Markewitz, Friedrich/Wilk, Nicole M. (2023): Zur Verwendung von wörtlicher und imaginierter (Gegen-)Rede in Tarnschriften des kommunistischen und sozialistischen Widerstands. In: Markewitz, Friedrich/Scholl, Stefan/Schubert, Katrin/Wilk, Nicole M. (Hg.): Kommunikative Praktiken im Natio-

nalsozialismus. (= Arbeiten zu Sprachgebrauch und Kommunikation zur Zeit des Nationalsozialismus 3). Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, S. 123–142.

Merlio, Gilbert (2005): Widerstand, Opposition und Resistenz im Nationalsozialismus und in der DDR: Überlegungen zur Begrifflichkeit in vergleichender Absicht. In: Totalitarismus und Demokratie 2, 1, S. 61–70.

Müller-Salo, Johannes (2020): Klima, Sprache und Moral. Eine philosophische Kritik. (= Reclams Universal-Bibliothek: Was bedeutet das alles?). Stuttgart: Reclam.

Ruppelt, Georg (2015): Wo Goethe draufstand, war nicht immer Goethe drin. Tarnschriften als Mittel der politischen Auseinandersetzung und psychologischen Kriegsführung im 20. Jahrhundert. In: Saur, Klaus G. (Hg.): Widerstand im 'Dritten Reich'. Kolloquium an der Staatsbibliothek zu Berlin im Mai 2014. (= Klostermann Rote Reihe 78). Frankfurt a. M.: Klostermann, S. 101–122.

Safaian, Dorna (2023): Clown, Buffon, Troll. Der Strongman als komische Figur. In: Mittelweg 36 32, 3–4, S. 79–94.

Spakowski, Nicola (2023): Xi Jinping – Starker Mann für eine starke Nation. In: Mittelweg 36 32, 3–4, S. 57–78.

Kontaktinformation

Friedrich Markewitz
Universität Paderborn
Institut für Germanistik und Vergleichende Literaturwissenschaft
Warburger Straße 100
33098 Paderborn
E-Mail: fritzmarkewitz@gmx.de

Bibliografische Angaben

Dieser Text ist Teil der Publikation: Meier-Vieracker, Simon/Bonacchi, Silvia/Acke, Hanna/Dang-Anh, Mark/Warnke, Ingo H. (Hg.) (2025): Discourses in/of Disruption. Diskurs – interdisziplinär 12. (= IDS*open* 9). Mannheim: IDS-Verlag. https://10.21248/idsopen.9.2025.43.

https://doi.org/10.21248/idsopen.9.2025.44

Lena Rebhan

Disruptivität des Terrordiskurses

Agonale Aushandlungsprozesse in der Wikipedia

Abstract Terrorist attacks are becoming more and more and repeatedly omnipresent and pose a central threat to social order. Most recently, Hamas' terrorist attack on Israel on 7 October 2023 made it clear that peace is fragile and the boundaries to war are increasingly fading. In this respect, terror has a disruptive effect on existing social orders, but is also characterised by disruption as a subject of discourse itself, insofar as talking about terror proves to be discontinuous and contentious. The analysis of agonal negotiations in terror discourse in this article illustrates this using a discourse snippet in Wikipedia as an example. It sheds light on concrete platform- and discourse-specific features that cause or result from the disruptive condition of the terror discourse and thus exposes a special interaction between discourse topic and discourse platform. Admittedly, this does not solve the postulated definition problem in the terror discourse. However, terror can be further decoded by reflecting on its linguistic and discursive constitution.

Keywords digital discourse, agonality, disruption, Wikipedia, terrorism

1. Terrordiskurse als Discourses in/of Disruption

Immer wieder sorgen terroristische Akte weltweit für kollektive Schockeffekte und gemäß der These von der ‚Ökologie des Terrorismus' „stehen wir erst am Anfang einer weltweiten Auseinandersetzung" (Jaschke 2020, S. 128). Der Terrorismus stellt einen erheblichen „Teil einer allgemeinen Bedrohungskulisse" (Wengeler/Kuck 2022, S. 73) im 21. Jahrhundert dar. Anschläge wie *Nine Eleven* verdeutlichen die Verwundbarkeit derjenigen diskursiven Ordnung, die sie angreifen (vgl. Jaschke 2020; Kron/Heinke/Braun 2014) – sie erschüttern den Diskurs, der sich dann als *discourse in disruption* bezeichnen lässt.

Disruptivität offenbart sich dabei als ubiquitäre Kondition diskursiver, d.h. auch sozialer und gesellschaftlicher Strukturen, welche erst spürbar wird, wenn eine nicht klar definierbare Grenze übertreten wird (vgl. Vollmer 2013, S. 1). „With increasing magnitude and relevance of a disruption, there is an intuitive sense that something is different after a disruption has taken place" (ebd., S. 2). Tritt eine Disruption in Erscheinung, kann auch von einer Krise im soziologischen Sinne gesprochen werden. Dabei bezieht sich *Krise* nicht notwendigerweise auf eine ‚schwierige Lage' oder eine ‚Zeit des Gefährdetseins' (Duden-Online[1]), sondern sei hier als ‚Diskontinuität' (vgl. Vollmer 2013, S. 9) respektive als „Bruch mit Routinen und ein daraufhin entstehendes Problem offener Handlungsanschlüsse" (Peter 2023, S. 529) verstanden.

Während einerseits diskursive Ordnungen durch Terror ‚gestört' werden, erweist sich auch der Terrorbegriff selbst als störungsanfällig: Da das Reden über ‚den Terror' von Diskontinuitäten geprägt ist, die immer wieder auch metadiskursiv und metasprachlich thematisiert werden, erweist sich der Terrordiskurs respektive die zahlreichen (Teil-)Diskurse, die sich mit dem Phänomen und konkreten terroristischen Ereignissen befassen, auch als

1 Artikel zu *Krise* auf Duden Online. www.duden.de/rechtschreibung/Krise (Stand: 1.2.2024).

discourse of disruption. Denn hinsichtlich der Frage, was *Terror* bedeutet, besteht bisweilen kein Konsens und ihre Aushandlung gestaltet sich noch immer – oder immer mehr – als ebenso komplex wie kontrovers.

> [N]either experts, nor politicians, nor the lay public has been able to come to an agreement as to which of the many definitions circulating is correct, and the so-called problem ofa definition has been a central and enduring aspect of both public and expert debate on terrorism. In practice, this discussion most often takes the form of debate over how to differentiate ‚terrorism' from ‚not terrorism' and whether or not a particular act qualifies as such. (Stampnitzky 2017, S. 11)

Das Fehlen einer allgemein anerkannten und rechtsbindenden[2] Terrorismusdefinition ergibt sich u. a. aus der Komplexität des Phänomens, dem breiten Spektrum von AdressatInnen und Arten terroristischer Akte sowie der Frage nach der Definitionshoheit (vgl. Schmid/Frankenthal 2022). So bewegen sich auch die Topoi des Redens über Terror im Spannungsfeld zwischen Freiheitskampf und blinder Gewalt.[3] Zudem unterliegen sowohl die Definitionshoheit als auch der Definitionsgegenstand selbst einem historischen Wandel, was sich auch begriffsgeschichtlich eindrucksvoll rekonstruieren lässt (vgl. Wengeler/Kuck 2022).

Wie Schmid und Frankenthal (2022, S. 39) betonen, wird „[d]ie Komplexität dieses Problems sowie die Ratlosigkeit bezüglich der korrekten Verwendung des Begriffs […] deutlich, wenn man die Häufigkeit betrachtet, mit der das Phänomen beispielsweise im Internet thematisiert und diskutiert wird". So lässt sich etwa anhand der Wissenskommunikation in der Online-Enzyklopädie Wikipedia die Unsicherheit in der Thematisierung von Terror beleuchten. Die Wikipedia stellt heute nicht nur eine der zentralen digitalen Plattformen der Wissensproduktion, -aushandlung und -vermittlung dar. Wie in Rebhan (2023) umfassend dargelegt, weist sie insbesondere zum Diskursthema Terror eine erstaunliche Diskursdynamik auf. Anknüpfend daran wird in diesem Beitrag eruiert, inwiefern die Wissensaushandlung zum definierten Diskursthema selbst durch Diskontinuität geprägt, d.h. disruptiv im Sinne einer Störanfälligkeit, ist. Dafür liegen die Versionsgeschichte sowie die Diskussion zum Wikipedia-Artikel ‚Anschlag in einer Regionalbahn bei Würzburg' (Wikipedia 2023a) als exemplarischer Diskursausschnitt vor. Die darin enthaltenen Wissensaushandlungsprozesse beziehen sich auf die Benennung eines potenziell terroristischen Akts und werden hier unter besonderer Berücksichtigung ihrer inhärent disruptiven Strukturen rekonstruiert. Damit wird ein Ausschnitt eines *discourse in disruption*, primär aber ein *discourse of disruption* beleuchtet.

2. Wissensaushandlung im digitalen Diskurs

Mit der Frage, ob und warum sich der exemplarische Gewaltakt als Terrorakt ‚qualifiziert', behandeln die in diesem Beitrag untersuchten Wissensaushandlungsprozesse einen Gegenstand, der über diskursiv verhandeltes Wissen[4] bestimmt ist. *Wissen* wird in diesem Beitrag im sprachkonstruktivistischen Sinn „nicht als eine verlässliche fixierbare Größe, sondern als Resultat der fortlaufenden Aushandlung, Anerkennung und Ablehnung von

2 Für eine umfassende Ausführung juristischer Konsequenzen des *problem of definition* siehe Barczak (2019).

3 Etwa in der Kontroverse, der Terrorist des einen sei der Freiheitskämpfer des anderen (vgl. z. B. Schmid/Frankenthal 2022, S. 42; Stampnitzky 2013, S. 4).

4 *Knowledge by description*, in Abgrenzung von *knowledge by acquaintance* (vgl. Spitzmüller/Warnke 2011, S. 42).

Erkenntnissen in diskursiver Praxis“ (Spitzmüller/Warnke 2011, S. 42) verstanden. Es wird demnach grundlegend durch Sprache konstituiert (vgl. Warnke 2009, S. 116, 137; Felder 2015, S. 88).

Die sprachliche Konstituierung gesellschaftlich geteilten Wissens ist dabei „hart umkämpft“ (Warnke 2009, S. 137) und das Aufeinandertreffen konfligierender Positionen nicht der Stör-, sondern der Regelfall. Semantische Kämpfe um die „Angemessenheit von Versprachlichungsformen“ (Felder 2006, S. 17) und zur „Durchsetzung von interessegeleiteten Handlungs- und Denkmustern“ (Warnke 2009, S. 135) sind daher konstitutiver Bestandteil der Wissensgenese. Als dynamisches verhandeltes Gut ist Wissen Resultat agonaler Diskurse (vgl. Warnke 2009, S. 114) und damit durch Diskontinuitäten und Disruptionen maßgeblich geprägt.

Für die diskurslinguistische Auseinandersetzung mit Wissensaushandlungsprozessen erweist sich die Online-Enzyklopädie Wikipedia als lohnenswertes Objekt. Sie zeichnet sich u. a. dadurch, dass enzyklopädische Inhalte kollaborativ erarbeitet werden, offen für den ständigen Zugriff und daher nie abgeschlossen sind, als offener „Konstruktionsort für Wissen“ (Beyersdorff 2011, S. 34) aus. Auf den Seiten der Wikipedia wird Wissen als temporär „geteilte Akzeptanz von Erkenntnis“ (Warnke 2009, S. 113) nicht nur präsentiert, sondern es werden auch die Wissensaushandlungsprozesse offengelegt, in denen es generiert wird. Zentral sind dafür insbesondere diejenigen Bereiche, die „hinter d[en] Kulissen der Wikipedia“ (Gredel 2018, S. 13) liegen.[5]

Zum einen weist jeder Artikel eine Versionsgeschichte auf, über die alle Änderungen nachvollzogen werden können. Sie erfasst auch Zeitpunkt und Art der Modifikation sowie potenziell Bearbeitungskommentare, die zur Beschreibung und Begründung von Bearbeitungen eingestellt werden können. Darüber lässt sich die gesamte Genese eines Wikipedia-Eintrags seit der Seitenerstellung rekonstruieren (vgl. Gredel 2018, S. 43; Lobin 2021, S. 10). Mithilfe der Versionsgeschichte können u. a. *Edit Wars* detektiert werden, bei denen Wikipedia-AutorInnen wiederholt Änderungen anderer ‚revertieren‘, d.h. löschen und damit zu ihrer selbst angelegten Version zurückkehren (vgl. Gredel 2018, S. 72; Rebhan 2023, S. 10). Zum anderen bieten artikelzugehörige Diskussionsseiten die Möglichkeit, die Aushandlung von enzyklopädischen Inhalten und deren Darstellung durch die AutorInnen nachzuvollziehen. Sie sind ein beispielhafter Schauplatz für agonale Diskurse im Allgemeinen und semantische Kämpfe im Speziellen. Durch das interaktive Angebot zur Diskussion und die Dokumentation über die Versionsgeschichte liegt die Genese des enzyklopädischen Produkts offen und dargebotene Informationen stehen unter ständiger Kontrolle der Ko-AutorInnen und können fortlaufend aktualisiert werden (vgl. Rebhan 2023, S. 10).

Mit Blick auf die Ausgangsfrage lässt sich an dieser Stelle bereits konstatieren, dass Wissen im dargelegten Sinn und die Wissensaushandlung auf der dynamischen Plattform Wikipedia grundsätzlich für Disruption als Diskontinuität respektive diskursivem Routinebruch anfällig ist, insofern als es permanent für Ablehnung und Neuaushandlung offen ist. Es wird im Folgenden darum gehen, wie ebendiese disruptiven Strukturen zum Ausdruck kommen und auf einer Metaebene diskutiert werden.

5 Die Angebote sind frei zugänglich, jedoch weniger bekannt (vgl. Gredel 2018, S. 13).

3. Agonale Aushandlungsprozesse in der Wikipedia

3.1 Exemplarischer Diskursausschnitt

Für das beschriebene Vorhaben werden agonale Aushandlungen zum exemplarischen Wikipedia-Artikel ‚Anschlag in einer Regionalbahn bei Würzburg' (Wikipedia 2023a) untersucht. Der thematisierte Anschlag, bei dem ein jugendlicher Angreifer mit einer Axt und einem Messer bewaffnet fünf Menschen verletzte (vgl. Wikipedia 2023a), lässt sich in eine Reihe von Anschlägen einordnen, die im Sommer des Jahres 2016 in Deutschland und Frankreich verübt wurden. Dabei kam es binnen zwölf Tagen zu fünf Anschlägen, bei denen insgesamt 96 Menschen starben und mehr als 400 verletzt wurden (vgl. Rebhan 2023, S. 18f.). Die betrachteten Aushandlungsprozesse lassen sich somit einem zeitlichen Kontext zuordnen, in welchem dem Thema Terror große Relevanz im (weltweiten) Diskurs zukommt.

Der hier fokussierte Anschlag selbst zählt dabei nicht zu den aufsehenerregendsten Ereignissen. Verglichen mit terroristischen Akten aus demselben respektive einem anderen Zeitraum mit großer medialer Präsenz zeigt sich für den Artikel ‚Anschlag in einer Regionalbahn bei Würzburg' ein deutlich geringerer Umfang mit relativ wenigen Bearbeitungen (vgl. Tab. 1). Die folgenden Ausführungen zu Edit Wars auf der Grundlage ebendieser Bearbeitungen untermauern nichtsdestotrotz, dass der Gegenstand durchaus umkämpft ist. Sie veranschaulichen den dynamischen Prozess der Wissensaushandlung in der Online-Enzyklopädie beispielhaft.

	Anschlag in einer Regionalbahn bei Würzburg	Anschlag in München 2016	Anschlag in Hanau 2020
Seitenlänge in Bytes	30.987	102.053	91.982
Gesamtzahl der Bearbeitungen	632	2.823	1.471

Tab. 1: Ausgewählte Seiteninformationen des Artikels ‚Anschlag in einer Regionalbahn bei Würzburg' (Wikipedia 2023a) verglichen mit ‚Anschlag in München 2016' (Wikipedia 2023b) und ‚Anschlag in Hanau 2020' (Wikipedia 2024b)

3.2 Edit Wars und semantische Kämpfe im agonalen Diskurs

Im Fokus dieses Beitrags steht der inhärent disruptive Charakter der Ausarbeitung enzyklopädischer Inhalte in der Wikipedia. In der qualitativen Analyse wurden speziell semantische Kämpfe in den Blick genommen, die die Bezeichnung des Terrorakts thematisieren. Sie sind besonders dort zu finden, wo es um die Betitelung der Artikel, also das Lemma, geht. Ausgehend von der Annahme, dass mit der Verwendung unterschiedlicher Ausdrücke unterschiedliche Attribuierungen eines referierten Sachverhalts ‚dominieren' (vgl. Felder 2006, S. 17), erweisen sich sogenannte Lemmaverschiebungen als äußerst ergiebig für die Analyse. Gerade bei aktuellen Ereignissen, auf die in der Wikipedia schnell reagiert werden kann, manifestiert sich darin die Dynamik des Kenntnisstands (vgl. Rebhan 2023, S. 48). Daher bilden die artikelspezifischen Lemmaverschiebungen, die über die

Versionsgeschichte rekonstruierbar sind, sowie die begleitende Diskussion den Orientierungspunkt der Analyse.

Anhand der Versionsgeschichte des Artikels ‚Anschlag in einer Regionalbahn bei Würzburg' lässt sich beispielhaft illustrieren, wie schnell Ereignisse in der Wikipedia enzyklopädisch erfasst und ausgehandelt werden (können). Die charakteristische Flexibilität der Wikipedia gegenüber (tages-)aktuellen Ereignissen unterstreicht die hochgradig disruptive Diskursdynamik. Der thematisierte Anschlag ereignete sich am 18. Juli 2016 gegen 21:15 Uhr (vgl. Wikipedia 2023a). Bereits um 23:47 Uhr desselben Abends wird der Artikel unter dem Lemma ‚Attacken in Würzburg vom 18. Juli 2016' angelegt. Nur drei Minuten nach der Seitenerstellung wird das Lemma zum ersten Mal verschoben. Am darauffolgenden Morgen sind in der Wikipedia-Gemeinschaft bereits vier verschiedene Lemmata für das Ereignis diskutiert und eingestellt worden. Im weiteren Verlauf wird das Lemma immer wieder revertiert. Über die Versionsgeschichte lassen sich insgesamt 15 Lemmaverschiebungen ermitteln, wovon 13 auf die ersten zwei Tage nach dem Anschlag zu datieren sind. Am Nachmittag des 20. Juli wird das Lemma geschützt und damit vorerst für die weitere Bearbeitung gesperrt.[6]

Es zeigt sich dabei nicht nur, dass das Lemma des Artikels immer wieder modifiziert wird. Bemerkenswert sind vor allem die kurzen zeitlichen Abstände sowohl zwischen dem thematisierten Gewaltakt und der Artikelerstellung als auch zwischen den einzelnen Bearbeitungsschritten. Dabei treten wiederholt dieselben AutorInnen in Erscheinung. Es handelt sich damit um einen Edit War, in dem sich das Ringen um die „Durchsetzung von interessegeleiteten Handlungs- und Denkmustern" (Warnke 2009, S. 135) manifestiert. Es kommt also zu einer Disruption auf operativer Ebene, d.h. die Artikelbearbeitung respektive -benennung betreffend. Die plattformspezifischen Merkmale der Wikipedia wie das Revertieren und die Aushandlung im Diskussionsformat heben dabei die Disruptivität von Terror als Diskursgegenstand eindrucksvoll hervor.

Der Edit War, der folglich sowohl auf diskurs- als auch auf plattformspezifische Merkmale zurückzuführen ist, wird im Folgenden auszugsweise anhand von Bearbeitungen derjenigen AutorInnen exemplifiziert, auf die der Großteil der Verschiebungen zurückgeht.[7] Die Bearbeitungsschritte, die der Betrachtung zugrunde liegen, sind in Tabelle 2 zusammengetragen. Sie erfasst, welche Veränderungen von welchen AutorInnen[8] zu welchem Zeitpunkt vorgenommen wurden, sowie entsprechende Bearbeitungskommentare.

Die Bearbeitungen der NutzerInnen 2 und 5 sind für die Einordnung des Auszugs aus der Versionsgeschichte als Edit War maßgeblich. Im Gegensatz zu anderen Beteiligten greifen beide immer wieder in die Artikelbearbeitung ein, d.h. sie tragen die jeweils präferierte Versprachlichungsform sichtbar an die Artikeloberfläche.

6 Ausgenommen sind die AdministratorInnen der Seite.

7 Für eine umfassende Untersuchung aller Bearbeitungsschritte siehe Rebhan (2023).

8 Die Nutzernamen wurden anonymisiert und durch numerische Codes ersetzt. Die Codes gehen auf Rebhan (2023) zurück.

	Lemmaverschiebung	Bearbeitungs-kommentar	NutzerIn	Zeitstempel
1	(**Attacken** *in Würzburg vom 18. Juli 2016* → **Attentat** *bei Würzburg am 18. Juli 2016*	„Form“	2	(18.7.16, 23:50)
2	(**Amoklauf** *bei Würzburg am 18. Juli 2016* → **Axt-Angriff** *bei Würzburg am 18. Juli 2016*	„Neutraler, häufigste Bezeichnung“	2	(19.7.16, 09:15)
3	(**Anschlag** *in einer Regionalbahn bei Würzburg am 18. Juli 2016* → **Axt-Angriff** *in einer Regionalbahn bei Würzburg am 18. Juli 2016*	„für den Terminus ‚Anschlag‘ ist die Faktenlage immer noch nicht ausreichend […]“	5	(20.7.16, 03:48)
4	(**Angriff** *in einer Regionalbahn bei Würzburg am 18. Juli 2016* → **Attentat** *in einer Regionalbahn bei Würzburg am 18. Juli 2016*	„s. Disk.“	2	(20.7.16, 09:13)
5	(**Amoklauf** *in einer Regionalbahn bei Würzburg* → **Anschlag** *in einer Regionalbahn bei Würzburg*	„ungebräuchliches Lemma“	2	(20.7.16, 09:47)
6	**Angriff** *in einer Regionalbahn bei Würzburg*	„es ist immer noch viel zu früh, um von einem „Anschlag“ zu sprechen; bleiben wir doch bitte seriös…“	5	(20.07.16, 14:43)
7	**Islamistischer Angriff** *in einer Regionalbahn bei Würzburg*	„Präzisiert. Angriff nicht unterscheiungskräftig [sic!].”	2	(20.7.16, 14:52)

	Lemmaverschiebung	Bearbeitungs-kommentar	NutzerIn	Zeitstempel
8	**Angriff** *in einer Regionalbahn bei Würzbur*g	„was soll das bitte jetzt?“	5	(20.7.16, 15:53)

Tab. 2: Lemmaverschiebung. Auszüge der Versionsgeschichte des Artikels ‚Anschlag in einer Regionalbahn bei Würzburg‘ (Wikipedia 2024a)

So revertiert beispielsweise NutzerIn 5 das Lemma dreimal innerhalb weniger Stunden, um die Terroraktsbezeichnung (*Axt-*)*Angriff* durchzusetzen (vgl. Tab. 2, Z. 3, 6 & 8). Zweimal wird dabei der Ausdruck *Anschlag* aus dem Lemma entfernt, der in der Wikipedia-Gemeinschaft klar „mit Gewalt, Systematik und Ideologie, insbesondere Islamismus assoziiert“ (Rebhan 2023, S. 37) und damit als terroristisch eingestuft wird. Im Bearbeitungskommentar werden die *Reverts* damit begründet, dass die Faktenlage für diese Einordung nicht ausreichend sei (vgl. Tab. 2, Z. 3 & 6). Auch in der begleitenden Diskussion hält NutzerIn 5 vehement gegen die Bezeichnung des Geschehens als *Anschlag* und verweist rekurrent auf den unzulänglichen Informationsstand, was zu semantischen Kämpfen mit anderen AutorInnen führt (vgl. Wikipedia 2021). NutzerIn 5 folgt damit einem klaren und kohärenten Argumentationsmuster.

Im Gegensatz dazu wird bei den Lemmaverschiebungen durch NutzerIn 2 kein (augenscheinlich) klares Schema ersichtlich. Er/sie bringt wiederholt neue Versprachlichungsformen ein: Fast unmittelbar nach dem thematisierten Ereignis ändert er/sie die Terroraktsbezeichnung im Lemma von *Attacken* zu *Attentat* (vgl. Tab. 2, Z. 1). In den folgenden zwei Tagen werden *Axt-Angriff*, abermals *Attentat*, *Anschlag* und *Islamistischer Angriff* eingesetzt (vgl. Tab. 2, Z. 2, 4, 5 & 7) – teilweise ohne dass der jeweilige Ausdruck zuvor in der Diskussion zur Sprache gekommen wäre (vgl. Wikipedia 2021). NutzerIn 2 partizipiert während des Edit Wars nicht an der Diskussion (vgl. Wikipedia 2021) – obwohl er/sie diese offensichtlich verfolgt, wie aus dem Kommentar „s. Disk.“ (Tab. 2, Z. 4) hervorgeht. Die Diskontinuität beim Versuch von NutzerIn 2, Begriffe durchzusetzen, berechtigt zur Annahme, dass nicht allein das Auftreten konfligierender Positionen im kollaborativen Bearbeitungsmodus des Artikels die Benennung erschwert. Vielmehr scheint die Einordung des Gewaltakts auch einen semantischen Kampf ‚im Inneren‘ zu implizieren und das *problem of definition* die Konsensfindung über eine angemessene Versprachlichungsform zu blockieren.

Dieser Eindruck spiegelt sich auch in der Durchsicht der Diskussionen wider, die die Lemmaverschiebung zunächst begleiten und auch nach der Sperre weitergeführt werden. Die Auseinandersetzungen belaufen sich größtenteils auf die Frage, wie Terror von ‚Nicht-Terror‘ zu unterscheiden ist (vgl. Rebhan 2023, S. 50f.; Stampnitzky 2017, S. 11). Im konkreten Auszug wird insbesondere die Relevanz psychischer Beeinträchtigung für die Einstufung diskutiert, wobei sich zwei argumentative Lager als handlungsleitende Kräfte im Sinne agonaler Zentren (vgl. Felder 2012, S. 138) konturieren: Auf der einen Seite führt etwa NutzerIn 5 aus, die Tat sei bei psychischer Krankheit des Täters nicht als *Anschlag* zu betiteln, „da der dafür zwingend nötige Vorsatz nicht mehr wirklich begründbar ist“ (Wikipedia 2021, 20.7.16, 19:40). Auf der anderen Seite wird entgegnet, die Berücksichtigung einer möglichen psychischen Beeinträchtigung könne die Tat verharmlosen und sei für die Bewertung des Vorsatzes irrelevant (vgl. Wikipedia 2021). Zur

Entsprechung der jeweiligen Position werden unterschiedliche Ausdrücke vorgeschlagen (vgl. Tab. 3).

Terror und psychische Beeinträchtigung	
›Bei psychischer Beeinträchtigung kann nicht von Terror die Rede sein‹	›Psychische Beeinträchtigung spielt (strafrechtlich) für Motivation und Vorsatz einer Tat keine Rolle‹
→ *Amoklauf*	→ *(Terror-)Anschlag*

Tab. 3: Agonale Zentren auf der Diskussionsseite zum Artikel ‚Anschlag in einer Regionalbahn bei Würzburg' (Wikipedia 2021), Konzepte bezüglich Terrors und psychischer Beeinträchtigung (Rebhan 2023, S. 51)

Aufgrund der Unvereinbarkeit der Standpunkte in der agonalen Aushandlung wird später eine dritte Meinung[9] eingeholt, die die Einordnung der Tat als Terroranschlag bestätigt (vgl. Wikipedia 2021).

4. Resümee

Die Aushandlungen zum Anschlag in einer Regionalbahn bei Würzburg stellen sich wie das Diskursthema selbst als dynamisch und damit auch störungsanfällig dar. Das Ergebnis deckt sich somit mit den theoretischen Vorannahmen, nach denen Disruptivität ubiquitäres Merkmal sowohl des Diskursthemas als auch der Diskursplattform ist. Mithilfe der qualitativen Analyse des exemplarischen Diskursausschnitts konnte die angenommene disruptive Kondition auf konkrete plattform- und diskursspezifische Merkmale zurückgeführt werden. In der hier beschriebenen agonalen Aushandlung um die Einordnung des Gewaltakts als Terror manifestiert sich damit nicht nur die Diskontinuität des Terrordiskurses, sondern auch die inhärente Disruptivität enzyklopädischen Arbeitens.

Das Diskursthema Terror unterliegt aufgrund des postulierten Definitionsproblems und der hohen Kontextsensibilität einem fortlaufenden Wandel, der in der charakteristischerweise offenen und dynamischen Online-Enzyklopädie erfasst und erforscht werden kann. So vereint die Funktionsweise der Wikipedia schnelllebige Prozesse wie die ständige Aktualisierung und die langwierige Aushandlung z. B. in der Konsensfindung zur angemessenen Versprachlichung komplexer Sachverhalte. Der skizzierte Edit War um die ‚Besetzung' des Lemmas ist als Diskontinuität im kollaborativen Bearbeitungsprozess zu verstehen und unterstreicht paradigmatisch, welche zentrale Rolle der sprachlichen Konstitution im abstrakten und hochkomplexen Terrordiskurs zukommt. Ansätze zur Versprachlichung, die jeweils unterschiedliche Attribuierungen eines Sachverhalts akzentuieren, führen im betrachteten Diskursausschnitt zu weitreichenden Konflikten, die schlussendlich immer in der Frage münden, was *Terror* bedeutet. Die Schwierigkeit, die motivationale Ausrichtung von Gewalttaten sicher zu klassifizieren, und das Aufkommen neuer Terrorismusformen, durch das die Grenzen der Zuordenbarkeit noch weiter verblassen (vgl. Kron/Heinke/

9 Mit dem Erbeten einer dritten Meinung wird in der Wikipedia eine kollaborative Möglichkeit zur Konfliktlösung in verfahrenen Konflikten durch ‚vermittlungsfreudige Wikipedianer' geschaffen (vgl. Wikipedia 2024c).

Braun 2014), stimmen hinsichtlich einer Lösung des Definitionsproblems wenig optimistisch.

> Aller Wahrscheinlichkeit nach wird sich der Streit um eine umfassende, detaillierte Definition des Terrorismus noch lange Zeit hinziehen, zu keinem Konsens führen und nichts Nennenswertes zum Verständnis des Terrorismus beitragen,

befürchtete Laqueur (1987, S. 95) bereits Jahre vor den einschneidenden Zäsuren wie den Terroranschlägen des 11. September 2001 und dem Anschlag von Breivik 2011 in Norwegen. Die agonalen Aushandlungen im Terrordiskurs allgemein und im konkreten Fall des Anschlags in einer Regionalbahn bei Würzburg sind somit nicht nur als Ausdruck *von* Disruptivität, sondern auch als Metadiskurs *über* Disruptivität zu deuten.

Literatur

Barczak, Tristan (2019): Terrorisierte Legislative und das Lemma des Terrorismus oder: Der Wandel einer politischen Vokabel zum Rechtsbegriff. In: KritV 102, 4, S. 362–392.

Beyersdorff, Marius (2011): Wer definiert Wissen? Wissensaushandlungsprozesse bei kontrovers diskutierten Themen in „Wikipedia – Die freie Enzyklopädie“; eine Diskursanalyse am Beispiel der Homöopathie. (= Semiotik der Kultur 12). Berlin u. a.: LIT.

Felder, Ekkehard (2006): Semantische Kämpfe in Wissensdomänen. Eine Einführung in Benennungs-, Bedeutungs- und Sachverhaltsfixierungs-Konkurrenzen. In: Felder, Ekkehard (Hg.): Semantische Kämpfe: Macht und Sprache in den Wissenschaften. (= Linguistik – Impulse & Tendenzen 19). Berlin/Boston: De Gruyter,S. 13–46.

Felder, Ekkehard (2012): Pragma-semiotische Textarbeit und der hermeneutische Nutzen von Korpusanalysen für die linguistische Mediendiskursanalyse. In: Felder, Ekkehard/Müller, Marcus/Vogel, Friedemann (Hg.): Korpuspragmatik. Thematische Korpora als Basis diskurslinguistischer Analysen. (= Linguistik – Impluse & Tendenzen 44). Berlin/Boston: De Gruyter, S. 115–174.

Felder, Ekkehard (2015): Lexik und Grammatik der Agonalität in der linguistischen Diskursanalyse. In: Kämper, Heidrun/Warnke, Ingo H. (Hg.): Diskurs – interdisziplinär. (= Diskursmuster/Discourse Patterns 6). Berlin/München: De Gruyter, S. 87–120.

Gredel, Eva (2018): Digitale Diskurse und Wikipedia. Wie das Social Web Interaktion im digitalen Zeitalter verwandelt. (= Dialoge). Tübingen: Narr.

Jaschke, Hans-Gerd (2020): Terrorismus: Krieg gegen Liberalismus und Demokratie. In: Jaschke, Hans-Gerd (Hg.): Politischer Extremismus. 2., vollst. überarb. u. erw. Aufl. (= Elemente der Politik). Wiesbaden: Springer, S. 127–177.

Kron, Thomas/Heinke, Eva-Maria/Braun, Andreas (2014): Die Individualisierung des transnationalen Terrorismus. In: Arnold, Harald/Zoche, Peter (Hg.): Terrorismus und organisierte Kriminalität. Theoretische und methodische Aspekte komplexer Kriminalität. (= Zivile Sicherheit 9). Berlin: LIT, S. 97–125.

Laqueur, Walter (1987): Terrorismus: die globale Herausforderung. Frankfurt a. M./Berlin: Ullstein.

Lobin, Henning (2021): Sprache in Netzen: Typen sprachlicher Netzwerke und ihre Analyse. In: Linguistica 61, 1, S. 9–21.

Peter, Claudia (2023): Krise. In: Sebald, Gerd/Berek, Mathias/Chmelar, Kristina/Dimbath, Oliver/Haag, Hanna/Heinlein, Michael/Leonhard, Nina/Rauer, Valentin (Hg.): Handbuch Sozialwissenschaftliche Gedächtnisforschung. Bd. 1: A–L. Wiesbaden: Springer, S. 529–550.

Rebhan, Lena (2023): Diskursive Konstitution terroristischer Akte: Wissenskommunikation in der Wikipedia. https://duepublico2.uni-due.de/receive/duepublico_mods_00081376 (Stand: 5.12.2024).

Schmid, Alex P./Frankenthal, Kira (2022): (K)eine Terrorismusdefinition für alle? Das prekäre Problem, eine einheitliche Terrorismusdefinition zu finden. In: Rothenberger, Liane/Krause, Joachim/ Jost, Jannis/Frankenthal, Kira (Hg.): Terrorismusforschung: interdisziplinäres Handbuch für Wissenschaft und Praxis. Baden-Baden: Nomos, S. 39–48.

Spitzmüller, Jürgen/Warnke, Ingo H. (2011): Diskurslinguistik: Eine Einführung in Theorien und Methoden der transtextuellen Sprachanalyse. (= De Gruyter Studium). Berlin/Boston: De Gruyter.

Stampnitzky, Lisa (2013): Disciplining terror: How experts invented "terrorism". Cambridge u.a.: Cambridge University Press.

Stampnitzky, Lisa (2017): Can terrorism be defined? In: Stohl, Michael/Burchill, Richard/Englund, Scott H. (Hg.): Constructions of terrorism: An interdisciplinary approach to research and policy. Oakland, CA: University of California Press, S. 11–20.

Vollmer, Hendrik (2013): The sociology of disruption, disaster and social change: Punctuated cooperation. Cambridge u.a.: Cambridge University Press.

Warnke, Ingo H. (2009): Die sprachliche Konstituierung von geteiltem Wissen in Diskursen. In: Felder, Ekkehard/Müller, Marcus (Hg.): Wissen durch Sprache: Theorie, Praxis und Erkenntnisinteresse des Forschungsnetzwerkes „Sprache und Wissen". (= Sprache und Wissen 3). Berlin/Boston: De Gruyter, S. 113–140.

Wengeler, Martin/Kuck, Kristin (2022): Terror(ismus). Wortherkunft und Wortgebrauch. In: Rothenberger, Liane/Krause, Joachim/ Jost, Jannis/Frankenthal, Kira (Hg.): Terrorismusforschung: interdisziplinäres Handbuch für Wissenschaft und Praxis. Baden-Baden: Nomos,S. 63–76.

Wikipedia (2021): Diskussion: Anschlag in einer Regionalbahn bei Würzburg. https://de.wikipedia.org/w/index.php?title=Diskussion:Anschlag_in_einer_Regionalbahn_bei_W%C3%BCrzburg&oldid=213409399 (Stand: 10.12.2024).

Wikipedia (2023a): Anschlag in München 2016. https://de.wikipedia.org/w/index.php?title=Anschlag_in_M%C3%BCnchen_2016&oldid=237396146 (Stand: 10.12.2024).

Wikipedia (2023b): Anschlag in einer Regionalbahn bei Würzburg. https://de.wikipedia.org/w/index.php?title=Anschlag_in_einer_Regionalbahn_bei_W%C3%BCrzburg&oldid=233205034#cite_note-euronews20160719-1 (Stand: 10.12.2024).

Wikipedia (2024a): Anschlag in Hanau 2020. https://de.wikipedia.org/w/index.php?title=Anschlag_in_Hanau_2020&oldid=241976998 (Stand: 10.12.2024).

Wikipedia (2024b): „Anschlag in einer Regionalbahn bei Würzburg" – Versionsgeschichte. https://de.wikipedia.org/w/index.php?title=Anschlag_in_einer_Regionalbahn_bei_W%C3%BCrzburg&action=history (Stand: 10.12.2024).

Wikipedia (2024c): Wikipedia:Dritte Meinung. https://de.wikipedia.org/w/index.php?title=Wikipedia:-Dritte_Meinung&oldid=242028869 (Stand: 10.12.2024).

Kontaktinformation

Lena Rebhan
Universität Duisburg-Essen (Germanistische Linguistik)
Universitätsstraße 12
45141 Essen
E-Mail: lena.rebhan@uni-due.de

Bibliografische Angaben

Dieser Text ist Teil der Publikation: Meier-Vieracker, Simon/Bonacchi, Silvia/Acke, Hanna/Dang-Anh, Mark/Warnke, Ingo H. (Hg.) (2025): Discourses in/of Disruption. Diskurs – interdisziplinär 12. (= IDS*open* 9). Mannheim: IDS-Verlag. https://10.21248/idsopen.9.2025.44.

https://doi.org/10.21248/idsopen.9.2025.46

Kerstin Roth/Katharina Worms

A woman becomes poeta laureata

A disruptive event in the literary discourse of the early German Enlightenment; Christiana Mariana von Ziegler and Sidonia Hedwig Zäunemann

Abstract The female poets Christiana Mariana von Ziegler and Sidonia Hedwig Zäunemann were crowned (in 1733 and 1738) with the laurel wreath for their famous poetic works. These honours were given by the universities of Wittenberg and Göttingen even though women were not admitted to universities at the time. Ziegler and Zäunemann wrote poetry of very high quality in the German language of the period. Both women tried to motivate other women to write poetry. In this paper we would like to present the literary discourse around the laureation of the two female poets and consider the disruptive potentials these events and the women themselves evoked.

Keywords poeta laureata, German Enlightenment, literary discourse, disruptive event

1. Introduction

> Sie knirschen mit dem Mund wenn unsre Lorbeer blühn,/
> Und suchen uns den Ruhm durch Lästern zu entziehn.
> (Zäunemann 2020, p. 78)
>
> They grind with their mouth when our laurel blooms,/
> And try to withdraw our honour from us by making derisive remarks.[1]

The German poet, Sidonia Hedwig Zäunemann (1711–1740), wrote these verses after being recognized with the laurel wreath, the greatest honour in poetry at the time. This quote leads us back to the 18th century and to the time of the early Enlightenment. The phenomenon of a female laureation is the focus of this paper.

Christiana Mariana von Ziegler (1695–1760) and Sidonia Hedwig Zäunemann are two cases of interest we are going to study. Both women received their honour of the degree of poeta laureata from the universities of Wittenberg and Göttingen. We would like to analyse the role of these two female poets as social actors for disruption, consider how they caused this disruption and in what ways we can describe it. Through this act and their self-determined behaviour, they caused disruption in different ways. We want to ask if the awarding of women with the laurel wreath can be interpreted as a disruptive event in the scientific and literary world, and if yes, why.

As we are talking about historical events, our main method to approach this disruptive event is to consider the written data which was preserved from the time. Therefore, the disruptive events we are treating are at the same time disruptive and discursive. Even when the actual event and the clear disruption were situated in the past, we can still come back

1 To keep the original German text on the one hand and to make the content of the texts available on the other hand, we decided to translate the citations into English.

to the disruptive discourse that these events caused. Through the help of letters and their responses, poems, orders or instructions we can try to reconstruct the social and disruptive situation and the different social actors who were involved.

Before we dive into the details about this specific discourse around female laureations, we would like to present our perceptions of this discourse. We conceive discourse as a superstructure of language (Warnke 2013, p. 85), more concrete: discourse is seen as a product of language ("sprachliches Produkt") which combines the totality of intertextually linked products being in transtextual relationships to each other (ibid., p. 78). In this specific historic context, all examples of language (poems, letters, cited answers) have to be mentioned as part of the discourse combined with the knowledge about the historical contexts and other information from the time. Like Hermanns (1995, p. 77) says, text could show the totality of habits or disposals of thinking, feeling and what individuals of a certain time period want to do and what they should do in social groups which form all together the mentality of a specific society.

Sidonia Hedwig Zäunemann's poem from 1737 about her visit to the Ilmenau mine could serve as an example of a disruptive discourse.[2] The poem evoked a discussion and is part of a discourse about which female behaviour was convenient. Her letter, a *Sendschreiben an den Priester* ('letter to the priest') (Zäunemann 1738b, pp. 593–596), reflected that at least one priest did not appreciate her poem and started a discourse with disruptive potential, because it was unusual and normally not allowed for a woman of this time to go into a mine. The fact that Zäunemann went into the Ilmenau mine is the disruptive event, the fact that she wrote explicitly about it is a main part of this discourse, which goes beyond this and is part of another larger discourse about which fields of interest were appropriate for women. In this context, the female poet and her adversaries are social actors.

In the context of the event of the female laureation, there are different disruptive aspects to mention. There were certain social actors involved, such as the female poets themselves, the representatives of the university, but also the students who were not accepting the laureation of women. The fact that women received the laurel wreath caused disruption because universities were, at the time, still a place without female participation. Women were not allowed to study and therefore participate in the literary and intellectual exchange of discourse in this part of society.[3]

Regarding the laureation process as a disruptive event in the scientific and literary world, we can state that not only the laureation process was disruptive. The women and their works evoked disruptive events and so also disruptive discourse. It is our aim to present how the society of the early German Enlightenment was handling, adapting, or suppressing disruptive events which were caused by two independently acting women.

Honouring a poet with a crown made from laurel has a long tradition going back to antiquity. As Flood (2006, p. iiv) says: "The praise of kings by poets must be as old as the concept of monarchy itself and needs no justification or exemplification." As a reward for their work and as acknowledgement, the Kings or Emperors offered money, symbolic gifts or a title. The symbol of the crown also appears in the Bible and was seen as a symbol of immortality (ibid., p. iv). In the Middle Ages and Renaissance, "crown, chaplet or wreath" were seen as "a mark of distinction for an individual, meritorious poet" (ibid., p. ivi). The concept and realization of laureation is securely attested for the years around 1200 when Gottfried von Straßburg praises Hartmann von Aue in his work *Tristan* (ibid., p. ivii). The most

2 You can find her poem, *Das Ilmenauische Bergwerk*, in the edition of Zäunemanns works (2020).

3 But women were able to find other places for intellectual exchange, for example literary circles.

influential laureation was that of Petrarch on Easter day, 8 April 1341 at the Capitol in Rome (ibid., p. ixiv).

> Writers such as Andreas Gryphius (1616–64), Paul Fleming (1609–40), and Martin Opitz (1597–1639), to mention three of the best known, were all imperial poets laureate, bearing the proud title *Poeta Laureatus Caesareus*. (Flood 2007, p. 4)

Laureations could be performed by different persons or institutions. The Emperor himself or Counts Palatine[4] or even some universities (Flood 2006, p. cxxxvi) could choose the poet. The coronation of a poet is a symbolic act. This is reflected by the insignia which are given to the poet (Flood 2006, p. xcix and Flood 2007, pp. 7–8): first of all, the laurel wreath, a scepter, a ring[5], a cap (sort of a doctor's beret) which visualized the fact that the title was seen as sort of equivalent to that of a magister or doctor. The title included the right to teach at any university. This aspect of the laureation brought problems up concerning the laureation of women because they were not allowed to be part of the university at that time. When the laureation was made by the Emperor, there was one task: to swear an oath of loyalty to him and his house.

2. Dimensions of disruptive events

Lars Koch, Tobias Nanz and Johannes Pause (2016, pp. 18–20) present in their paper *Imaginationen der Störung. Ein Konzept* ('Imaginations of the Disruption. A Concept') the following three dimensions of disruption: *Sollbruchstörungen* ('predetermined points of disruption'), *Adaptive Störungen* ('adaptive disruptions') and *Überlastungsstörungen* ('disruptions of overloading').

Sollbruchstörungen are disruptions which can happen at any time, but the society knows how to handle them and has a certain routine concerning this type of disruption. The factor of predetermination means that the society can calculate the disruption (ibid., pp. 18–20). In the case of Sidonia Hedwig Zäunemann, we can talk of a *Sollbruchstörung* because her visit of the mine and her poem about it found no female followers. Her action had no consequences for the society. Zäunemann was seen as a "Wunderthier" by her contemporaries (Dziudza/Klimek 2022). Parts of the society accepted her intrusion in a male domain, others did not and complained in letters (for ex. 'the letter of the priest'). However, it changed nothing for the society.

The crowning of a woman with the laurel wreath could be seen as an adaptive disruption (*adaptive Störung*), which is a disruption that can be productively used by the society. This means that there is a potential that knowledge can be distributed, and the society can learn something from the disruption (Koch/Nanz/Pause 2016, pp. 18–20). The honour of the laurel wreath for Ziegler and Zäunemann had a certain impact on the society, at least in literary circles, and drew some attention to the crowned women which thus motivated other women to write poetry.[6] As for one result, Ziegler became a member of the *Deutsche Gesellschaft*,[7] and for Zäunemann there at least was a plan to also invite her to participate

4 Philipp von Zesen and Sigmund von Birken were also laureating in this context (Flood 2006, p. cxxviii, concerning von Birken see also Otto 1981, pp. 498 f.). Both were principals of some of the so-called German *Sprachgesellschaften* ('societies of language').

5 "[S]ignifying the poet's marriage to the Muses" (Flood 2007, p. 7).

6 Christiana Mariana von Ziegler was the first women to receive the laureal crown from a university and refered in one of her speeches to her role model the famous Italian physician Laura Bassi (Dziudzia 2022b, p. 209). Zäunemann motivated other women to write poetry like she did (Dziudzia 2020, p. 184).

7 We will give more details about this fact in the following chapter.

in this society (Döring 2002, p. 251). Being connected to the history of the societies of language is one step becoming part of the cultural memory of the society.

The third type of disruption by Koch/Nanz/Pause (2016, pp. 18–20), the *Überlastungsstörung*, is not relevant for our case study because neither of the women created trauma for society. Disruptions of overloading can destabilize an entire country, something which was never threatened by the women who were crowned with the laurel wreath.

The three types of disruptions were developed in response to the context of security politics in our present societies, but we would like to transfer these (post)modern dimensions to 18th-century society and discuss the two women and the disruptive discourse of their laureation in the following.

3. Christiana Mariana von Ziegler – the first poeta laureata

Christiana Mariana von Ziegler was the first poeta laureata in German-speaking lands crowned by a university. At this time, she was a famous Salonnière and therefore a social actor in the cultural life of Leipzig. She is a remarkable representative of European early Enlightenment feminism.

She was born in Leipzig in 1695 as a daughter of the famous Romanus-family, a family of jurists in Leipzig. Her large fortune and enormous freedom were the result of being two times widowed. She established a sophisticated salon in Leipzig, where the intellectual and artistic elite of the city went in and out, for example, Johann Christoph Gottsched[8] and Johann Sebastian Bach (Dziudzia 2022b, p. 206). Ziegler was gifted with musical talent herself and she knew how to organise social events and how to network.[9]

Zieglers comparison with the famous French poet and Salonnière Madeleine de Scudéry[10] was obvious, because she had translated Scudérys *Conversations Morales* into German. Ziegler became important as a learned woman in Leipzig and beyond the borders of the city. Being a writer and leading her own salon, she was a pioneer. Ziegler became a role model for other women writers, including Zäunemann.

In her early 40s, Ziegler married again and this time to a professor of law, Wolf Balthasar Adolf von Steinwehr. Together they moved from Leipzig to Frankfurt an der Oder, where her literary activity ended.

Ziegler published love poems under her own name, something not even men oftentimes dared to do. She also wrote satirical poems, for example the song *Das männliche Geschlechte im Namen einiger Frauenzimmer besungen* ('The male sex sung in the name of some women').[11] She published letters called *Moralische und vermischte Send-Schreiben* ('moral and miscalleneous messages'), in which she answers questions, for example, of a worried mother who seeks advice because her daughter is more interested in the sciences than in marriage (Ziegler 2019, pp. 9–11).

8 Gottsched was promoted by Ziegler as a young man (Dröse 2019, p. 203). "Johann Sebastian Bach turned nine of her religious poems into cantatas" (Flood 2006, p. 2308).

9 For more information about Ziegler's life, see Dröse (2019, pp. 202–208).

10 Of the many publications on Madeleine de Scudéry we would only like to mention some, like Kroll (1996), Koloch (1999) or Hergenhan (2015).

11 The English literal translations of the work titles are our own translations, if not differently marked (KR and KW).

Ziegler received literary recognition. In 1730 she was accepted as the first and only female member of the *Deutsche Gesellschaft* ('German Society'), a society under the control of Gottsched, for her work in maintaining the German language based on the model of the *Académie française*. The admission of Ziegler into the *Deutsche Gesellschaft* is quite contradictory: Indeed, the society wanted to support women, but it also suited their 'image' and political program to have a woman who wrote poetry among their ranks. In her inaugural speech in front of the *Deutsche Gesellschaft*, Ziegler addressed the decision of the "hochzuehrende Herren" (ibid., p. 129) ('honourable gentlemen') as a dangerous one which could provoke disapproval and scorn. She also asked in her speech:

> Mit was für ausbündigen Beweisgründen spricht man nicht hier und da dem sämtlichen deutschen Frauenvolk die Fähigkeit und Geschicklichkeit, gelehrten Wissenschaften nachzuhängen, ernstlich ab? Beherzigen Sie also wohl, was sie tun, meine Herren! (ibid., p. 131)
>
> What kind of outlandish arguments do they use here and there to seriously deny all German women the ability and skill to pursue learned sciences? So take heed of what you do, gentlemen!

Ziegler stood up for female education: Under the title *Abhandlung, ob es dem Frauenzimmer erlaubt sei, sich nach Wissenschaften zu bestreben?* ('Essay on the question if women are allowed to pursue the sciences?') she argued with the *egalité de sexe* ('gender equality') – the ideas of the Enlightenment. She also presented this essay in front of the *Deutsche Gesellschaft.* At the beginning of this text Ziegler states that she supports the German language:

> Ich bemühe mich ebenfalls, den Wert der deutschen Sprache emporzubringen. Ich übe mich, nach Ihrem Geschmacke Deutsch zu sprechen und zu schreiben. Ich richte mich nach den vorgeschriebenen Regeln; kurz: Meine Absichten stimmen mit den Ihrigen vollkommen überein. (Ziegler 2019, p. 138)
>
> I also endeavour to raise the value of the German language. I practise speaking and writing German according to your taste. I follow the prescribed rules; in short, my intentions are in perfect harmony with yours.

Then she speaks of women and the sciences:

> Man wird auch kein Gesetz anführen können, welches die Weiber ausschließt, der Weisheit nachzugehen, die man durch Wissenschaften erlangen kann. Doch ist zu beklagen, dass so bald sich nur ein edler Trieb zu der und jener Wissenschaft, bei einem oder dem anderen Frauenzimmer äußert; sobald es die Feder ergreift […], es sich harrten Urteilen, Lästern, Schmähen, und den empfindlichsten Begegnungen ausgesetzt sehen muss. (Ziegler 2019, p. 140)
>
> Nor will it be possible to cite any law which excludes women from pursuing the wisdom that can be acquired through the sciences. But it is to be lamented that as soon as a noble instinct for this or that science manifests itself in one woman or another, as soon as she takes up the pen […] she must find herself exposed to harsh judgement, blasphemy, vilification, and the most sensitive encounters.

It is this "harsh judgement, blasphemy and vilification" that Ziegler experienced herself when she was crowned poeta laureata in 1733 by the University of Wittenberg.[12] Her coronation as a poeta laureata produced a scandal. She became a target of sexist polemics, both in poems and images. Many of the male scholars and students did not want to have a woman as a member of the university-community, or even more, to be taught by one.

12 For more information on the process of Ziegler's coronation, see Köhler (2007, pp. 91–92).

Ziegler was accused of fornication and also of seducing students and married men. The university started a process against the authors of the lampoons. In particular, two anonymous authors – students of the University of Leipzig – had parodied Gottsched's congratulatory ode,[13] denigrating Ziegler as immoral on the one hand and propagating a conservative image of women that was generally hostile to women's poetic activity on the other.[14]

Finally, the honour of the German Society and its members was also attacked (Köhler 2007, pp. 149–150). The lampoons were the subject of an inquisition trial before the university court in Leipzig on 25th November 1733, but of course the perpetrators could neither be identified nor brought to justice. The University of Leipzig had to send a report to the sovereign (13th March 1734), whose reaction clearly shows the disruption of the event of Ziegler's coronation and of the following trial against the lampoons. The Elector of Saxony "informed the universities in his territory that in the future no such unconventional honours were to be awarded without his express permission" (Flood 2006, p. ccxiii).

4. Sidonia Hedwig Zäunemann

Our second case study deals with Sidonia Hedwig Zäunemann, who, as she herself emphasised several times in her writings, emulated Ziegler. Sidonia Hedwig Zäunemann was born in 1711 in Erfurt as the daughter of the municipal notary Paul Nikolaus Zäunemann and his wife Hedwig Dorothea, née Güldemund.[15]

Zäunemann's educational background is unclear; she probably mostly taught herself through autodidactic studies. She studied Latin and French, as well as pursued knowledge in law and the natural sciences.

Her first publications came at the beginning of the 1730s in the form of occasional poems in the journal *Hamburgische Berichte von neuen gelehrten Sachen* ('Hamburg reports on newly learned things'). In addition, a complete volume of her poetry was published in 1738 under the title *Poetische Rosen in Knospen* (Zäunemann 1738b). Zäunemann died at the age of 29 in a drowning accident in the Gera. The accidental death was even reported in the newspapers and obituaries were published.[16]

Zäunemann remained unmarried throughout her life; she may have made a conscious decision not to marry, as she herself spoke negatively about marriage (Zäunemann 1738b, p. 629), or, as her lyrical self states in a poem, claimed she would rather enter a convent (Dziudza 2020, p. 183).

She also frequently articulated topics in her poetry that could be considered 'unfeminine.' For example, she wrote a didactic poem about a visit to the Ilmenau mine based on her own experience. Johann Wolfgang von Goethe had a copy of this poem in his library (Dziudzia 2020, p. 183). Zäunemann had entered the tunnels in miners' clothing twice. This act and her poem about the visit of the tunnels were perceived as a disruptive event. The intrusion of a young woman with a thirst for knowledge into a male-dominated area and space was not welcomed.[17] Zäunemann had aroused displeasure, particularly among the clergy and in

13 Concerning the analysis of these parodies, see Köhler (2007).

14 One has to differentiate between two text variants (text A and text B) to learn more about the image of women in the lampoons; for this, see Köhler (2007, pp. 124–127).

15 For more details, see Dziudzia (2020).

16 For an analysis of the reception of her accidental death, see Roßbach (2015, pp. 132–135).

17 See Roßbach (2015, pp. 119–135) for an interpretation of gender specific aspects on the poem of Zäunemann.

the literary world. As the *Sendschreiben an den Priester* ('letter to the priest') (Zäunemann 1738b, pp. 593–596) testifies, she defends herself with great humour and cheekiness.

In her poem on the Ilmenau mine, Zäunemann not only reports on the arduous work underground and calls for more recognition for the mining profession, but also argues in favour of a more practical style of dress for women:

> Man wendet zwar darwider ein:
> Kein Weib soll Mannes-Kleider tragen.
> (Wenn es geleg'ne Zeit wird sein,
> Will ich hierauf die Antwort sagen.)
> Man wirft mir weiter vor: Dies sei nicht mein Beruf
> Es sei von Gott der Weiber-Orden
> Zum Haushalt nur erschaffen worden
> […]
> Spieß, Degen, Blatt und Kiel schmückt auch die Weiber-Hand
> Weswegen soll denn nicht ein Frauen-Bild auf Erden
> Durch Leder, Licht und Fahrt ein kühner Bergmann werden?
> (Zäunemann 2020, pp. 30–31)

> People object to this:
> No woman should wear men's clothes.
> (When the time is right,
> I want to respond to this).
> They reproach me further: This is not my profession
> The order of women was created by God
> Was only created for the household
> […]
> Spear, sword, blade and keel also adorn the female hand
> Why should not a woman's image on earth
> Become a bold miner through leather, light and drive?

Zäunemann is also said to have travelled by horse disguised as a man and to have generally resisted the contemporary role of women. She criticised the exclusion of women from education and science. The effect of modelling herself after her poetic persona was the portrayal of a strong, brave, and witty woman wearing men's clothing (Roßbach 2015, p. 119).

Like Ziegler, Zäunemann was accepted as a poet. Her sovereign, Duke Ernst August, bestowed honours on her (Dziudzia 2020, pp. 180–181), and shortly afterwards, the newly founded University of Göttingen, which was dedicated to the ideals of the Enlightenment, awarded her a diploma as poeta laureata.

A copy of the diploma[18] can be found in the appendix of her volume of poetry *Poetische Rosen*. The prorector and professor of theology in Göttingen, Jacob Wilhelm Feuerlein, granted her all rights – including the right to teach – and freedoms associated with this honourable title (Dziudzia 2023, p. 155). In her diploma it says:

> […] so hat hiesiger Academische Senat aus eigner Bewegnis einhellig beschlossen, dieser hochberühmten Poetin den Lorbeer-Cranz zuzusenden, und sie zu der wolverdienten Würde einer Kaiserl. gekrönten Poetin zu erheben: […] und Ihr alle damit verknüpfte Vorrechte und Freyheiten, deren ein Kayserlich gekrönter Poet an irgends einem Ort zu erfreuen haben mag, ertheile, worüber gegenwärtige Urkund ausgefertiget […].[19]

18 Which, unlike Ziegler's diploma, was issued exclusively in German; Ziegler's was still in Latin with a German translation.

19 The diploma of Sidonia Hedwig Zäunemann is stuck in Zäunemann 1738 as an "Anhang" ('attachment'), between pages 32 and 33. The copy is only available in some editions of *Poetische Rosen* like the one in

> […] so the Academic Senate here has unanimously decided of its own accord to award this highly famous poetess the laurel wreath and to elevate her to the well-deserved dignity of an imperially crowned poetess: […] and granting her all the privileges and freedoms associated therewith which an Imperial Crowned Poet may enjoy in any place, of which the present document is executed […].

The diploma also explicitly refers to the right that women are entitled to this honour:

> Die Academischen Würden gehören nicht allein für gelehrte und wohlverdiente Männer, sondern es hat auch das Frauenzimmer, wenn Selbiges durch stattliche Proben gründlich erlangter Wissenschaften sich hervor gethan, dazu einen gerechten und billigen Anspruch.[20]
>
> Academic honours are not only for learned and well-deserving men, but also women, who have a just and equitable claim to them if they have distinguished themselves through impressive examples of thoroughly acquired knowledge.

Like Ziegler, Zäunemann responded to the awarding of the diploma with an ode of thanks.[21] Therein she called for women to also be able to participate in the sciences:

> Sonst meint das Männliche Geschlecht,
> Die, welche Huth und Degen tragen,
> Sie hätten nur allein das Recht
> Nach Weißheit, Kiel und Ruhm zu fragen.
> Sie halten meistentheils dafür,
> Sophia habe ihre Zier
> Und Schmuck von ihnen bloß zu hoffen.
> Sie bilden sich wohl öfters ein:
> Es stünde der belaubte Hayn,
> Nur ihnen ganz alleine offen.
> (Zäunemann 1738a, 2nd stanza)
>
> Otherwise, the male sex thinks
> Those who wear hat and sword
> They alone would have the right
> To ask for wisdom, quill, and fame
> They mostly believe (the fact) that
> Sophia (the wisdom) can only hope for decoration
> and jewellery from them
> They have often imagined:
> The leafy grove was only open
> For them alone.

She even encourages her female counterparts to take up the pen and win the laurel wreath:

> Zeigt Geist und Gluth, damit man nicht
> Zum Nachtheil aller Frauen spricht:
> Es ist kein weises Weib vorhanden!
> (Zäunemann 1738a, end of the 6th stanza)
>
> Show spirit and embers, so that no one
> Speaks to the disadvantage of all the women:
> A wise woman does not exist.

---

the Staatsbibliothek Bamberg (Bip.L.g.o.220) we used here. It is digitalized under https://www.digitale-sammlungen.de/de/view/bsb11433103?page=700,701 (last accessed: 16.12.2024).

20 Ibidem.

21 Zäunemann 1738a.

In the ode, she also mentions Ziegler, along with the famous Italian female professor of the University of Bologna, Laura Bassi, as her personal role models. Finally, she appeals to the gentlemen of the university to stand by their decision (perhaps in memory of the scandal surrounding Ziegler's coronation):

> Verfechtet, was Jhr jetzt gethan!
> Vertheidget, was Jhr unternommen;
> Ich leg indes den Lorber an,
> Den ich von Eurer Hand bekommen.
> (Zäunemann 1738a, penultimate stanza)

> Defend what you have done now!
> Defend what you undertook;
> In the meantime, I put on the laurel,
> Which I received from your hand.

Usually, for the coronation of poets, and as was already the case with Ziegler, coins were minted in her honour and put into circulation (Dziudzia 2020, p. 184). After Ziegler, Zäunemann was until then only the second female poet to be crowned by a university in Germany.

5. Synopsis

The idea of combining the recent topic and theory of disruption with the history of the German poetae laureatae is a result of discussions across scientific fields. We asked if the modern concept of the three types of disruption could be applicable to our case studies.

We presented two female poets: One, very young, lived unmarried as a single person, and died early. Sidonia Hedwig Zäunemann became famous in her lifetime because of her unconventionality but was forgotten for some time and only rediscovered in the last few years.[22]

The other female poet, Christiana Mariana von Ziegler, lived to be much older, survived two husbands, was married three times, and even had children. She was a person of society, keeping in contact with Johann Sebastian Bach and Johann Christoph Gottsched and many others. She founded a literary circle in Leipzig.

Both stood up for women's educational rights and were female voices in literature and the sciences.

Being crowned as poetae laureatae, the two female poets crossed the boundary between male and female in the domain of literature. The two universities used the women as a means by which to promote a modern reputation, while the two poets were able to promote their new titles: a win-win situation. However, both also faced problems, as the slander Ziegler experienced – resulting from the laureation – explicitly demonstrates. In the case of Zäunemann, we can call this a more implicit disruptive event or discourse.

So, can we call the laureation of a woman a disruptive event? And if yes, which form of disruption?

First, we can say that the laureations of women were disruptive because they are remembered today. There were many more men who received laureations than women – and

22 Especially the FONTE-Stiftung (fonte-stiftung.de, last accessed: 16-12-2024) contributed to the (re-) discovery of female authors and made former forgotten texts available in the three publication series: FONTE Atelier, Edition FONTE and Femmes de Lettres.

these crowned men are minimally discussed today (Flood 2006, pp. xlii–xlv). Indeed, we still talk about these women, but only about the most famous men.

Why are we able to talk about them? There is some information preserved in so-called *Frauenzimmerlexika* ('encylopaedia of women') or *Frauenzimmerkatalogen* ('catalogues of women').[23] The aspect of being different from an assumed norm which is also a form of disruption makes it that these independent acting women were seen as irritating in society, as "Wunderthiere" ('miraculous animals').[24] Again, independent women were unconventional.

If we combine modern theory with these historical incidents, we can ask: Are these disruptive events predetermined points of disruption (*Sollbruchstörungen*) or adaptive disruptions (*adaptive Störungen*)?

Let's have a look again at the case of Christiana Mariana von Ziegler. After being slandered and put through the legal process, the Emperor took action. He advised the university to ask for permission if an extraordinary case like hers was to come up again. On the one hand, this is a typical return to the status quo. The old system becomes re-established and everything stays as it was before. This process can be interpreted as a 'predetermined point of disruption'. On the other hand, this explicit advice of the Emperor could be interpreted as an event of reenforcing, which means that he wanted to know about well-educated women and wanted to support them, which could be the beginning of an adaptive disruption. Of course, all of this is speculation.

Transforming very active and independent women into "Wunderthiere" makes it easier for the established system to accept them. The women overstepped the traditional system but did not destabilize it. Quite the opposite, they become a feature of the reputation of the nation or a region.

The laureation processes of the two women could point toward the direction of adaptive disruptions (*adaptive Störungen*). For instance, other women were crowned as poetae laureatae later on. The fact that Christiana Mariana von Ziegler did not remain the only female poet who received the laureation shows that this – what had been previously unthinkable – was now possible. Sidonia Hedwig Zäunemann follows, and later, Anna Margarete Pfeffer (1679–1746)[25] (Flood 2006, pp. 1520–1521), Anna Louisa Karsch (1722–1791) (Flood 2006, pp. 965–968)[26] and Johanne Charlotte Unzer (1725–1782) (Flood 2006, pp. 2143–2145)[27], for example. This can be interpreted as a new tradition and as a change in the established system.

The fact that Christiana Mariana von Ziegler and Sidonia Hedwig Zäunemann are not forgotten today, and we can talk and write about them here and now, can also be

23 *Frauenzimmerkataloge* ('catalogues of women') are collections of examples of famous women. These collections are sometimes also called *Frauenzimmerlexika* ('enzyclopaedia of women'), but the latter are different from the first named. The women in the catalogues are objects of demonstration and not subjects for readers to digest (Roßbach 2015, p. 63). Today the compendium of Woods/Fürstenwald (1984) offers a very helpful first approach to learn something about erudite women in the time of the German baroque.

24 The nomination goes back to Luise Adelgunde Gottsched, who (if we follow the presentation of her husband Johann Christoph Gottsched) tried to mock the situation that well-educated women were treated as a curiosity and as something extraordinary (Dziudzia/Klimek 2022, p. 5). Concerning Luise Adelgunde Gottsched, see also Dziudzia (2018).

25 For Pfeffer and her respect for Zäunemann, see Dziudzia (2023, pp. 158–168).

26 For more information about Anna Louisa Karsch and the idea of female writing traditions, see Dziudzia (2022a).

27 Concerning the laureation of Johanne Charlotte Unzer, see Koloch (2011, p. 102).

interpreted as a result of an adaptive disruption. As sensitive cases, they entered into cultural memory and literary history. This is because adaptive disruptions are disruptions that can productively be used by a society. With this disruption, knowledge is dispersed, and society can start evolving, growing and learning. In the cases we presented, society learned that women were not only able to write poetry, but could also help to develop a literary canon and a poetic German language whose evolution was still very much in progress at that time.

References

Döring, Detlef (2002): Die Geschichte der Deutschen Gesellschaft in Leipzig. Von der Gründung bis in die ersten Jahre des Seniorats Johann Christoph Gottscheds. (= Frühe Neuzeit 70). Tübingen: Niemeyer.

Dröse, Astrid (2019): Nachwort. Christiana Mariana von Ziegler – „Die deutsche Scudéry". *Biographie intellectuelle.* In: Ziegler, Christiana Mariana von. Moralische und vermischte Sendschreiben. (= Femmes de Lettres 2). Berlin: Secession, pp. 201–223.

Dziudzia, Corinna (2018): Gelehrte Frau oder Briefe schreibende Gehilfin? Luise Gottsched und die sich wandelnde Rezeption. In: Dziudzia, Corinna/Simonis, Annette/Müller, Alexandra (Hg.): Im Archiv der vergessenen Bücher. Heidelberg: Winter, pp. 77–105.

Dziudzia, Corinna (2020): Nachwort. In: Sidonia Hedwig Zäunemann: Feder in der Hand, Degen in der Faust. Ausgewählte Schriften. (= Femmes de Lettres 4). Berlin: Secession, pp. 174—188.

Dziudzia, Corinna (2022a): Von Distanz und Nähe. Anna Louisa Karsch und die Tradition der poetria laureata. In: Das Achtzehnte Jahrhundert 46, 2, pp. 176–188.

Dziudzia, Corinna (2022b): Vom Renaissance-Ideal der gelehrten Frau zur Spottfigur: Über den Ausschluss der Dichterinnen der Frühaufklärung aus der Literaturgeschichte. In: Gelehrte Frauen der Frühaufklärung. Einsame ‚Wunderthiere' oder vernetzte Akteurinnen? Wiesbaden: Springer, pp. 189–214.

Dziudzia, Corinna (2023): Einschreibungen weiblicher Tradition. Anna Margaretha Pfeffers handschriftliche Andichtung in Sidonia Hedwig Zäunemanns Gedichtband *Poetische Rosen in Knospen.* In: Brockstieger, Sylvia/Hirt, Rebecca (Hg.): Handschrift im Druck (ca. 1500–1800). Annotieren, Korrigieren, Weiterschreiben. (= Materiale Textkulturen 39). Berlin/Boston: De Gruyter, pp. 149–170.

Dziudzia, Corinna/Klimek, Sonja (2022): Gelehrte Frauen der Frühaufklärung. Einsame ‚Wunderthiere' oder vernetzte Akteurinnen? Wiesbaden: Springer.

Flood, John L. (2006): Poets laureate in the Holy Roman Empire. A bio-bibliographical handbook. Berlin: De Gruyter.

Flood, John L. (2007): „Foreshortened in the tract of time": Towards a bio-bibliography of poets laureate in the Holy Roman Empire. In: The Library 8, pp. 3–24.

Hergenhan, Jutta (2015): Madeleine de Scudéry – Intellektuelle avant la lettre? In: GENDER – Zeitschrift für Geschlecht, Kultur und Gesellschaft 7, pp. 61–76.

Hermanns, Fritz (1995): Sprachgeschichte als Mentalitätsgeschichte. Überlegungen zu Sinn und Form und Gegenstand historischer Semantik. In: Gardt, Andreas/Mattheier, Klaus J./Reichmann, Oskar (Hg.): Sprachgeschichte des Neuhochdeutschen. Gegenstände, Methoden, Theorien. (= Reihe Germanistische Linguistik). Tübingen: Niemeyer, pp. 69–101.

Koch, Lars/Nanz, Tobias/Pause, Johannes (2016): Imaginationen der Störung. Ein Konzept. In: BEHEMOTH – A Journal on Civilisation 9, 1. pp. 6–23.

Köhler, Cornelia C. (2007): Frauengelehrsamkeit im Leipzig der Frühaufklärung. Möglichkeiten und Grenzen am Fallbeispiel des Schmähschriftenprozesses im Zusammenhang mit der Dichterkrönung Christiana Mariana von Zieglers. Leipzig: Leipziger Universitätsverlag.

Koloch, Sabine (1999): Madeleine de Scudéry in Deutschland. Zur Genese eines literarischen Selbstbewusstseins bürgerlicher Autorinnen. In: Kroll, Renate/Zimmermann, Margarete (Hg.): Gender Studies in den romanischen Literaturen: Revisionen, Subversionen Bd. 1. (= Siegner Frauenforschungsreihe 6). Frankfurt a. M.: dipa, pp. 213–255.

Koloch, Sabine (2011): Kommunikation, Macht, Bildung: Frauen im Kulturprozess der Frühen Neuzeit. Berlin: Akademie Verlag.

Kroll, Renate (1996): Femme poète. Madeleine de Scudéry und die „poésie précieuse“. Tübingen: Niemeyer.

Otto, Karl F. (1981): Die Frauen der Sprachgesellschaften. In: Buck, August/Kauffmann, Georg/Spahr, Blake Lee (Hg.): Europäische Hofkultur im 16. und 17. Jahrhundert. Hamburg: Hauswedell, pp. 497–503.

Roßbach, Nikola (2015): Wissen, Medium, Geschlecht. Frauenzimmer-Studien zu Lexikographie, Lehrdichtung und Zeitschrift. Frankfurt a. M.: Lang.

Warnke, Ingo H. (2013): Diskurslinguistik und die ‚wirklich gesagten Dinge‘ – Konzepte, Bezüge und Empirie der transsexuellen Sprachanalyse. In: Felder, Ekkehard (Hg.): Faktizitätsherstellung in Diskursen. Die Macht des Deklarativen. (= Sprache und Wissen). Berlin/Boston: De Gruyter, pp. 75–98.

Woods, Jean M./Fürstenwald, Maria (1984): Schriftstellerinnen, Künstlerinnen und gelehrte Frauen des deutschen Barock. Ein Lexikon. Repertorien zur deutschen Literaturgeschichte. Stuttgart: Metzler.

Zäunemann, Sidonia Hedwig (1738a): Der Welt-berühmten Königlichen Academie Georg-Augusta stattet wegen Uberlieferung des ihr höchst-geneigt gewidmeten Poetischen Lorber-Kranzes, durch einen Ihrer hochansehnlichen Mitglieder/ Den Hochgebohrnen Grafen und Herrn, HERRN Heinrich XI. Reuß, Des [...] ihre unterthänige Danksagung in nachstehender Ode ab Sidonia Hedwig Zäunemannin. Erfurt: Johann Heinrich Nonne. http://resolver.sub.uni-goettingen.de/purl?PPN1767415753 (last accessed: 16-12-2024).

Zäunemann, Sidonia Hedwig (1738b): Poetische Rosen in Knospen. Erfurt: Nonne.

Zäunemann, Sidonia Hedwig (2020): Feder in der Hand, Degen in der Faust. Ausgewählte Schriften, hg. u. mit einem Nachwort versehen von Corinna Dziudzia. (= Femmes de Lettres 4). Berlin: Secession.

Ziegler, Christiana Mariana von (2019): Moralische und vermischte Sendschreiben. Ausgewählte Texte, hg. von Astrid Dröse unter Mitarbeit von Marisa Irawan. (= Femmes de Lettres 2). Berlin: Secession.

Contact information

Kerstin Roth
Universität Hamburg
Institut für Germanistik
Von-Melle-Park 6, Postfach #15
20146 Hamburg
E-Mail: kerstin.roth@uni-hamburg.de

Katharina Worms
Universität Heidelberg
Germanistisches Seminar
Hauptstr. 207—209
69117 Heidelberg
E-Mail: katharina.worms@gs.uni-heidelberg.de

Bibliographic information

This article is part of the publication: Meier-Vieracker, Simon/Bonacchi, Silvia/Acke, Hanna/Dang-Anh, Mark/Warnke, Ingo H. (eds.) (2025): Discourses in/of Disruption. Diskurs – interdisziplinär 12. (= IDS*open* 9). Mannheim: IDS-Verlag. https://10.21248/idsopen.9.2025.46.

https://doi.org/10.21248/idsopen.9.2025.47

Benjamin Schweitzer

Vom „Anti-Väinämöinen“ zum „neuen Sibelius“

Die Imago der Komponistin Kaija Saariaho als Musterbruch im finnischen Musikdiskurs

Abstract Kaija Saariaho was the first female Finnish composer who gained a remarkable international reputation. In comparison to the established patterns that coined the image of Finnish composers – mainly, but not exclusively, based on the discursive construction of Jean Sibelius as the most prototypical example – the appearance of Saariaho can be regarded as a disruptive event on several levels. My article sets out by introducing definitory concepts of patterns (as potentially multi-modal sign complexes that serve as models and are being reproduced) and pattern disruption (as breach of a canon). With special regard to the imago of an artistic personality, a multi-modal approach is taken in both describing the core elements which form the image of a “canonic” Finnish composer and the disruptive aspects in Saariaho’s music, career and public image in relation to those patterns. Finally, the analysis hints at the observation that pattern disruptions in artistic discourses may result into an almost immediate formation of new patterns or pattern blends, thus attenuating their disruptiveness. Further research might be conducted based on this indication, asking whether such transformative disruptions are perhaps the normal case rather than the exception in discourses related to the arts in general.

Keywords Discourse analysis, cultural linguistics, pattern disruption, musical discourse, Finland

1. Einleitung[1]

Die Komponistin Kaija Saariaho (1952–2023) war in der Musikgeschichte Finnlands in vielerlei Hinsicht eine Ausnahmeerscheinung, die in ihrer künstlerischen Gesamtpersönlichkeit zahlreiche Brüche mit etablierten Mustern und Habitusentwürfen auf ihrem Arbeitsgebiet verkörperte. Die vorliegende Skizze gibt zunächst eine knappe Einführung in diese Musterkonstellationen, zeigt dann auf, in welcher Weise der Teildiskurs zu Saariaho innerhalb des Gesamtdiskurses zur finnischen Musik[2] spezifische, an die Komponistin und ihr Werk geknüpfte Musterbrüche reflektiert und leitet aus dieser Untersuchung einige weiterführende Fragen zu Musterbrüchen in kunstbezogenen Diskursen ab. Das untersuchte Material stammt aus einem manuell kompilierten spezifischen Textkorpus zu finnischer Musik, das insgesamt knapp 800 Texte aus dem Zeitraum 1900–2023 enthält, davon 228 zu Saariaho. Darunter sind auch wissenschaftliche Fachpublikationen, doch die

1 Dieser Aufsatz enthält Teilergebnisse aus Forschungen, die im Rahmen des Dissertationsvorhabens *Adaptation – Konstruktion – Narration. Untersuchungen zur finnischen Musikfachsprache aus historischer, struktureller und diskurslinguistischer Perspektive* an der Universität Greifswald (Lehrstuhl für Fennistik) im Rahmen des DFG-geförderten Projekts *Baltic Peripeties* (GRK2560 – 413881800) unternommen wurden. – Ich danke Hanna Acke für ihre Anregungen zur Präzisierung einiger hier vorgetragener Gedankengänge.

2 ‚Musik‘ wird hier in der Bedeutung der abendländischen komponierten, landläufig als „Kunstmusik“ bezeichneten kulturellen Praxis verwendet.

hier angeführten Beispiele stammen überwiegend aus dem breiteren öffentlichen Diskurs, in erster Linie aus Zeitungsartikeln.

Die Analyse von Musterbrüchen setzt eine definitorische Klärung der Begriffe Muster und Musterbruch voraus. Bubenhofer definiert Muster als

> […] 1. eine Wortform, eine Verbindung von Wortformen oder eine Kombination von Wortformen und nichtsprachlichen Elementen, also ein Zeichenkomplex, 2. der als Vorlage für die Produktion weiterer Zeichenkomplexe dient, 3. dabei aber von gleicher Materialität ist,[!] wie die daraus entstehenden Zeichenkomplexe (Bubenhofer 2009, S. 23).

Bubenhofers Definition berücksichtigt ebenso die Tatsache, dass Muster multimodal sein können, wie er die Verbindung von Modell und Reproduktion in den Vordergrund rückt: Jede Musterkonstellation besteht aus einer Vorlage und einer virtuell endlosen Anzahl von Reproduktionen, die jedoch keine identischen Klone dieser Vorlage sind. Im Gegenteil zeigt gerade der Variantenreichtum der Reproduktionen, welche Komponenten des Modells besonders salient sind und damit die Reproduktion als variierte Realisation der Vorlage erkennbar machen.[3]

Ein Musterbruch wiederum kann nicht einfach jede beliebige Abweichung von einem einmal gesetzten Modell sein; Voraussetzung ist eine gewisse Etabliertheit des Musters:

> Meine Überlegungen stehen im Zeichen der polaren Denkfigur *Kanon und Auflösung des Kanons*. Man könnte dieser Denkfigur […] andere aus der Sprachwissenschaft vertraute Denkfigurenpaare an die Seite stellen: *Regel – Regelbruch, Muster – Mustermischung/ Musterbruch* […]. Die Grundworte -bruch und -verstoß signalisieren übrigens etwas Intendiertes. (Fix 1997, S. 97, Kursivierungen original)

Auch und gerade im musikalischen Bereich spielen kanonisierte Persönlichkeiten, Gattungen und Werke, aber auch feste Regeln und tradierte ästhetische Wertvorstellungen eine herausgehobene Rolle, so dass sich eine entsprechend große Zahl möglicher Bruchstellen finden lässt. Dabei soll jedoch nicht auf ikonoklastische Einzelmomente (wie z. B. Skandalaufführungen) abgehoben werden, sondern es werden die diskursiven Realisationen einer künstlerischen Imago – hier verstanden als Einheit aus Werk, Persönlichkeit bzw. Biographie und öffentlichem Bild – herausgearbeitet, die im Widerspruch zu anderen, etablierten Imago-Konstruktionen der finnischen Musikgeschichte stehen. Zwar wurde das Korpus auch auf formale Kontradiktionsmarker (insbesondere das finnische Verneinungsverb *ei* '[er/sie/es] ist nicht') hin durchsucht, mit denen eine Konstruktion explizit als dem Schema [Saariaho/Saariahos Musik] + [ist nicht] folgend identifiziert werden konnte. Im Fokus der Untersuchung standen jedoch implizite Widerspruchskonstellationen, d.h. solche, bei denen das negierte Element oder *corrigendum* in der Widerspruchsrealisation selbst nicht (erneut) angeführt wird, so dass nur aus der Kenntnis des Diskurses und der kanonischen Muster heraus erkennbar ist, dass es sich um eine Kontradiktionsinstanz handelt.[4] Die

3 Die grundlegenden Eigenschaften von Modellen und Reproduktionen hat bereits Stachowiak (1973, S. 131–133) in seiner Allgemeinen Modelltheorie formuliert. Zentral sind dabei die Merkmale der Abbildung, der Verkürzung und der Pragmatik (verstanden als Zeit-, Zielgruppen- und Zweckgebundenheit).

4 Die Analyse konzentriert sich im Folgenden also auf die sprachlichen Reaktionen auf solche Musterbrüche, auch wenn diese keine formalen Widerspruchsmarker enthalten. Wenngleich Musterbrüche immer auch den Widerspruch zu etwas Bestehendem enthalten, ist es angesichts der Komplexität von ‚Widerspruch' (s. hierzu Warnke/Acke 2018, insbes. S. 325–329) fraglich, ob die Kategorie auf derart vermittelte sprachliche Äußerungen ohne Weiteres angewandt werden kann. Eine elaborierte Darstellung des Verhältnisses zwischen Musterbruch und Widerspruch müsste daher Gegenstand einer eigenen Untersuchung sein. Zu exemplarischen Situationen des Zusammenfallens von beidem mit einer Widerspruchsrealisation via Verneinungsverb siehe unten (Fußnote 19 und 21).

Konstruktionen solcher kanonischen Muster wurden beispielhaft aus Teilkorpora zu den Komponisten Jean Sibelius (1865–1957) und Joonas Kokkonen (1921–1996) extrahiert, die (mindestens in je ihrer Epoche) als nachgerade prototypisch für das Muster Finnischer Komponist stehen können.

Der Zugang hat dabei insofern multimodalen Charakter, als neben sprachlichen Äußerungen auch bildliche Darstellungen und klangliche Vorstellungen einbezogen wurden. Damit rückt die Idee einer impliziten Visualität (und, so ließe sich ergänzen, Auditivität) des Diskurses in den Fokus der Untersuchung:

> Unsere Annahme ist nun, dass ‚Diskursivität‘ verstanden als Sprache im Gebrauch immer auch des Einschlusses einer ‚Ikonizität‘ bedarf. *Sprachlichkeit kommt ohne Bildlichkeit, das Sagen kommt ohne das Zeigen nicht aus.* (Krämer 2010, S. 14, Kursivierungen original)

Krämers Annahme folgend wird davon ausgegangen, dass es kanonische, im kulturellen Gedächtnis verankerte nichtsprachliche Konstruktionen gibt, etwa bekannte Abbildungen von im öffentlichen Diskurs präsenten Persönlichkeiten und ihrem Umfeld, die mit sprachlichen Äußerungen interagieren können. Auch diese werden hier, einem weiten Verständnis von Diskurs folgend, als Diskursbeiträge betrachtet.[5]

2. Komponenten des Musters Finnischer Komponist

Zwar sind Werke finnischer Komponisten bereits aus dem 17. Jahrhundert bekannt, doch entwickelte sich das Konzept genuin finnischer Musik erst gegen Ende des 19. Jahrhunderts. Dabei

Abb. 1: Karl Flodin, Die Musik in Finnland: Titelbild (Public Domain)

5 Eine Definition von Diskurs, wie sie für eine multimodale Analyse sinnvoll erscheint, legen etwa Wodak/Reisigl (2009, S. 89) zugrunde, wenn sie „discourse“ als „cluster of context-dependent semiotic practices that are situated within specific fields of social action“ auffassen.

spielte auch die Außendarstellung eine Rolle, denn für das seinerzeit als autonomes Großfürstentum im russischen Reich politisch noch unselbstständige Land waren kulturelle Leistungen ein Weg, um im Ausland als eigenständig wahrgenommen zu werden. Das Titelbild des – im Original auf Deutsch verfassten – Programmheftes für die erste Auslandstournee des damaligen Philharmonischen Orchesters Helsinki (Flodin 1900) ist daher ein charakteristisches Beispiel: Es zeigt eine typische Imagination des mythischen Sängers Väinämöinen, einer der Hauptfiguren aus dem Nationalepos *Kalevala*, vor einer idealisierten finnischen Seenlandschaft. Der Text des Heftes ist eines der ersten sprachlichen Zeugnisse, das Jean Sibelius als führenden Vertreter finnischer Musik vorstellt.

Auch ein Gedicht zu Sibelius' 60. Geburtstag in der damals führenden finnischen Musikfachzeitschrift *Suomen Musiikkilehti* hebt zunächst mit einer Evokation Väinämöinens an, bevor es auf Sibelius umschwenkt. Dessen „[…] ewig schönste Lieder / konnten wie die Väinämöinens / Funken in der Brust entzünden / Blitze in der Nacht sie werden / den Geist ans Werk der Freiheit bringen"[6] (Pohjanpalo 1925, S. 145). Neben der finnischen Mythologie und der Bedeutung einiger Kompositionen von Sibelius für die finnischen Unabhängigkeitsbestrebungen[7] war der Bezug zur Natur eine zentrale Komponente für das nationalromantische Modell. In einer Äußerung aus den 1930er Jahren sind diese Musterkomponenten beispielhaft verdichtet:

> Wir Finnen haben das Glück, Jean Sibelius als den Sänger unserer eigenen Freuden und Leiden zu kennen, ihn als Lobpreiser der Schönheit unseres naturherrlichen Landes zu empfinden und ihn als feuerbeseelten Teilnehmer an unserem Freiheitskampf zu erkennen. […] Sibelius war bald mit an der Kalevala-Front.[8] (Pesola 1936, S. 21)

In den ersten Nachkriegsjahren wurden derart aufgeladene Entwürfe etwas versachlicht oder sublimiert, doch ohne dass deshalb grundlegend von der dahinterstehenden Vorstellung abgerückt worden wäre. So konnte der 1963 zum Vertreter der Sektion Musik in der zwölfköpfigen Finnischen Akademie gewählte und damit als führender lebender Komponist Finnlands nobilitierte Joonas Kokkonen zugleich als Repräsentant der finnischen Kulturnation insgesamt gelten:

> Die höchste Position des finnischen Musiklebens ist wieder besetzt. Mit Joonas Kokkonen tritt die Sinfonie in die Finnische Akademie ein, eine der Kulturformen, auf deren Gebiet unsere Kultur zu universellen Errungenschaften aufgestiegen ist.[9] (Nummi 1963, S. 4)

Charakteristisch ist eine Passage aus einem Bericht zum Empfang anlässlich von Kokkonens 50. Geburtstag, als er sich auf der Höhe seiner Karriere befand. Der Komponist wird einerseits mit politischem Wirken, andererseits mit Sibelius konnotiert, wenn von seiner Villa in Järvenpää die Rede ist als dem „[…] von Alvar Aalto entworfene[n] Tusculum, das man sogar [nach Kokkonens Frau Maija, B.S.] Maijala nennen könnte, wie das Ainola

6 […] laulut aikain ihanimmat, / laill' on Väinämöisen voineet /sytyttää ne hehkuun rinnat, / saaneet salamoiksi yöhön, / mielet vapauden työhön. – Alle Übersetzungen aus dem Finnischen stammen vom Autor dieses Aufsatzes. Bei den Übersetzungen wurde vorrangig auf Nähe zum Original, nicht auf übersetzerische Eleganz geachtet, um die sprachliche Gestalt des Ausgangstextes möglichst genau abzubilden.

7 Zu den finnisch-russischen politischen Konflikten um die Wende zum 20. Jahrhundert und zum finnischen Unabhängigkeitsprozess siehe im Überblick auf Deutsch etwa Jussila/Hentilä/Nevakivi (1999, S. 80–114).

8 Meillä suomalaisilla on onni tuntea Jean Sibelius omain ilojemme ja surujemme laulajaksi, vaistota hänet meidän luonnonihanan maamme kauneuden ylistäjäksi ja tunnustaa hänet juuri meidän vapaustaistelumme tulisieluiseksi osanottajaksi. […] Sibelius pian oli kalevalaisessa rintamassa mukana.

9 Suomalaisen musiikkielämän korkein asema on jälleen miehetetty. Joonas Kokkosen kanssa tulee Suomen Akatemian kuvaan sinfonia, eräs niistä sivistysmuodoista, jonka alueella kulttuurimme on yltänyt universaalisiin saavutuksiin.

vergangener Tage […]“[10] (Aaltoila 1971, S. 3). Die Verknüpfung von Wohn- bzw. Arbeitsraum und Werk ist zwar ein frequentes Motiv in (biographischen) Darstellungen zu künstlerischen Persönlichkeiten, doch hier wird darüber hinaus ein kulturspezifisches Muster reproduziert: Einer der jeweils bedeutendsten Architekten seiner Zeit entwirft eine stilistisch epochentypische Villa für einen Komponisten, die nach dessen (damit implizit als Muse ebenso wie als sorgende Hausmutter identifizierbarer) Frau benannt wird.[11] Ein bekanntes und oft abgedrucktes Foto zeigt Kokkonen bei der Arbeit; die Bildinszenierung (Hemd und Krawatte, Arbeit am Flügel, die Brahms-Büste auf dem Instrument) evoziert einen bürgerlich-konservativen, traditionsverbundenen Habitus:

Abb.: 2 Joonas Kokkonen (Ausschnitt). Foto: Erkki Voutilainen 1963, Quelle: finna.fi (Stand: 16.12.2024) (CC BY 4.0)

Aus diesen zwar kursorischen, aber typischen[12] Beispielen lassen sich zentrale Musterkomponenten extrahieren: Die Framekonstellation Finnischer Komponist umfasst die Merkmale +männlich, +bürgerlich-patriarchalisch, +akademisch, +national, mit +finnischer Natur und +Mythologie verbunden, +Sinfoniker sowie +Vernetzung mit anderen großen Männern seiner Zeit, oder zumindest eine signifikante Anzahl dieser Eigenschaften.

3. Kaija Saariaho als Gegen-Bild

Vor diesem Hintergrund wird anhand einer ihrerseits bekannten Fotografie schlagartig deutlich, welchen Kontrast Kaija Saariaho zu der so etablierten Konstellation bildete:

Das Bild zeigt eine junge Frau im *garçonne*-artigen Habitus in einem Studio für elektronische Musik – auf Anhieb ist erkennbar, dass keine der Komponenten des zuvor beschriebenen kanonischen Musters identifiziert werden kann. Eine Beschreibung ihrer Arbeitsweise aus

10 […] Alvar Aallon suunnittelemaan tusculumiin, jota voisi nimittää vaikkapa Maijalaksi menneitten päivien Ainolan tapaan […].

11 *Ainola* ist die von Lars Sonck 1903 im Stil der finnischen Nationalromantik entworfene und nach Sibelius’ Frau Aino benannte Villa, ebenfalls in Järvenpää (etwa 40 km nördlich von Helsinki), die ein zentraler finnischer Erinnerungsort ist. „Tusculum“ spielt auf die Landsitze römischer Politiker in dem gleichnamigen Ort, vor allem auf den Ciceros an; korrekt müsste es also *Tusculanum* heißen. Alvar Aalto war um die Mitte des 20. Jahrhunderts der bedeutendste finnische Architekt und Designer.

12 Im Sinne der qualitativen Sozialforschung wird hier Generalisierung „durch typische Fälle und nicht durch viele zufällige Fälle“ (Lamnek/Krell 2016, S. 180) angestrebt.

dem unmittelbaren zeitlichen Umfeld der Entstehung dieser Aufnahme realisiert diesen Musterbruch sprachlich so:

> Die Pariser Nächte durchwacht Kaija an tonlosen Maschinen. Kaija programmiert Computer und nimmt die von ihr komponierte Musik im Herzen von Paris auf, in den Kellern des Centre Pompidou, im Institut für Musik- und Akustikforschung IRCAM.[13] (Hallman 1983, S. 28)

Saariaho arbeitet nicht zu den typischen Zeiten der konventionellen Arbeitswelt, sondern nachts, nicht an einem Konzertflügel oder in einer Villa, sondern in einem Keller an stummen Maschinen, nicht in Finnland, sondern in Paris, und die Komponente romantischer Inspiration oder konservativer Handwerklichkeit ist durch die Frames Forschung und Technologie ersetzt. Diese Gegen-Konstellation soll im Folgenden in ihren Bestandteilen differenzierter analysiert werden.

Abb. 3: Kaija Saariaho. Foto: N.N. (1984). Quelle und Bildrechte: Finnish Music Quarterly (Verwendung mit freundlicher Genehmigung).

3.1 Musterbruch Komponistin

Saariaho war die erste finnische Komponistin, die weltweite Bekanntheit erlangte. Die Schwierigkeiten, die sie angesichts mangelnder Rollenvorbilder und eines patriarchalischen Ausbildungssystems überwinden musste, um überhaupt ein Kompositionsstudium antreten zu können, und die Skepsis, die ihr in Finnland zu Beginn ihrer Laufbahn entgegengebracht wurde, sind in der Literatur ausführlich beschrieben worden,[14] so dass hier lediglich einige im konkreten Zusammenhang besonders charakteristische Diskursbeiträge hervorgehoben werden sollen. Eine Rezension zu einem Porträtkonzert einer der wenigen finnischen Komponistinnen vor Saariaho, die eine gewisse Präsenz erlangte, legt unmittelbar sprachlich offen, wie komponierende Frauen (auch) in Finnland rezipiert wurden:

13 Pariisin yöt Kaija valvoo äänettömien koneiden ääressä. Kaija ohjelmoi tietokoneita ja nauhoittaa säveltämäänsä musiikkia Pariisin sydämessä, Pompidou-keskuksen kellareissa, musiikin ja akustiikan tutkimuslaitoksessa IRCAM:ssa.

14 Eine Überblicksdarstellung auf Englisch hierzu gibt Moisala (2000).

> Das Kompositionskonzert von Helvi Leiviskä (23. XI.[1935]) war besonders interessant auch in der Hinsicht, dass bei uns in der feierlichen Öffentlichkeit der Universität mit ihren eigenen, ernsthaften Schöpfungen ein weiblicher Komponist [*naissäveltäjä*], also eine Komponistin [*säveltäjätär*], auftrat[15] (K[otilainen]. 1935, S. 178)

Die herausgehobene Verbindung von (feierlicher) Öffentlichkeit, Ernsthaftigkeit und Weiblichkeit als Besonderheit präsupponiert, dass das kanonische Muster sowohl Öffentlichkeit als auch Ernsthaftigkeit für Komponisten reserviert. Die Dopplung der beiden möglichen expliziten Bezeichnungen für eine Komponistin im (über weite Strecken genderneutralen) Finnischen – einmal durch die Ergänzung von *säveltäjä* ‘Komponist/in’ mit der Vorsilbe *nais-* (< *nainen* ‘Frau’), einmal mit dem Suffix *-tAr*, einem heute nur noch im poetischen Register benutzten Marker für Weiblichkeit – unterstreicht das Erstaunen des Rezensenten. Dass diese Denkweise zur Zeit Saariahos noch immer präsent war, zeigt eine frühe Quelle zu einem ihrer ersten öffentlichen Auftritte als Komponistin: „[…] die einzige weibliche Teilnehmerin des Kurses, Kaija Saariaho, […] ist […] in unserer Geschichte Finnlands die fünfte Frau, die mit ehrgeizigeren Bestrebungen komponiert als die Autorinnen kleiner Lieder“[16] (VK 1978, S. 9). Noch Ende der 1970er Jahre ist also implizit das Muster präsent, dass eine Komponistin im Regelfall anspruchslose Petitessen schafft.

Diese patriarchalische Situation wurde auch von Saariaho selbst, etwa in Interviews, häufig thematisiert. Zwei Diskursbeiträge dazu sind aufgrund der darin genannten Namen von besonderem Interesse:

> [Saariaho:] In Finnland herrscht eine seltsame Situation: Einerseits sind wir alle gleich, andererseits herrscht ein ziemlich patriarchalisches System: In jedem Bereich muss es eine Vaterfigur geben, einen Kekkonen [Finnlands Präsident 1956–1982, B.S.] oder Kokkonen […].[17] (Bolgár 1988, S. 16)

> [Saariaho:] Alle wichtigen Finnen sind alte Männer – auch in der Musik […] Das kommt direkt aus der finnischen Mythologie […] Es gibt immer Väinämöinens, die regieren wollen.[18] (Lampila 1991, S. B6)

Väinämöinen und Kokkonen werden also explizit mit patriarchalen Strukturen im Musikleben in Verbindung gebracht.

3.2 Frankreich

Die *peregrinatio academica* ist eine tief im finnischen Bildungskonzept verwurzelte Tradition, die in den Ausbildungsgängen finnischer Musikschaffender eine entsprechend zentrale Rolle spielt. Insofern erscheint die Tatsache, dass Saariaho nach ihrem Studienabschluss an der Sibelius-Akademie Helsinki zum weiteren Studium erst nach Freiburg und 1982 nach Paris ging, zunächst wie die Reiteration eines typischen biographischen Musters, zumal es sich bei den beiden Städten um Orte von herausgehobener Bedeutung im Bereich avancierter Musik handelte. Jedoch ließ sich Saariaho dauerhaft in Paris nieder. Diese Wendung war in der finnischen

15 Helvi Leiviskän sävellyskonsertti (23. XI) oli erityisen mielenkiintoinen siinäkin suhteessa, että meillä yliopiston juhlallisessa julkisuudessa esiintyi omilla, vakavilla säveltuotteillaan naissäveltäjä, siis säveltäjätär.

16 […] kurssin ainoa naispuolinen osanottaja Kaija Saariaho. […] on Suomen historiamme viides nainen, joka säveltää kunnianhimoisemmin tavoittein kuin pienten laulujen tekijät.

17 Suomessa on kummallinen tilanne: toisaalta ollaan tasavertaisia, toisaalta vallitsee aivan patriarkaalinen systeemi: kaikilla aloilla pitää olla joku isähahmo, Kekkonen tai Kokkonen…

18 Kaikki tärkeät suomalaiset ovat vanhoja miehiä – musiikki mukaan lukien·[…] Se johtuu suorastaan suomalaisesta mytologista […] Aina on väinämöisiä, joilla on halu hallita.

Musikgeschichte bis dahin praktisch beispiellos und induzierte einen komplexen Diskursstrang, der sich einerseits um eine vielfältig realisierte Finnland-Frankreich-Dichotomie anlagerte, andererseits um die Frage, wie viele französische Einflüsse in Saariahos Musik zu finden seien. Eine Konstruktion wie

> *Ranskalaistu-nut* *säveltäjä-mme*
> Französisch werden-Prf.Ptcp Komponistin-Poss.1Pl
> 'unsere französisierte Komponistin' (Tarasti 2009, S. 41)

zeigt in schlaglichtartiger Verdichtung, wie diese Dichotomie selbst auf morphologischer Ebene zum Ausdruck kommt: Das *-nut*-Partizip drückt hier das Ergebnis eines Prozesses aus, mit dem Saariaho (nicht näher benannte) französische Eigenschaften erworben habe, während das Possessivsuffix der 1. Person Plural eine gleichsam unveränderliche Vereinnahmung der Komponistin als finnischer belegt. Derartige Realisationen der Konstruktion *Finnisch* **obwohl** *in Paris* lebend überschneiden sich mit dem wachsenden Erfolg Saariahos mehr und mehr mit uneingeschränkten Projektionen finnischen Nationalstolzes, die sich jedoch vorrangig auf ihre Rolle als finnische Komponistin, nicht auf die als spezifisch finnisch wahrgenommene Musik beziehen. Beispielhaft für diese Trennung ist die folgende Äußerung:

> Saariaho, die in Frankreich wohnt und arbeitet, schöpft ihre Musik nicht aus nationalen Quellen.[19] (Etelä-Suomen Sanomat 2011, S. 2)

Zwar ist das zentrale *corrigendum* nur implizit als Präsupposition realisiert, aber gerade durch dessen explizite Verneinung wird das Muster, dass das Komponieren in Finnland (auch im 21. Jahrhundert noch!) Inspiration aus „nationalen Quellen" gewinne, perpetuiert. Die Tatsache, dass Saariaho von diesem Muster abweicht, wird zumindest indirekt mit ihrem Wohnsitz in Frankreich konnotiert.

3.3 Elektronische Musik

Saariaho war zwar keine Vorreiterin elektronischer Musik in Finnland – die Pioniere des Genres traten dort bereits in den 1960er Jahren in Erscheinung – doch war sie die erste Komponistin, die regelmäßig und konsequent mit elektroakustischen Kompositionen ins Rampenlicht trat und über die Verbindung aus Instrumentalbesetzung und Elektronik auch entscheidend dazu beitrug, der Gattung in Finnland den Weg in Konzertformen jenseits experimenteller Nischen zu ebnen. Interessant sind daher vor allem frühe Diskursbeiträge aus einer Phase, als elektronische Musik vom breiteren Publikum und der Kritik noch als außergewöhnlich und exotisch wahrgenommen wurde:

> Mit elektronischer Musik sind unweigerlich Vorstellungen von fremden Galaxien verbunden […]. Die kalte Stimme des Roboters und das Klingeln der Leere, die kalten Utopien der Zukunft. […] Kaija Saariahos Komposition *Vers le blance* [!] […] wirft die Satelliten aus ihrer Umlaufbahn herab. Eine unterirdische Musik kreiste im abgedunkelten Festsaal des Vanha ylioppilastalo […]. Die Komponistin war hinter dem Mischpult im trüben Schein der Signallampen auszumachen. Das sich in zwei Reihen gegenübersitzende Publikum folgte mit den Blicken dem Wabern des Klanges zwischen Decke und Fußboden, von vier Lautsprechern verstärkt. […] Einige erstarrten zur Bewegungslosigkeit, andere entspannten sich.[20] (Hallman 1983, S. 28)

19 Ranskassa asuva ja työskentelevä Saariaho ei ammenna musiikkiaan kansallisista lähteistä.

20 Tietokonemusiikkiin liittyy vääjämättömästi mielikuvi vieraista galakseista […]. Robotin kylmä ääni ja tyhjyyden kilahtelu, tulevaisuuden kylmät utopiat. […] Kaija Saariahon sävellys *Vers le Blance* [!] […] pudottaa sateliitit radaltaan. Maanalainen musiikki kiersi Vanhan Ylioppilastalon pimennetyssä juhlasalissa

Der Ausschnitt repräsentiert, einschließlich der klischeehaften *Science-Fiction*-Assoziationen, anschaulich die sprachlichen Bewältigungsversuche des Bruches mit dem üblichen Rahmen der kulturellen Praxis Kunstmusik(konzert): Lautsprecher statt lebendiger Ausführender, die ungewöhnliche Sitzanordnung, die Publikumsreaktionen und die Bezeichnung der Musik als *maanalainen* ‘unterirdisch’, die zwar strukturell ein textinterner Anschluss an den eingangs beschriebenen subterranen Entstehungsort des Werkes ist, aber darüber hinaus von starker assoziativer Wirkung kündet. Die großformatige Illustration zu dem Artikel zeigt Saariaho, von unten beleuchtet, hinter dem Mischpult und verstärkt den Gesamteindruck des Ungewöhnlichen, denn im Normalfall ist ja gerade die Komponistin diejenige Beteiligte, die während einer Konzertaufführung nicht zu sehen ist.

3.4 Klangfarbkomposition statt Sinfonik

Die Gattung der Sinfonie blieb in Finnland in ihrer Bedeutung auch noch zu einer Zeit weitgehend unangetastet, als sie in den Zentren avancierten Komponierens in der westlichen Hemisphäre weitgehend obsolet geworden war. Tarasti (2009, S. f.) schreibt pointiert, die Sinfonie sei „seit Sibelius das Schicksal des finnischen Komponisten gewesen“, und unterstreicht die Ausnahmeposition von Saariaho, die die Gattung nicht bedient habe. Gefragt, wann sie sich der Sinfonik zuwenden würde, antwortete Saariaho bündig „Eine Sinfonie? Niemals!“[21] (Lehtonen 1984, S. 11). Angesichts der anhand Kokkonens zitierten Kookkurrenz von Sinfonik, nationaler Bedeutung, Akademismus und Machtposition ist diese brüske Ablehnung nachvollziehbar, doch steht dahinter mehr als nur die Befreiung von einem als veraltet angesehenen Genre, sondern ein ästhetischer Gesamtentwurf, der die dramaturgischen und kompositionstechnischen Muster tradierter Formsprache hinter sich lässt. Mit ihrer Vorliebe für Klangfarbkomposition[22] stand Saariaho in Finnland auch in dieser Hinsicht quer zu traditionellen Mustern:

> *Verblendungen* ist keine aktive, sondern eine fast völlig passive Komposition. […] Und vor allem kennt sie weder zu einer Klimax strebende Steigerungen noch darauf folgende, ebenso berechnende Abstiege, sondern umschreibt einen einzigen, reichhaltigen, sich ständig verändernden und zugleich dauerhaften Zustand; ob das die häufig genannte weibliche Perspektive ist, bleibt mir nicht zu beantworten.[23] (Kaipainen 1984, S. 81)

An diesem Zitat geht hervor, wie unter der Oberfläche einer Beschreibung von Brüchen mit stereotypen, überkommenen Steigerungs- und Entspannungsdramaturgien auch der Gender-Diskursstrang liegt. Doch während Kaipainen, seinerseits Komponist, diesen Bruch als positiv beurteilte, warf der Kritiker Seppo Heikinheimo Saariaho regelmäßig Formlosigkeit und Armut an Ideen vor; das folgende Zitat ist typisch:

[…]. Säveltäjä erottui äänipöytänsä takaa signaalivalojen hämärässä heijastuksessa. […] Kahdessa rivistössä kasvotusten istuva yleisö seurasi katseellaan äänien möyrintää salin katon ja lattian välillä, neljän kaiuttimen vahvistamana. […] joku jähmettyi liikkumattomaksi, toinen rentoutui.

21 Sinfonia? Ei koskaan! – Diese kompakte Äußerung wäre als eines der (seltenen) Beispiele für ein deckungsgleiches Zusammenfallen von Musterbruch und Widerspruch anzuführen: Saariaho widerspricht in ihrer künstlerischen Produktion der (finnischen) Sinfonietradition und deklariert diesen Widerspruch in einer ostentativen sprachlichen Handlung. Diese ist als Antwort auf eine Frage formuliert, in der wiederum eine musterhafte Erwartung (eine bedeutende Komponistin würde früher oder später auch eine Sinfonie schreiben) zum Ausdruck kommt, mit der Saariaho als Komponistin bricht.

22 Siehe zu den ästhetischen und musikgeschichtlichen Hintergründen die Einführung von Boehmer (1969).

23 Verblendungen ei ole aktiivinen vaan lähes täysin passiivinen sävellys. […] Ja ennen kaikkea se ei tunne kliimaksiin pyrkiviä nousuja eikä niitä seuraavia, yhtä laskelmoivia laskuja, vaan se määrittää yhden runsasmielelsen, alati muuttuvan ja samalla pysyvän olotilan; onko tämä sitä paljonpuhuttua naisnäkökulmaa, jääköön minulta vastaamatta.

> […] Saariahos musikalische Ideen scheinen mir immer noch unzureichend für so ausgedehnte und eine so große Besetzung verwendende Werke. Ihre Musik steht für eine Art Minimalismus in der Hinsicht, dass darin so extrem wenig passiert. Derart einfaches Material ist natürlich leicht zu beherrschen […].[24] (Heikinheimo 1984, S. 25)

Das Urteil, Saariaho übernehme sich zugleich mit großformatigen Werken, wie sie es sich handwerklich zu leicht mache, lässt sich als sprachliche Reaktion auf den Bruch mit einer Formsprache lesen, die von konturierten, abwechslungsreichen motivischen Gestalten und einer klar segmentierten, an den zyklischen Formen, Satztypen und motivischen Entwicklungsmodellen der Musik des 19. Jahrhunderts orientierten Verlaufsstruktur geprägt ist, also Identifikationsmerkmalen des Sinfonischen. Eine weniger neutrale Lesart könnte darin aber auch den impliziten Anschluss an das zitierte Klischee sehen, dass Frauen anspruchslose kleine Formen bevorzugen (sollten), wenngleich Heikinheimo weder hier noch in irgendeiner anderen Rezension eine solche Verbindung explizit herstellt.[25]

4. Mustermischung und Bildung neuer Muster

Im Anschluss an diese knappe Darstellung der zentralen Musterbrüche und einiger typischer sprachlicher Reaktionen darauf muss unterstrichen werden, dass die Charakteristika von Saariahos Musik keineswegs ausschließlich ausgehend von einem *ex negativo* angestellten Vergleich mit kanonisierten Modellen beschrieben werden. Die von Saariaho angebotenen Alternativen zur Sinfonik bieten einen Zugang, der sich unmittelbar an sprachlichen Befunden festmachen lässt: Da ihre Werktitel statt abstrakt-konventioneller Gattungsbezeichnungen „sprechende“ Benennungen mit beispielsweise literarischen oder visuellen Bezügen sind, wirken sie bereits als diskursive Ereignisse. Dies lässt sich augenfällig etwa an einer Gegenüberstellung ihres Werkverzeichnisses (Saariaho 2023) mit den Überschriften vieler Texte zu ihrer Musik (z. B. Sivuoja-Gunaratnam 2005, o.S. [S. 5–6])[26] ablesen. Die semantischen Felder, aus denen Saariahos für die Titelwahl bevorzugtes sprachliches Repertoire sich speist, prägen also auch den wissenschaftlichen Diskurs. Aus der Distanzierung von einem Musterkomplex – dem des traditionellen Form- und Genrekanons – geht so die Etablierung eines anderen hervor. Dieser bildet individuelle Konstellationen, die an die sprachliche Beschreibung von Saariahos Klangsprache geknüpft sind und dessen Reproduktionen sich insofern nur im Saariaho'schen Diskursuniversum realisieren, enthält aber durchaus interdiskursive Anschlussstellen: So könnte man etwa die Modellstruktur eines Spektrums sprechender Titel und der Ausprägung von deren Semantik auf den Diskurs bei anderen zeitgenössischen Komponistinnen und Komponisten untersuchen.

---

24 Kaija Saariahon musiikilliset ideat tuntuvat minusta yhä riittämättömiltä niin laajoihin ja vielä näin suurta esittäjistöä käyttäviin teoksiin. Hänen musiikkinsa edustaa eräänlaista minimalismia siinä katsannossa, että siinä tapahtuu niin äärimmaisen vähän. Näin vaatimattomat ainekset on tietysti helppo pitää hallinnassa […].

25 Zwar wurde die differenzierte, zarte Klanglichkeit von Saariahos Musik bisweilen mit Femininität konnotiert, aber eine Kookkurenz etwa von formlos + weiblich ist im Korpus so nicht zu finden. Eine krass chauvinistische Äußerung wie die, niemand würde Saariahos Musik hören, wenn sie hässlich und dick wäre (Heikinheimo 1990, B9), ist als Ausnahmefall zu betrachten; meistens realisieren sich diese genderspezifischen Stereotype, wie die Beispiele zeigen, in in subtilerer Weise. – Zu stereotypen Konnotationen von Weiblichkeit im musikalischen Kontext siehe beispielhaft Rieger (1988, S. 128).

26 Eine deutschsprachige Einführung in den Sammelband gibt Sivuoja-Gunaratnam (2006). – Busse (2007, S. 82) verweist auf Überschriften als Ort intendierter Kontextualisierungen. Wenn also der Titel einer Komposition und die Überschrift eines wissenschaftlichen Textes darüber sprachlich so eng korrespondieren, lässt dies eindeutige Rückschlüsse auf die diskursprägende *voice* der Komponistin zu.

Eine eingedenk der obigen Zitate etwas überraschende, kulturspezifische Mustermischung entsteht mit der Einbindung Saariahos in die 2010 entwickelte offizielle finnische Country-Branding-Strategie. Im Abschlussbericht der von der Regierung beauftragten Kommission heißt es unter der Überschrift „THE FINN IS ILMARINEN[27], THE FINN IS VÄINÄMÖINEN“:

> Kaija Saariaho and other classical music composers […], depicted a soulscape derived from nature and grinding toil rather than a rich social life and merrymaking. At the same time, Finns also recognise the other dimension of their culture: the hi-tech society stemming from the strong ideal of education and culture. (Country Brand Delegation 2010, S. 43)

Die traditionelle Musterkonstellation aus klassischer Musik, Mythologie und Natur wird also nicht einfach ersetzt, sondern variierend aktualisiert, womit gewissermaßen eine identifikatorische Wachablösung von Sibelius durch Saariaho einhergeht. An der strategischen Intentionalität kann dabei in Anbetracht der Entstehungsbedingungen des Textes kaum Zweifel bestehen. Wenngleich Sibelius in der Passage nur noch implizit unter „and other“ erscheint, ist er jedoch als Modell unentrinnbar, wie die Frage „Is Saariaho the new Sibelius?“ (Mantere 2012) belegt: Auch eine weltberühmte finnische Komponistin muss gleichsam zwangsläufig mit Sibelius verglichen werden. Die Versöhnung von Natur und Technologie wiederum war im Saariaho-Diskurs bereits früh ein wichtiges Motiv (so bereits in Etelä-Suomen Sanomat 1987, S. 25). Doch dass es sogar gelingen konnte, Saariaho mit den alten männlichen Heldengestalten des *Kalevala* zu verknüpfen, unterstreicht gleichermaßen die adaptive Flexibilität wie die abstrakte Diskursmacht einmal etablierter Muster.

5. Fazit

Die hier untersuchte Auswahl an Beispielen hat das Gesamtbild einer künstlerischen Persönlichkeit als musterhaften Zeichenkomplex skizziert. Dabei ließ sich beobachten, dass verbale und nichtverbale Diskursbeiträge reziprok aufeinander verweisen. Die von Bubenhofer benannte „gleiche Materialität“ muss also keine Bedingung für die Reproduktion eines Musters oder seiner salienten Teilkomponenten sein. Die These der „impliziten Bildlichkeit“ eines Diskurses gälte mithin – zumal dort, wo dieser sich um Persönlichkeiten anlagert, für deren (öffentliche) Imago nichtsprachliche Zeichensysteme konstitutiv sind – auch invertiert: Das Zeigen kommt nicht ohne das Sagen aus, Bilder evozieren ebenso Sprache wie umgekehrt, ein Klangmuster kann in einem Sprachmuster (z. B. einem wiederholt aufgerufenen semantischen Feld)[28] fortgeführt werden.

Eine Äußerung Saariahos zu dem kontroversen und abstrakteren Thema Form schließlich ist in ihrer konkreten sprachlichen Konstruktion besonders vielsagend: „Was kann man nun über die Form sagen? Ich habe das auf Papier gezeichnet und dachte, so etwas muss es jetzt werden. *Jetzt muss nur noch die Musik geschrieben werden*, die es trägt.“[29] (Linjama 1987, S. 116 [Kursivierung B.S.].) Die kaum adäquat übersetzbare finnische Nezessivkonstruktion mit offener Personenreferenz[30] unterstreicht, abseits jeglichen Romantisierens,

27 Ilmarinen ist der mythische Schmied aus dem *Kalevala*, gleichsam das handwerklich-technische Komplement zum Sänger Väinämöinen.

28 Ein Beispiel wäre die Licht-Semantik im Saariaho-Diskurs und ihrer Musik.

29 Mitäs nyt voi sanoa muodosta? Piirsin sen paperille ja ajattelin, että tällainen siitä täytyy nyt tulla. Että nyt täytyy vain kirjoittaa musiikki, joka ylläpitää sitä.

30 Das grammatische Subjekt ist in der 3. Person Singular *täytyy* inkorporiert, das logische Subjekt kann, aber

den nicht-intentionalen Aspekt künstlerischen Handelns: Saariahos Formsprache ist (auch) unbewusstes Resultat ästhetisch-musikimmanenter Notwendigkeit, nicht (nur) einer aus der Ablehnung eines Kanons heraus motivierten bewussten künstlerischen Positionierung. Damit stünde jedoch die von Fix postulierte Intentionalität von Musterbrüchen jedenfalls im Hinblick auf Kunstdiskurse in Teilen zur Disposition: Gefragt werden könnte nämlich, ob die sprachlichen Äußerungen zu Saariahos innovativer Musiksprache dort, wo sie als Musterbrüche begegnen, überall als solche (als Akte sprachlicher Wahlfreiheit) beabsichtigt sind oder, im Sinne einer sprachlichen Bewältigungsstrategie, teils zwangsläufig als Reaktionen auf ein als disruptiv wahrgenommenes Phänomen, divergierende Konstruktionen sein müssen. Die untersuchten Beispiele ließen allerdings auch erkennen, wie Musterbruch und Bildung neuer Muster oder Mustermischung ineinander übergehen, also Disruptionen im Diskurs aufgefangen werden. Diese hier nur andeutungsweise beschriebenen Befunde könnten also dazu einladen, weitere Diskurse aus dem Feld der Kunstkommunikation als Material für eingehendere Untersuchungen zu nutzen, um Muster und Musterbrüche in der Kunstkommunikation einer domänenspezifischen Betrachtung zu unterziehen.

Literatur

Primärquellen

Aaltoila, Heikki (1971): Suomen musiikin päämies. In: Uusi Suomi 13.11.1971, S. 3.

Bolgár, Mirja (1988): Älyä ja intuitiota. In: Uusi Suomi 23.6.1988, S. 16.

Country Brand Delegation (Hg.) (2010): Mission for Finland (Country brand report). Helsinki.

Flodin, Karl (1900): Die Musik in Finnland. Helsingfors: o.V. Druck: F. Tilgmann.

Etelä-Suomen Sanomat (1987): Kaija Saariaho, säveltäjä Pariisista. In: Etelä-Suomen Sanomat 20.03.1987, S. 25.

Etelä-Suomen Sanomat (2011): Kaukainen rakkaus pääsi taas palkinnoille. In: Etelä-Suomen Sanomat 16.2.2011, S. 2.

Hallman, Nenne (1983): Musiikin vieraat galaksit. In: Helsingin Sanomat 23.10.1983, S. 28.

Heikinheimo, Seppo (1984): Ranskalainen iltapäivä. In: Helsingin Sanomat 11.4.1984, S. 25.

Heikinheimo, Seppo (1990): Musiikkia vai balettia? Esa-Pekka Salonen villitsi turkulaisyleisön suunniltaan. In: Helsingin Sanomat 20.8.1990, B9 [22].

Kaipainen, Jouni (1984): Sokaistumisia. In: Suomen kuvalehti 51/52, S. 81.

K[otilainen], O[tto] (1935): Konsertteja. In: Musiikkitieto 3 (9/10), S. 178.

Lampila, Hannu-Ilari (1991): Sävellykset syntyvät lukukokemuksista. In: Helsingin Sanomat 20.03.1991, B6 [26].

Lehtonen, Tiina-Maija (1984): Sulautuvatko äänet. In: Uusi Suomi 10.4.1984, S. 11.

Linjama, Jyrki (1987): Kaija Saariaho – säveltäjä värien, valon, visuaalisuuden voimakentässä. In: Synteesi 6, S. 110–117.

Mantere, Markus (2012): Is Saariaho the new Sibelius? In: Finnish music quarterly 3, S. 42–43.

muss nicht die Sprecherin sein. Fest steht lediglich, dass die Handlung durch eine Person vorgenommen werden muss (siehe zur offenen Personenreferenz im Finnischen, speziell unter dem Übersetzungsaspekt, zuletzt Triesch 2023).

Nummi, Seppo (1963): Joonas Kokkonen – lineaarikko, sinfonikko, mystikko. In: Rondo 1, S. 4–7.

Pesola, Väinö (1936): Sibelius kansallisena säveltäjänä. In: Jääkäri-invaliidi, S. 21–26.

Pohjanpalo, Lea (1925): Sibeliuksen 60-vuotispäivänä. In: Suomen musiikkilehti 3, 9, S. 145.

Saariaho, Kaija (2023): Works. In: Saariaho.org. https://saariaho.org/works (Stand: 12.12.2024)

Sivuoja-Gunaratnam, Anne (Hg.) (2005): Elektronisia unelmia: kirjoituksia Kaija Saariahon musiikista. Helsinki: Yliopistopaino.

Sivuoja-Gunaratnam, Anne (2006): Vielfalt der Ansätze: Einführung in die Beiträge aus der finnischen Saariaho-Anthologie „Elektronisia unelmia“. In: Musik-Texte 110, S. 35.

Tarasti, Eero (2009): Onko musiikilla kotimaata? Universaaliuden haaste Sibeliuksesta Saariahoon. In: Synteesi 28, S. 37–42.

VK (1978): Sävellyksiä syntyy viikossakin. In: Etelä-Suomen Sanomat 11.6.1978, S. 9.

Sekundärliteratur

Boehmer, Konrad (1969): Werk-Form-Prozeß. In: Dibelius, Ulrich (Hg.): Musik auf der Flucht vor sich selbst. Acht Aufsätze. (= Reihe Hanser 28). München: Hanser, S. 55–77.

Bubenhofer, Noah (2009): Sprachgebrauchsmuster: Korpuslinguistik als Methode der Diskurs- und Kulturanalyse. (= Sprache und Wissen 4). Berlin/Boston: De Gruyter.

Busse, Dietrich (2007): Diskurslinguistik als Kontextualisierung – Sprachwissenschaftliche Überlegungen zur Analyse gesellschaftlichen Wissens. In: Warnke, Ingo H. (Hg.): Diskurslinguistik nach Foucault. (= Linguistik – Impulse & Tendenzen 25). Berlin/Boston: De Gruyter, S. 81–105.

Fix, Ulla (1997): Kanon und Auflösung des Kanons. Typologische Intertextualität – ein „postmodernes“ Stilmittel? In: Antos, Gerd/Tietz, Heike (Hg.): Die Zukunft der Textlinguistik. (= Germanistische Linguistik 188). Tübingen: Niemeyer, S. 97–108.

Jussila, Osmo/Hentilä, Seppo/Nevakivi, Jukka (1999): Politische Geschichte Finnlands seit 1809: vom Großfürstentum zur Europäischen Union. Berlin: Spitz.

Krämer, Sybille (2010): Sprache, Stimme, Schrift: Zur impliziten Bildlichkeit sprachlicher Medien. In: Deppermann, Arnulf/Linke, Angelika (Hg.): Sprache intermedial. (= Jahrbuch des Instituts für Deutsche Sprache 2009). Berlin/New York: De Gruyter, S. 13–28.

Lamnek, Siegfried/Krell, Claudia (2016): Qualitative Sozialforschung. 6., überarb. Aufl. Weinheim/Basel: Beltz.

Moisala, Pirkko (2000): Gender negotiation of the composer Kaija Saariaho in Finland: The woman composer as nomadic subject. In: Moisala, Pirkko/Diamond, Beverly (Hg.): Music and gender. Urbana/Chicago: University of Illinois Press, S. 166–188.

Rieger, Eva (1988): Frau, Musik & Männer-Herrschaft: zum Ausschluß der Frau aus der deutschen Musikpädagogik, Musikwissenschaft und Musikausübung. 2. Aufl. (= Furore-Edition 8280). Kassel: Furore-Verlag.

Stachowiak, Herbert (1973): Allgemeine Modelltheorie. Wien/New York: Springer.

Triesch, Susanne (2023): Siihen saakka piti vaan koettaa kestää… Zur Verwendung von offener Personenreferenz in finnischer Prosa und ihrer Übersetzung ins Deutsche. In: Kolehmainen, Leena/Järventausta, Marja/Pantermöller, Marko/Kujamäki, Pekka (Hg.): Texte, Traditionen und Transformationen: Begegnungen zwischen Finnland und dem deutschsprachigen Raum. (= Mémoires de la Société Néophilologique de Helsinki CX). Helsinki: Société Néophilologique, S. 45–70.

Warnke, Ingo H./Acke, Hanna (2018): Ist Widerspruch ein sprachwissenschaftliches Objekt? In: Wengeler, Martin/Ziem, Alexander (Hg.): Diskurs, Wissen, Sprache. Linguistische Annäherungen an kulturwissenschaftliche Fragen. (= Sprache und Wissen 29). Berlin/Boston: De Gruyter, S. 319–344.

Wodak, Ruth/Reisigl, Martin (2009): The discourse-historical approach (DHA). In: Wodak, Ruth/Meyer, Michael (Hg.): Methods of critical discourse analysis. 2. Aufl. Los Angeles u. a.: Sage, S. 87–121.

Kontaktinformation

Benjamin Schwitzer
Universität Greifswald,
Institut für Fennistik und Skandinavistik
Ernst-Lohmeyer-Platz 3
17489 Greifswald
E-Mail: benjamin.schweitzer@uni-greifswald.de

Bibliografische Angaben

Dieser Text ist Teil der Publikation: Meier-Vieracker, Simon/Bonacchi, Silvia/Acke, Hanna/Dang-Anh, Mark/Warnke, Ingo H. (Hg.) (2025): Discourses in/of Disruption. Diskurs – interdisziplinär 12. (= IDS*open* 9). Mannheim: IDS-Verlag. https://10.21248/idsopen.9.2025.47.

https://doi.org/10.21248/idsopen.9.2025.48

Jonas Trochemowitz

Declarative Speech Acts as a Discursive Practice of Disruption

An Analysis of Same-Sex Marriage and Blessings in German Church Discourse

Abstract This paper discusses how the category of declarative speech acts can be used in the context of discourse analysis. For this purpose, similarities as well as differences between the works of Searle and Foucault are being discussed in order to illustrate the possibilities and challenges of theorizing declarative speech acts as discursive practices. To elaborate on these problems, a study on the felicity conditions of marriage in Islamic as well as Christian cultures is critically reviewed. The paper ends with an analysis of the discourse of same-sex marriage as well as blessing ceremonies in German churches and the discursive conflicts revolving around those practices.

Keywords Queer-Linguistics, Declarative Speech Acts, Discourse Theory, Speech Act Theory, Language and Religion

1. Introduction

Looking into introductory literature on speech act theory, one of the most common examples given for declarative speech acts is marriage (cf. Plag et al. 2009, p. 184; Mey 2011, p. 122; Becker/Bieswanger 2012, p. 162; Fasold/Connor-Linton 2014, p. 162; Cummins 2019, pp. 186 f. Grundy 2020, p. 33; Birner 2021, p. 178, p. 191; Clark 2022, p. 113; Xiang/Jia/Bu 2024, p. 84). Likewise Austin (1962, p. 5) and Searle (1976, p. 20) have used marriage for the sake of illustration. In each case, the purpose of these examples is to show how language use creates social reality, in the sense that a person (in some cases a priest) creates a marriage by declaring a couple to be married. Building on the works of Austin, Searle (1976, pp. 2–16, 2010, p. 69) theorizes declarative speech acts to be one of five universal types of illocutionary acts (assertives, commissives, emotives, and directives) that are grounded in the nature of language and the human mind. In this theoretical framework, Searle (1976, p. 13) defines declaratives as speech acts in which the "successful performance of one of its members brings about the correspondence between the propositional content and reality".

Except for Xiang/Jia/Bu (2024), Plag et al. (2009) and Grundy (2020)[1], in all of the literature referenced above, a man marries a woman. The point of addressing this is not so much to criticize a lack of diversity or conservatism in introductory literature, but rather to pose the question of whether reflecting on heteronormative conceptualization of marriage affects the way we theorize declarative speech acts. Taking this point one step further, if we, as Searle (2010, pp. 145–173) suggests, consider declaratives to be dependent on institutional systems, we may ask how legal conflicts and political dynamics in the discourse about same-sex marriage may impact our understanding of marriage as a declarative speech act.

1 Grundy (2020) being the only one who explicitly references the topic of same-sex marriage whereas Xian et al. (2004) and Plag et al. (2009) do not mention any genders of the married couple.

Looking at marriage not just as an abstract textbook example, questions arise of who has the authority to declare marriage and blessings of same-sex couples and what counts as genuine marriage in what context. In the case of Germany, despite same-sex marriage being legalized in civil law in 2017, there has been a lot of debate in the Protestant Church on whether priests should be allowed to marry or bless same-sex couples in church contexts (cf. Lausen 2021, pp. 362–396). Likewise, even though in the Roman Catholic context marriage is strictly preserved for heterosexual couples, there has been a lot of debate on how far priests should be allowed to conduct blessings of same-sex couples (cf. Hirschbeck 2023). Despite punishments in past, several priests have held blessings ceremonies for same-sex couples (cf. Lauer 2018).

These dynamics revolving around liturgical language practices and power relations regarding gender and sexuality are of special interest from a discourse analytic perspective (cf. Foucault 1976; Butler 1990, 1993). Likewise, Searle in his later works (1997, 2010), who was also inspired by Foucault (cf. Searle 2010, pp. 153–155), tried to connect his works on language theory with the analysis of society and institutional power. Accordingly, this opens the question of how far the concept of declarative speech is applicable to the discourse analytic methods for analyzing the relationship of power and language.

Taking the discourse of same-sex marriage and blessings in German church contexts as a case study, this article tries to explore how declarative speech acts can be theorized as discourse practices, which have the potential to reproduce as well as disrupt hegemonic power relations of institutional systems such as churches.

2. Towards a Discourse-Analytic Understanding of Declaratives

Despite Searle and Foucault coming from very different schools of thought (and, as Searle himself states, having a very different style in writing),[2] they have both influenced each other's works (cf. Dreyfus/Rabnow/Foucault 2007, pp. 45–47; Prado 2006, pp. 24 f.). One of their most common interest is how language constructs reality and how this is affected by institutional power.[3] In *The Construction of Social Reality* (1995) as well *as Making the Social World Searle* (2010, pp. 7–15) conceptualizes social reality as consisting of institutional facts which he defines as carriers of a collectively acknowledged status function. The act in which status functions come into existence is the act of declaring them. Foucault on the other hand is interested in how historically contingent discursive orders determine what can be said and how discourses "systematically form the objects of which they speak" (Foucault [1969] 2010, p. 49). Against this background both can be considered constructivist in a very broad sense.

Despite this similarity, the differences in their thinking outweigh what they have in common. In his comparative book on Searle and Foucault, Prado (2006, p. 28) points out that one of the key differences lies in how they conceptualize truth. Even though both think that there is a material reality beyond thought and language, Searle (1999, p. 10) considers a sentence to be seen as true to be dependent on whether it adequately represents the world. Despite being a constructivist, Foucault does not deny the material reality, he just thinks that "extralinguistic reality plays no epistemic role in the determination of what

2 https://www.youtube.com/watch?v=yvwhEIhv3N0&t=42s (last accessed 30-1-2024).

3 For a more general overview regarding the relationship of speech act theory and discourse analysis see Reisigl (2018, pp. 166–168), Fairclough (2003, pp. 9 f.) and Kammler (2021, p. 61).

is deemed to be true or to constitute knowledge" (Prado 2006, p. 29). Unlike Searle, Foucault considers truth to be a product of discursive language practice dependent on epistemic orders and power relation within a specific historically and sociopolitical constellation.

I want to argue that this understanding of how language and the extralinguistic reality correspond to each other results in huge differences in how power and social conflicts are conceptualized (not just by Foucault, but also in discourse theory more generally). This can be illustrated using the following example taken from *Searle's Making the Social World*:

> An important feature of political conflict is that it is a conflict over social goods, and many of these social goods include deontic powers. So, for example, the right to abortion is a political issue because it involves a deontic power—the legal right of women to have their fetuses killed. (Searle 2010, p. 171)

Whilst the "right of women to have their fetuses killed" is considered an institutional fact constructed by declarative use of language, the fetus as a living being is considered a "brute fact" (Searle 2010, p. 9), meaning that its facticity is rooted in the physical material world and is thus independent of human thought and language. A discourse analytic view especially in the tradition of feminist discourse analysis (cf. Lazar 2007) would reject this interpretation and instead argue that the status of the fetus as a living entity is also socially constructed and discursively serves the purpose of legitimizing the restriction of reproductive rights (cf. Hahn 2014, p. 57). In this sense, language does not merely depict the material reality in a neutral way but rather provides different and often hegemonic perspectives on how it can be conceptualized (cf. Felder 2013, pp. 15–25). Taking Butler's (1993, p. 13, pp. 106 f.) understanding of speech acts, declaratives[4] can be considered a discursive practice that does not merely constitute abstract social entities such as money or laws but affects the way we give meaning to material reality and thus conceptualize bodies as being gendered or being carriers of life.[5]

Yet, performative speech according to Butler is not merely to be understood as a means of stabilizing normative discursive orders, but also a way of destabilizing and disrupting them in their contingency. At one point Butler talks about instability and the limits of discourses and how what remains outside of discourse can become the basis in how symbolic orders become disrupted:

> But of equal importance is the preservation of the outside, the site where discourse meets its limits, where the opacity of what is not included in a given regime of truth acts as a disruptive site of linguistic impropriety and unrepresentability, illuminating the violent and contingent boundaries of that normative regime precisely through the inability of that regime to represent that which might pose a fundamental threat to its continuity. (Butler 1993, p. 53)

Disruption can thus be understood as "the occasion for a radical rearticulation of the symbolic horizon" (Butler 1993, p. 23) within a discursive system. Applying this idea of the disruptive potential of performative speech to Searle's theory of declarative speech acts, the question arises in how far declarative speech does not merely constitute institutional systems but also contributes to their disruption.

To summarize my argument, a fundamental difference between speech act theory's (according to Searle) and discourse theory's understanding of linguistic constructivism is that,

4 As Butler primarily comments on the works of Austin, they don't use the term declarative and instead speak off performative speech.

5 For a more in-depth look at Butler's theory of performativity in the context of speech act theory see Krämer (2017, pp. 238–260).

unlike the former, the latter considers the practices through which we construct reality as part of broader agonal discursive conflicts and power relations (cf. Spitzmüller/Warnke 2011, p. 43). Thus, linguistic discursive practices do not merely construct social reality dependent on institutional power (in that sense Searle and Discourse Theory are on the same page), they also deconstruct and disrupt hegemonic ways of speaking and thus disrupt dominant constructions of reality (cf. Wrana 2015, p. 134). Even though Searle sees a close connection between power and the linguistic construction of reality, he only considers power to be enacted by individual subjects in positions of authority but rejects the idea of power being enacted through systems such as orders of discourse which transcend the individual subject:

> It is a constraint on any satisfactory discussion of power that whenever one talks about power one should be able to say, who exactly has power over exactly whom to get them to do exactly what? (Searle 2010, p. 152)

I want to argue that if we want to analyze declarative speech from a discourse analytic perspective, we need to take these discrepancies into consideration. In order to illustrate my point further, I want to take a closer look at a study on the felicity conditions of same-sex marriage coming from the perspective of speech act theory.

3. The Felicity Conditions of Same-Sex-Marriage

Before I am going to provide my own analysis of marriage and blessings of same-sex couples in German church discourse, I want to critically examine a study by Al-Husseini and Al-Shaibani (2016) in which they investigate the "Felicity Conditions in the Same-Sex Marriage Discourse" in Christian and Islamic contexts. Felicity conditions (FC) in reference to Austin (1962, pp. 14 f.) in this context refer to the condition for a speech act to be successfully performed. As suggested by Searle, Al-Husseini/Al-Shaibani (2016, p. 61) also consider marriage to be a declarative speech act. Although the topic implies otherwise, they do not come from a discourse-analytic perspective and only use categories from speech act theory.

From my view, the biggest problem of the study is that the authors assume there is a homogeneous "Christian Western culture and Islamic Arab culture" (ibid., p. 61) thus disregarding the diversity of different traditions in Islam and Christianity across different countries all over the world as well as the traditions which got lost in the course of history. On the basis of reviewing conservative arguments against same-sex marriage as well as analyzing a few selected Bible and Quran verses, they conclude that there are no FC for marriage in Christianity and Islam:

> It was noticed that both religions, Christianity and Islam, prohibit and condemn the homosexual practices and this fact is explicitly declared in the cited Biblical and Quranic verses. This means that same-sex marriage has no FCs in terms of religious conventions. (Al-Husseini/Al-Shaibani 2016, p. 70)

The paradox that despite allegedly having no felicity conditions, Christian[6] as well as Islamic[7] marriages have been taking place in the past (even years before the paper was published in 2016) is not addressed.

6 https://www.mcctoronto.com/20-years-of-marriage-equality/ (last accessed 30-1-2024).

7 https://www.france24.com/en/20120402-islam-homosexuality-muslim-gay-marry-france-ludovic-mohamed-zahed (last accessed 30-1-2024).

It must be said that even though the authors base their argumentation in referencing conservative political and exegetical positions, they never explicitly subscribe to these views themselves. The problem however is that they frame those positions as being the only legitimate and genuine views of a homogeneous Christian and Islamic Culture, thus disregarding any alternative perspectives coming from Queer-Christian and Queer-Islamic theology and activism (cf. Tonstad 2018; Mahomed 2016) as well as the research that has been done on the relationship on queerness and religion (cf. Wilcox 2021). The fact that the words *discrimination* and *discriminate* are not mentioned even once illustrates this point very well.

The purpose of my criticism is not to accuse the authors of heteronormativity, but to highlight that the very terminology they use cannot adequately capture the political and theological dynamics as well as jurisdictional complexities that are at the core of the practices and discourse they analyze. By assuming that speech acts can only be performed by fulfilling mutually agreed felicity conditions within a culture or institutional system, one necessarily must dismiss any practices that diverge from these conventions as unsuccessful. Nevertheless, this does not mean that we have to disregard the idea that speech acts and more specifically declarative speech acts rely on conventions and institutional systems, but that we also have to consider how we can adequately analyze practices that disrupt and challenge these norms and conventions.

This is where a discourse analytic understanding of declarative speech acts can become helpful, as we may not only ask how declarative speech acts are dependent on hegemonic institutional powers but also take into consideration how these powers are subverted and disrupted. This shall be illustrated in the final chapter. It should be said that as my expertise lies within Christian but not Islamic contexts, I will only focus on Christian same-sex marriage and blessings.

4. Marriage and Blessings as a Form of Protest and Disruption

The discourse of same-sex marriage and blessing ceremonies comes along with a long history of complex jurisdictional as well as theological and social conflicts, which I can only reconstruct on its surface and regarding the topic of declarative speech acts. For a detailed overview and elaborated analysis of this topic see Lausen's (2021, pp. 352–396) *Ordnungen der Trauung* (Orders of Marriage) in which she analyses the discourse in church about same-sex marriage in Germany.

Before we start our analysis, we need to specify the relationship between the act of blessing and the act of marriage as they have different theological meanings in Protestantism and Catholicism. Unlike Protestantism, Catholicism considers marriage to be a sacrament,[8] meaning a "sign that refers to a divine reality and thus has a sacralizing effect" (Weyel 2021, p. 189, transl. J.T.). In the tradition of Luther, Protestantism instead considers marriage to be a secular bond and a wedding ceremony to be the act of blessing a marriage (ibid.). Thus, whereas in a catholic wedding ceremony the couple consents to the sacramental bond of marriage, a protestant wedding ceremony is a public blessing on the occasion of a marriage (cf. Wagner-Rau 2015, pp. 202 f.). Blessing in this context can be understood as an

8 For a more detailed look on the sacramental understanding of marriage see Baumann (2022).

expression "that the promise of grace accompanies the couple on their journey" (ibid., p. 202, transl. J.T.).[9]

In this sense a blessing may be considered a rather directive speech act (asking God for his grace) or emotive speech act (expressing that wish), while the act of marriage is to be considered a declarative speech act, as marriage is officially reregistered in church books, thus making it an institutional fact in the form of a standing declaration (cf. Searle 2010, p. 13). However, I also want to consider blessings in part as declarative speech acts, because there are also institutional rules as well as social and theological norms to who can enact a blessing, what can be an object of a blessing and when a blessing is considered genuine and legitimate. This aspect is specifically relevant for the case of blessings and marriages of same-sex relationships since many conservative Christians argue that homosexual relationships are a sin and thus cannot be blessed or married, thus dismissing same-sex marriages as genuine marriages in a supposedly Christian sense. This shows an important aspect of blessings, namely that even though they are carried out in conventionalized practices, the meaning given to them can vary a lot depending on context and the people being involved:

> The religious content in the narrower sense, which is associated with the occasion-related blessing by the communicative actors, can vary greatly. This situational attachment and simultaneous openness to interpretation is a characteristic of many blessings, […]. (Leuenberger 2015, p. 5, transl. J.T.)

The current situation in protestant churches in Germany is that whether same-sex couples can have a public wedding and/or blessing ceremony depends on the 20 regional churches and their synods, although this has become possible in most places in recent years.[10] It should be noted that even before civil marriage became possible in 2017, churches in Nassau and Baden have held wedding ceremonies for same-sex couples. The situation in the Roman Catholic Church due to this hierarchical structure is very different, as the Vatican has the hegemonic authority to define marriage as a sacramental bond between man and woman, thus making any form of same-sex wedding ceremony impermissible. However, there has been a lot of discussion whether priests should be allowed to bless same-sex couples. Similar discussions regarding blessings have been held in protestant church discourse in the past. One of the main caveats, both in protestant as well as catholic contexts, was that blessing ceremonies in their liturgical form should not be mistaken for "genuine wedding" ceremonies.

In her analysis of the discussion on the discourse of *Trauung für alle* ('Marriage for all') in the Protestant Church in Germany, Weyel (2021, p. 193) argues that this "symbolic ritual differentiation" (transl. J.T.) of marriage and blessing serves as a discursive discriminatory strategy to enforce a heteronormative understanding of marriage. Many theological arguments have been used against this differentiation to demonstrate that same-sex marriage is worthy of blessing and wedding ceremonies. One of the most common arguments here is, that since homosexuality is just as natural as heterosexuality it has to be seen as part of god's creation, which is why same-sex love is intended by God (cf. Lausen 2021, pp. 371–373). Linguistically speaking, these discussions can be seen as agonal metapragmatic (cf. Felder 2013; Spitzmüller 2013) conflicts regarding both the meaning of the act of marriage

9 It should be mentioned that wedding ceremonies consist of several speech acts, for example the commissive acts of the spouses committing themselves to marriage. Although these are important to take into consideration, I primarily want to focus on the declarative act of marriage itself.

10 For an overview see Bechthold/Kampf/Süßmann. (2023).

and blessing as well as marriage and blessings as a status function (in the sense of Searle) being assigned to a couple.

Similar discussions can be found in the context of the Roman Catholic Church regarding blessing ceremonies. An important document here is the Fiducia supplicans ('Supplicating Trust'), which was published in December 2023 by the Dicastery for the Doctrine of the Faith. Since the document allows priests the "blessings for couples in irregular situations and for couples of the same sex" (Fernández 2023), it caused a lot of media attention and discussion. In this context, many theologians and activists have criticized that even though this document may be a step towards more acceptance of same-sex relations relationships, the text clearly states that the Vatican "remains firm on the traditional doctrine of the Church about marriage" (ibid.). Accordingly, the act of blessing is not to be mistaken for a convalidation of same-sex relationships or civil marriages. As outlined for the context of the Protestant Church in Germany, the document also demands the aforementioned symbolic ritual differentiation of marriage and blessing so that in its liturgical form the former is not to be mistaken for the latter:

> Within the horizon outlined here appears the possibility of blessings for couples in irregular situations and for couples of the same sex, the form of which should not be fixed ritually by ecclesial authorities to avoid producing confusion with the blessing proper to the Sacrament of Marriage. (ibid.)

An important aspect is that the document is to be understood as an attempt to reinforce a hegemonic understanding of marriage and blessings, which in the light of debates in the past has become ambiguous and raised questions. This "Dubia of some Cardinals" (ibid.) (doubt regarding the meaning of blessings of same-sex relationships), can be seen as a result of public controversies in the past.[11] Thus, blessings of same-sex couples in the terms of Butler (1993, p. 53) can be seen as a moment in which the "symbolic horizon" and the "contingent boundaries of [the] normative regime" of the catholic church become disrupted.

In this context, an important recent discursive event was a church-service, that took place on the 20th of September 2023 in front of the Cologne Cathedral. During the event, 30 both heterosexual as well as homosexual couples have been blessed publicly by 8 priests.[12] These blessings were a form of protest directed towards Cardinal Woelki who rebuked a priest due to him blessing same-sex couples. As the event was supposed to attract public awareness and set out a statement for acceptance of same-sex love, these forms of public blessings can be seen as a form of critique and political positioning (cf. Dang-Anh 2023). Furthermore, even before this event, several churches of the initiative of #Liebegewinnt '#Lovewins', which was a reaction to an official Statement from the Vatican that prohibited same-sex blessings (cf. Ladaria Ferrer 2021), have held several blessing ceremonies as a "sign of solidarity and pastoral care" (transl. J.T).[13] Likewise, the group HuK 'Homosexuals and Church' has organized blessing ceremonies for same-sex couples and provides liturgical materials for such events.[14] Lastly, it should be mentioned that in 2023, the Synodale Weg ('Synodal Way'), a discussion forum consisting of the German Bishops' Conference

11 For an overview of the debate see https://www.huk.org/themen/segnung-trauung/95-segnung-roemisch-katholisch (last accessed 30-1-2024).

12 https://www.focus.de/panorama/protestaktion-in-koeln-priester-segneten-gleichgeschlechtlichepaare_id_209642190.html#:~:text=Der%20Segnungsgottesdienst%20vom%20Mittwochabend%20war,eine%20Welle%20der%20Emp%C3%B6rung%20ausgel%C3%B6st. (last accessed 30-1-2024)

13 https://www.liebegewinnt.de/2021/05/10/dankbar-und-hoffnungsfroh/ (last accessed 30-1-2024).

14 https://www.huk.org/themen/segnung-trauung/81-segnung-und-trauung-evangelisch (last accessed 30-1-2024).

and the Central Committee of German Catholics, agreed on a reform proposal, that suggest the authorization of blessing ceremonies for same-sex couples.[15] Those debates have been commented on by many both conservative as well queer-supportive groups within the Roman Catholic Church in Germany.

All these discursive events, groups, and practices described above show, that hegemonic notions of what counts as a legitimate relationship based on Christian beliefs as well as the practices affirming them (declarative acts of blessing and marriage) have become more and more contested in agonal discourse formations. The point of my analysis was to show that the question of whether there are commonly accepted felicity conditions for the declarative speech acts of marriage and blessing is not helpful if we want to understand the discursive dynamics of declarative and potentially disruptive forces that result from them. In order to analyze declarative speech acts as discursive practices constructing social reality depending on hegemonic institutional systems, we have to look at the reciprocal dynamics of how these practices produce as well as deconstruct the institutional power relations enabling them. Declaratives are not only – as one might take from the works of Searle – a mechanism in which institutional systems and symbolic orders stabilize and reproduce themselves, but similarly what constitutes their instabilities and what transforms them. For the purpose of analyzing declarative speech acts as discursive practices, this means not only looking at cases in which the status of institutional practices and their legitimacy appears to be clear but also looking at contexts in which it is being challenged and has become ambiguous and contested.

References

Al-Husseini, Hashim Aliwy Mohammed/Al-Shaibani, Ghayth K. Shaker (2016): A cross-cultural and pragmatic study of felicity conditions in the same-sex marriage discourse. In: Journal of Foreign Languages, Cultures and Civilizations 4, 1, pp. 58–72.

Austin, John L. (1962): How to do things with words. Oxford: Clarendon.

Baumann, Urs (2022): Die Ehe – Ein Sakrament? Eberswalde: res publica Wissenschaftsverlag.

Bechtold, Markus/Kampf, Anne/Süßmann, Johannes (2023): Segnung Homosexueller: Bunt wie ein Regenbogen: Wie gehen die Landeskirchen mit der Trauung und Segnung gleichgeschlechtlicher Partnerschaften um? https://www.evangelisch.de/inhalte/111225/02-05-2023/segnung-homosexueller-bunt-wie-ein-regenbogen (last accessed: 10-12-2024)

Becker, Annette/Bieswanger, Markus (2017): Introduction to english linguistics. Stuttgart: UTB/Francke.

Birner, Betty J. (2021): Pragmatics: A slim guide. Oxford: University Press.

Butler, Judith (1990): Gender trouble: Feminism and the subversion of identity. New York: Routledge.

Butler, Judith (1993): Bodies that matter: On the discursive limits of „sex“. New York: Routledge.

Clark, Billy (2022): Pragmatics: The basics. London/New York: Routledge.

Cummins, Chris (2019): Pragmatics. Edinburgh: Edinburgh University Press.

Dang-Anh, Mark (Hg.) (2023): Politisches Positionieren: Sprachliche und soziale Praktiken. (= Akademiekonferenzen 33). Heidelberg: Winter.

Dreyfus, Hubert L./Rabinow, Paul/Foucault, Michel (2007): Michel Foucault: Beyond structuralism and hermeneutics. Chicago: University of Chicago Press.

15 https://katholisch.de/artikel/44006-synodaler-weg-segensfeiern-fuer-homosexuelle-paare-ermoeglichen (last accessed: 30-1-2024).

Fairclough, Norman (2003): Analyzing Discourse. Textual Analysis for Social Research. New York/London: Routledge.

Fasold, Ralph/Connor-Linton, Jeff (Hg.) (2014): An introduction to language and linguistics. Cambridge/New York: Cambridge University Press.

Felder, Ekkehard (2013): Faktizitätsherstellung mittels handlungsleitender Konzepte und agonaler Zentren. Der diskursive Wettkampf um Geltungsansprüche. In: Felder, Ekkehard (Hg.): Faktizitätsherstellung in Diskursen. Die Macht des Deklarativen. (= Sprache und Wissen 13). Berlin: De Gruyter, pp. 13–28.

Fernández, Víctor Manuel (2023): Declaration fiducia supplicans: On the pastoral meaning of blessings. https://www.vatican.va/roman_curia/congregations/cfaith/documents/rc_ddf_doc_20231218_fiducia-supplicans_en.html#_ftn2 (last accessed: 10-12-2024).

Foucault, Michel (1976): Histoire de la sexualité. Paris: Gallimard.

Foucault, Michel [1969] (2010): The archaeology of knowledge: And the discourse on language. New York: Vintage Books. [orig. L'archéologie du savoir. Paris: Gallimard]

Grundy, Peter (2020): Doing pragmatics. New York: Routledge.

Hahn, Daphne (2014): Diskurse zum Schwangerschaftsabbruch nach 1945. In: Hahn, Daphne/Busch, Ulrike (Hg.): Abtreibung: Diskurse und Tendenzen. (= Körperkulturen). Bielefeld: transcript, pp. 41–60.

Hirschbeck, Anita (2023): Segnung homosexueller Paare: Ist Vatikan-Erklärung eine Revolution? https://www.katholisch.de/artikel/49661-segnung-homosexueller-paare-ist-vatikan-erklaerung-eine-revolution (last accessed: 10-12-2024).

Kammler, Clemens (2021): Archäologie des Wissens. In: Kammler, Clemens/Parr, Rolf/Schneider, Ulrich Johannes (Hg.): Foucault-Handbuch. Leben – Werk – Wirkung. Stuttgart: Metzler: pp. 56–65.

Krämer, Sybille (2017): Sprache, Sprechakt, Kommunikation: Sprachtheoretische Positionen des 20. Jahrhunderts. (= Suhrkamp-Taschenbuch Wissenschaft 1521). Frankfurt a. M.: Suhrkamp.

Ladaria Ferrer, Luis F. (2021): Responsum of the congregation for the doctrine of the faith to a dubium regarding the blessing of the unions of persons of the same sex. https://www.vatican.va/roman_curia/congregations/cfaith/documents/rc_con_cfaith_doc_20210222_responsum-dubium-unioni_en.html (last accessed: 10-12-2024).

Lauer, Julia (2018): Inofiziell segnen katholische Pfarrer immer wieder homosexuelle Paare. https://www.evangelisch.de/inhalte/148554/06-02-2018/inofiziell-segnen-katholische-pfarrer-immer-wieder-homosexuelle-paare (last accessed: 10-12-2024).

Lausen, Hanna (2021): Ordnungen der Trauung: Eine Diskursanalyse angesichts des Wandels von Kultur und Recht der Eheschließung seit den 1950er Jahren. (= Religion in der Bundesrepublik Deutschland 12). Tübingen: Mohr Siebeck.

Lazar, Michelle M. (Hg.) (2007): Feminist critical discourse analysis: Gender, power and ideology in discourse. Hampshire: Palgrave Macmillan.

Leuenberger, Martin (2015): Einleitung. Segen als Grundthema von Religion. In: Leuenberger, Martin (Hg.), Segen. Tübingen: Mohr Siebeck, pp. 1–23.

Mahomed, Nadeem (2016): Queer Muslims: between orthodoxy, secularism and the struggle for acceptance. In: Theology & Sexuality 22, 1–2, pp. 57–72.

Mey, Jacob L. (2011): Pragmatics: An introduction. Malden/Oxford/Carlton: Blackwell.

Plag, Ingo/Braun, Maria/Arndt-Lappe, Sabine/Schramm, Mareile (2009): Introduction to english linguistics. Berlin/Boston: De Gruyter Mouton.

Prado, Carlos G. (2006): Searle and Foucault on truth. Cambridge/New York: Cambridge University Press.

Reisigl, Martin (2018): Kritische Diskursanalyse. In: Liedtke, Frank/Tuchen, Astrid (Hg.): Handbuch Pragmatik. Stuttgart: Metzler, pp. 163–174.

Searle, John Roger (1976): A classification of illocutionary acts. In: Language in Society 5, pp. 1–23.

Searle, John Roger (1997): The construction of social reality. New York: Free Press.

Searle, John Roger (1999): Mind, language and society. London: Phoenix.

Searle, John Roger (2010): Making the social world: The structure of human civilization. New York/Oxford: Oxford University Press.

Spitzmüller, Jürgen. (2013): Metapragmatik, Indexikalität, soziale Registrierung. In: Zeitschrift für Diskursforschung 3, pp. 263–287.

Spitzmüller, Jürgen/Warnke, Ingo H. (2011): Diskurslinguistik: Eine Einführung in Theorien und Methoden der transtextuellen Sprachanalyse. Berlin: De Gruyter.

Tonstad, Linn Marie (2018): Queer theology: Beyond apologetics. Eugene: Cascade Books.

Wagner-Rau, Ulrike (2015): Praktische Theologie Unverbrüchlich angesehen – Der Segen in praktisch-theologischer Perspektive. In: Leuenberger, Martin (Hg.): Segen. Tübingen: Mohr Siebeck, pp. 187–209.

Weyel, Birgit. (2021): Keine Trauung für alle: Die Diskriminierung gleichgeschlechtlicher Ehepaare in der Evangelischen Landeskirche in Württemberg. In: Bauer, Gero/Kechaja, Maria/Engelmann, Sebastian/Haug, Lean (Hg.): Diskriminierung und Antidiskriminierung: Beiträge aus Wissenschaft und Praxis. Bielefeld: transcript, pp. 183–198.

Wilcox, Melissa M. (2021): Queer religiosities: An introduction to queer and transgender studies in religion. Lanham u. a.: Rowman & Littlefield.

Wrana, Daniel (2015): Zur Methodik einer Analyse diskursiver Praktiken. In: Schäfer, Franka/Daniel, Anna/Hillebrandt, Frank (Hg.): Methoden einer Soziologie der Praxis. Bielefeld: transcript, pp. 121–144.

Xiang, Mingyou/Jia, Mian/Bu, Xiaohui (2024): Introduction to pragmatics. Singapore: Springer.

Contact information

Jonas Trochemowitz
Universität Bremen
Bibliothekstraße 1
28359 Bremen
E-Mail: trochemo@uni-bremen.de

Bibliographic information

Dieser Text ist Teil der Publikation: Meier-Vieracker, Simon/Bonacchi, Silvia/Acke, Hanna/Dang-Anh, Mark/Warnke, Ingo H. (eds.) (2025): Discourses in/of Disruption. Diskurs – interdisziplinär 12. (= IDS*open* 9). Mannheim: IDS-Verlag. https://10.21248/idsopen.9.2025.48.

https://doi.org/10.21248/idsopen.9.2025.49

Hanna Völker

Causing, Staging, and Negotiating Disruption

Language Thematisations in Political Debates on Immigration

Abstract Immigration discourses are controversial and disruptive discourses within which ideological questions around the protection or destruction of existing social and political orders are discussed. These debates are increasingly revolving around political language use itself. Disruptions are identified in the debates not only on the level of sociopolitical implications of immigration, but also on the communicative level. A relevant communicative means hereby is public political language criticism voiced in language (use) thematisations. Methodologically, the analysis of communicative disruptions (i.e. a word choice or formulation is not recognized as usable without disruption or is highlighted as worthy of criticism or problematic through metacommunicative marking) or stagings of disruptions (i.e. strategies of staging political competition and assigning and denying authority on the basis of notable linguistic evidence to decouple and delegitimize opposing ideologies) and interruptions of ongoing interaction to negotiate language use is carried out on the basis of an interactional-pragmatic discourse analysis. Thus, the instances are conceptualised as strategically employed language thematisation practices and attempts at (dis)clarification within mediatised public political communication contexts.

Keywords language thematisations, political language use, discourse analysis, immigration discourse

1. Debates and/as Intervention

Anyone who debates, intervenes (Felder 2020, p. 32). Within the immigration discourse, which is examined here at the example of the phase of the so-called *refugee crisis* in Germany from 2015 onwards, debates about political and social upheavals are conducted. In these debates, controversy arises from the polyphonic, heterogeneous assessment of moments of upheaval and the resulting plans of action deemed necessary to avert (perceived) danger, preserve or actively change existing sociopolitical orders. The controversially negotiated perceptions and collective forms of thought within the immigration discourse in post-war Germany represent "dominant fictions" (Silverman 1992, pp. 15–51) of disruption (Koch/Nanz/Pause 2018, p. 7), which are involved in the construction and organisation of society. Disruptions are identified in the immigration discourse not only on the level of sociopolitical implications of immigration, but also on the communicative level which will be examined here. The focus and goal of this article thus lies in a particular form of intervention on the political stage: critical thematisations of language use in political debates. We will see that who debates, intervenes and who intervenes, disrupts.

Controversial concepts or disputed lexis that carry a high disruptive potential can be determined empirically via explicit language thematisations (Wengeler 2022, pp. 201 f.). Explicit thematisations of communicative devices themselves hold a disruptive potential in interactions where they interrupt and shift an ongoing interactional project. Interactionally speaking, these pragmatic quaestio shifts, or shifts in the theatre of war (Niehr 2002, p. 97), can be

described as "side sequences" (Jefferson 1972), in which the contiguity of the ongoing interactional project is seemingly broken, or rather paused, to open a new interactional project. Another aspect of their disruptive potential lies in their usage to realise negative assessments and devaluations which aim at assigning the discourse position (Warnke/Spitzmüller 2008, pp. 34–36) of the disruptor to the interlocutor. The basis for this wide functional spectrum is that language (usage) thematisations can be used to address and critically evaluate "far more than just [the use of] language" (Cameron 2004, p. 319). This is rather taken as an occasion (i.e. as evidence on the language surface) to criticise the content of speech, the interlocutor, the political party or group they represent, or the underlying ideology. This paper will thus focus on the disruptive potential of public political language criticism, not (only) as an analytical approach to controversial lexemes in discourses (Stötzel/Wengeler 1995; Domasch 2007), but as a polyfunctional and complex communicative practice in public political discourses.

2. Analysing Disruptive Language Thematisations in the Immigration Discourse

Language thematisations in public political discourses can provide information about perceived or supposed (un)ambiguities as well as communicative (strategically employed) practices of (un)ambiguating (Völker/Spieß 2022; Völker 2023a). Especially in highly controversial debates on the topics of immigration/refuge/asylum, metacommunicative practices of political actors provide a relevant access to negotiations of agonality and controversy against the backdrop of heterogeneous assessments of political topics and communication. By means of an interactional-pragmatic discourse analysis (Völker 2023a; Roth 2015), the public political language thematisations are formally and functionally examined using pragmatic, politolinguistic and conversation-analytical methods to analyse a corpus of stenographic transcripts of parliamentary debates in the German Bundestag and conversation-analytical transcripts of relevant episodes of the German political talk show *Hart aber fair*. This approach links the micro and macro levels of discursive interaction in order to describe the specifics of individual interactions and also place them in the discursive context.

3. Disrupting the Immigration Discourse

Language thematisations can cause disruptions in discourse by temporarily introducing or placing a new interactional project, therefore they can be seen **as** disruptions; they are used to identify disruptions and disruptors and are instruments of debate **on** disruptions; and finally, they are part of a debate **in** a time of socio-political disruption around the topic of immigration to Germany. Three aspects at play here will be explored in the following chapters: These chapters will be dedicated to language thematisations' capacity to **cause**, **stage** and **negotiate** disruptions in discourse.

3.1 Causing Disruption in Discourse

Discursive disruption can be understood as a disturbance or interruption that can occur in discourse, or through discourse, or through communicative actions within discourse. Discursive disruptions are empirically verifiable in that they trigger "an interruption of an empirical regularity or of a normal expectation" (Koch/Nanz/Pause 2018, p. 63) or identify and

address such an interruption in an evaluative statement. In the comparison of communication acts and expectations, adequacy assessments (Niehr 2019) are made on the levels of language usage, content, and relationship, which can interrupt or shift the currently ongoing interactional activity.

Language thematisations can temporarily interrupt and pause the ongoing activity, shifting the focus of attention to language and communication itself. Consider the following dialogue occurring in the political talk show *Hart aber fair* between the talk show host Frank Plasberg (FP) and the politician Alice Weidel (AW) from the party Alternative für Deutschland (AfD, Alternative for Germany):[1]

1	FP:	Bevor wir nochmal zu den Zahlen kommen, Frau Weidel, was glauben Sie, wer integriert sich besser? Ein junger Mann, der, der allein in Deutschland unterwegs ist, dann aber vielleicht auch mehr Druck spürt, ähm, die Sprache zu lernen und sich zu bewegen, oder jemand, der einen Familienverband um sich herum hat?
2	AW:	Die Frage ist ja zu stellen, wer sich als Syrer ausgibt. Wir haben ja das Problem, wir haben ja das Problem bereits–
3	FP:	Gestatten Sie mir, dass ich die Fragen so stelle und Sie können ja Ihre Meinung gleich dazu sagen, aber bleiben Sie doch erstmal bei dieser Frage.
4	AW:	Aber das sind ja auch Grundsatzfragen.
5	FP:	Bleiben Sie doch erstmal bei der Frage. Ich würd‘s gerne grundsätzlich einmal klären. Hier kann jeder jede Frage stellen, die er will und jeder kann antworten, was er will. Schön wäre aber, wenn man erstmal die Frage beantwortet und dann kann man ja immer noch was sagen. Also was glauben Sie, was besser ist?
6	AW:	Es geht doch letztendlich um die Identitätsfeststellung und da haben wir allein schon das Problem aufgrund der Politik der offenen Grenzen. Genau das wurde uns versprochen auch vom Bundesamt für Migration und Flüchtlinge, dass die Identitätsfeststellung einwandfrei erfolgt. Wir haben sehr viele Flüchtlinge, die sich auch als Syrer ausgegeben haben und dort muss eine ganz klare Identitätsfeststellung erst erfolgen, um überhaupt in irgendeiner Form über die nächsten rechtlichen Schritte nachzudenken.
7	FP:	Erklären Sie mir noch den Zusammenhang mit der Frage, was glauben Sie, wenn es um Familiennachzug gibt, vorausgesetzt, es ist eine festgestellte Identität, was ist besser, dass jemand einen Familienverband stützend um sich herum hat, dann aber vielleicht doch in seiner Sprache bleiben kann oder dass er alleine gezwungen ist, sich in der Gesellschaft zu bewegen?
8	AW:	Es ist eine Frage der Quantität. Wir haben darüber schon gesprochen. Dies hier ist ein Beispiel: Ich glaube, dass Ihre Eltern vor dem Khomeini-Regime geflohen sind, ähm, das passt ungefähr von der Zeit und das unterstützt ja eben auch die Forderung der AfD, dass wenn das Recht und Gesetz auch vollzogen wird und die Bundesregierung tut ja genau das Gegenteil, ja, dass es da auch zu überhaupt gar keinen Problemen führt. Wir haben aber vorangegangene Probleme, die entstanden sind, weil man sich über das deutsche Asylgesetz, über das deutsche Grundgesetz, aber auch über Dublin III-Abkommen hinweggesetzt hat.

(*Hart aber fair*, 18.9.2017, “Der Bürgercheck zur Wahl: Was muss sich ändern bei Sicherheit und Zuwanderung?“)[2]

1 Translations of the German sequences into English are given in footnotes throughout this article and are my own. For the purpose of this article, orthografic transcripts of the talk show sequences are used. In these transcripts, turn termination is marked by –, presumed wording is in round brackets. Unintelligible utterances are indicated in round brackets with the syllable length indicated by xxx (one syllable), xxx xxx (two syllables).

2 1 FP: Before we come back to the figures, Mrs Weidel, who do you think integrates better? A young man

In this sequence, the host FP questions the relevance of AW's statement as a reply to his question (2). FP does this to then pause the meaning-making and *clarify in principle* (5) how communicative conduct in the talk show is intended: *But it would be nice if one answered the question first and then one can still say something* (5). The topic of talk thus shifts from the initial question around the effect of the family environment on the integration of young migrants to the negotiation of a content (mis)match between question and answer in this particular case, and then further to a general clarification and turn to communication rules in the talk show addressed to all participants.

In language-thematising comments that do not occur within metalanguage discourses (Spitzmüller 2005 on the discussions on the subject of anglicisms in German), language and language use are temporarily taken up as the current topic of speech or interaction. Depending on the length as well as degree of complexity and interaction of the language thematisation, a distinction can be made between three types: Firstly, language-thematising sequences, secondly, language-thematising statements, and thirdly, language-reflexive minimal forms (Völker in progress). Type 1 comprises (critical) language-thematising disputes in which several speakers negotiate language and language use over multiple turns of speech. Type 2 involves shorter language-thematising statements by one speaker that temporarily open up a subtopic and occur within one turn of speech. Brief language-reflective markings occur en passant and are used to express e. g. distancing from word usage or characterisations of one's own language use and are summarised under type 3. Both types 2 and 3 can be part of the complex disputes on language (use) that form type 1.

Language thematisations can be used to mark, critically comment on and communicatively rectify disruptions dealt with as communicative problems. Here, self-initiation and other-initiation can occur when marking trouble sources as well as self-repair and other-repair when dealing with problems in conversation (Schegloff/Jefferson/Sacks 1977; Arendt/Kiesendahl 2015, p. 174). Due to the characteristics of public political communication, which is geared towards antagonism and agonality (Mattfeldt 2018), there will rarely be any external ratification of a criticised use of language. Thus, disruptions are retained

---

who, who is travelling in Germany on their own, but then perhaps also feels more pressure to, um, learn the language and move around, or someone who has a family group around them?
2 AW: The question that needs to be asked is who is pretending to be Syrian. We have the problem, we have the problem already–
3 FP: Allow me to ask the question like this and you can give your opinion in a moment, but stick to this question for now.
4 AW: But these are questions of principle.
5 FP: Why don't you stick to the question for now. I'd like to clarify it in principle. Anyone can ask any question they want here and anyone can answer what they want. But it would be nice if one answered the question first and then one can still say something. So what do you think is better?
6 AW: Ultimately, it's about establishing identity and that's where we already have the problem due to the policy of open borders. That's exactly what we were promised by the Federal Office for Migration and Refugees that the identification process would be flawless. We have a lot of refugees who have also claimed to be Syrian and there we need a clear identification process before we can even think about the next legal steps.
7 FP: Explain to me the connection with the question of what do you think when it comes to family reunification, assuming it is an established identity, what is better, that someone has a supportive family group around them, but can then perhaps remain in their own language, or that they are forced to move around in society alone?
8 AW: It's a question of quantity. We've already talked about it. This here is an example: I believe that your parents fled from the Khomeini regime, um, that fits roughly with the time and that also supports the AfD's demand that if the law is enforced, and the German government does exactly the opposite, yes, that it won't lead to any problems whatsoever. But we have previous problems that have arrived because the German Asylum Act, the German Basic Law, and the Dublin III Agreement have been disregarded.

rather than resolved. Instead, criticism of another's language use serves to, at the same time, criticise the speaker based on their communicative choices and the communicative consolidation or establishment of boundaries between political opponents (Völker 2023b). Particularly, critical language-thematising statements are therefore not always only used to negotiate content or political vocabulary but can also be used strategically to attack interlocutors, and especially political opponents in conversation, or convince the audience, and the public, of their own authority through language thematisations' pointedness and distinctiveness. Language use is marked as problematic and therefore a disruption, or symptom of a disruption that lies in the political ideas and attitudes behind the language use through which it is expressed. Thus, the discussants treat perceived problematic expressions or divergent attributions of meaning as "characteristic and sometimes even metonymic reflections" (Deppermann 2000, p. 17) of the political and ideological positions of the interlocutors. The application of language criticism towards others in mediatised settings of public political communication will be explored in the following section as *stagings* of disruption.

3.2 Staging Disruption

Communication in political talk shows and plenary debates in the German Bundestag can be described as television conversations (Luginbühl 2021) in the case of talk show discussions and debates in a showcase parliament (Burkhardt 1995). In both cases, the face-to-face interaction of politicians is directed at persuading and legitimising points of view and, especially in the case of Bundestag debates, decisions in front of and for an audience. The majority of the audience of political mass communication is absent and follows the communication events with spatial and, in most cases, temporal distance. Dissemination via the mass media requires communicators to follow a media logic that is geared towards gaining the public's contested attention. Specific communicative practices are to be understood in this context and include delegitimising of the opposing political party, attempts at positive self-positioning and negative other-positioning, as well as the attribution and denial of authority with the aim of gaining sympathy and votes for themselves and their political party. In political talk shows, decisions about winners and losers of a discussion are sometimes already made in the studio, as the studio audience can act as a juror by applauding, ending discussion sequences with applause and thus deciding on one of the communicative fighters as the winner in the wrestling arena (Diehl 2017). Political communication on the public stage serves not only to inform the public but to agonise and antagonise the political actors and their views/standpoints and the political content they represent.

By critically thematising a political opponent's language usage, a speaker on a talk show or in a parliamentary debate can be identified, via the language thematisation, as a political disruptor based on their use of language. In this context, *staging disruption* refers to the targeted use of critical language thematisations as an effective means of criticising individuals or parties on other sides of the political spectrum. The following talk show dialogue takes place between the host Frank Plasberg (FP), the AfD politician Alice Weidel (AW), the journalist Nikolaus Blome (NB), and Cem Özdemir, a politician from Bündnis 90/Die Grünen (Green Party) (CÖ):

1	FP:	Seine Frage war und ich bin der Anwalt jedem hier, auch jeden Bürgers, dessen Frage nicht beantwortet wird. Es ging da auch um die Sprache. Ich werde Ihnen–
2	AW:	Dann bitte konkreter, um welche Sprache denn?

3	NB:	Ich geb‘ Ihnen ein konkretes Beispiel–
4	CÖ:	Wenn Ihr Spitzenkandidat sagt, ein Mitglied der Bundesregierung türkischer Herkunft–
5	AW:	Ach das kommt jetzt auch noch (xxx xxx).
6	CÖ:	–soll in Anatolien entsorgt werden, (glauben Sie das trägt dazu bei), dass diese Gesellschaft friedfertiger wird, dass wir vernünftig miteinander umgehen, guten Diskurs–
7	AW:	Was hat denn Herr Gabriel gesagt im Jahr 2012? Was hatte denn er, genau das gleiche Wort genutzt (xxx).[3]

(*Hart aber fair*, 18.9.2017, „Der Bürgercheck zur Wahl: Was muss sich ändern bei Sicherheit und Zuwanderung?“)

In the sequence, the political party AfD is other-positioned as a disruptor of good discourse and peaceful societal conduct. The criticised language use serves as justification and evidence for the criticism of the political party itself as it is seen as characteristic of the party rendering it the political opponent of the other discussants in these segments.

Language thematisations are involved in negotiations on matters both internal as well as external to language (use). In the following segments, a CDU-politician refers to a political opponent (i. e. a member of the AfD) as *Typen* in a derogatory manner, whereby the labelling expresses a combative attitude and communication that is quotable and connectable to other discursive contexts.

> Alexander Throm (CDU/CSU): Es geht letztlich darum, dass wir Typen wie Dr. Curio wieder aus diesem Parlament herausbekommen. (Beifall beim BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN – Dr. Alexander Gauland [AfD]: „Typen“ ist eine Frechheit! Was ist denn das für eine Antwort? Das ist ungeheuerlich! Das ist ein parlamentarischer Kollege, Herr Präsident! Der Typ steht vorne!) (DB 19040, p. 4023)

> Vizepräsident Wolfgang Kubicki: Herr Kollege Throm, ich behalte mir vor, Ihnen wegen des Hinweises auf den Abgeordneten Curio als „Typen“ einen Ordnungsruf zu erteilen. Ich muss aber noch einmal darüber nachdenken. Ich behalte mir das ausdrücklich vor. Ich glaube nicht, dass wir so miteinander umgehen sollten in diesem Parlament, und zwar wechselseitig. (DB 19040, p. 4024)

> Vizepräsident Wolfgang Kubicki: Ich möchte die Gelegenheit nutzen, an die Worte von Dr. Schäuble zu erinnern, dass die Art und Weise, wie wir im Parlament miteinander umgehen, nicht nur das Bild dieses Parlaments nach außen prägt, sondern auch das Verhalten in der Gesellschaft prägt. Deshalb bitte ich noch einmal ganz inständig darum – das ist eine herzliche Bitte des gesamten Präsidiums –, alles zu vermeiden, was die persönliche Integrität von Kolleginnen und Kollegen, gleich welcher Couleur, beeinträchtigen könnte.[4] (DB 19040, p. 4024)

---

3 1 FP: His question was, and I am the advocate of everyone here, including every citizen whose question is not answered. It was also about language. I will give you–
2 AW: Then please be more specific, what language?
3 NB: I’ll give you a concrete example–
4 CÖ: When your top candidate says that a member of the Cabinet of Germany of Turkish origin–
5 AW: Oh, that’s also coming now (xxx xxx).
6 CÖ: –should be disposed of in Anatolia, (do you think that contributes to) making this society more peaceful, that we treat each other reasonably, good discourse–
7 AW: What did Mr Gabriel say in 2012? What did he, used exactly the same word (xxx).

4 Alexander Throm (CDU/CSU): Ultimately, it’s about getting types like Dr Curio out of this parliament again. (Applause from Alliance 90/The Greens – Dr Alexander Gauland [AfD]: “Types” is an imperti-

In this sequence, the labelling of a member of parliament as *Typen*, which is interpreted as a denunciation, is marked as inappropriate in an interjection and afterwards critically commented on twice by the vice president of the German Bundestag. The VP first mentions the possibility of a call to order for the speaker and later on criticises it again with regards to not affect the *personal integrity* of any MP. The expected call to order is accepted here by the speaker in order to publicly and efficiently express the rejection of the party and its members.

3.3 Negotiating Disruption

Assessments of disruption are subject of further discussion. Negotiations of the different, sometimes contrary, assessments of a subject matter as disruption can sometimes take place agonally, and can provide indications of which agonal centers (Felder 2013) form the basic framework of premises behind the debates on various topics or justify the tension between the opposing views.

The following speech excerpt comes from a metalinguistic debate in the German Bundestag on the replacement of the word *Rasse* (engl. *race*) in Germany's Basic Law:

> Dr. Marc Jongen (AfD): **Bürger trauen sich kein Wort mehr dazu zu sagen**, weil sie sich dann von der herrschenden **Ideologie** als rassistisch und menschenfeindlich denunziert sehen. (Beifall bei der AfD) Dass Sie die offen gewalttätige und aggressiv antiweiße Black-Lives-Matter-Bewegung, die übrigens auch Schwarze massiv geschädigt hat, mehrfach positiv erwähnen, spricht Bände und zeigt Ihre **linksradikale** Gesinnung. (DB 19196, p. 24773; my emphasis)
>
> (…)
>
> Zugleich wollen Sie jetzt das Wort „Rasse" aus dem Grundgesetz tilgen, nach dem Motto: Rassismus ohne Rassen. **Wie das Geschlecht in der Genderideologie sollen auch alle sonstigen naturgegebenen Unterschiede zwischen den Menschen nur noch eine böswillige gesellschaftliche Konstruktion sein**. (Dr. Franziska Brantner [BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN]: Was für ein Stuss!) Ob der Begriff „Rasse" heute noch angemessen ist, darüber kann man zweifellos diskutieren. Aber es ist doch nicht **bereits das Sehen und Benennen** von natürlichen Unterschieden rassistisch; rassistisch ist, einen Überlegenheitsanspruch, eine Unterdrückung daraus abzuleiten. Zu diesem sachgerechten Rassismusbegriff müssen wir zurückkehren, meine Damen und Herren.[5] (DB 19196, p. 24774; my emphasis)

---

nence! What kind of answer is that? That's outrageous! That's a parliamentary colleague, Mr President! The type is at the front!)
Vice-President Wolfgang Kubicki: Mr Throm, I reserve the right to call you to order for referring to MP Curio as "type". But I will have to think about it again. I explicitly reserve the right to do so. I do not believe that we should treat each other like that in this parliament, and this is mutual.
Vice-President Wolfgang Kubicki: I would like to take this opportunity to reiterate Dr Schäuble's words that the way we treat each other in parliament not only shapes the image of this parliament to the outside world, but also shapes the behaviour in society. I would therefore ask you once again – this is a heartfelt request from the entire Presiding Committee –, to avoid anything that could jeopardise the personal integrity of colleagues of any political colour.

5 Dr. Marc Jongen (AfD): Citizens no longer dare to say a word about this because they then see themselves denounced as racist and misanthropic by the prevailing ideology. (Applause from the AfD) The fact that you repeatedly mention the openly violent and aggressively anti-white Black Lives Matter movement, which, by the way, has also massively harmed black people, in a positive light speaks volumes and shows your radical left-wing mindset. (…) At the same time, you now want to erase the word "race" from the Basic Law, according to the motto: racism without races. Like gender in gender ideology, all other nature-given differences between people are to be nothing more than a malicious social construction. (Dr. Franziska Brantner [Alliance 90/The Greens]: What a load of rubbish!) Whether the term

For the supporters of the amendment of the Basic Law, the metalinguistic debate about the lexeme *Rasse* in the Basic Law represents a transformation and positive change insofar as new knowledge that disrupts old knowledge or beliefs represented by this lexeme is at the core of this debate which intervenes in the name of transformation (Butler 2004, p. 27). *To replace the term "race" with a modern term that corresponds to current scientific knowledge* (DB 19196, p. 24774) is seen as necessary. For the opponents, the motion represents another example of left-wing *ideology* and censorship, as was the case with the topic of *gender ideology*, in which biological facts were reclassified as cultural constructs, stigmatising and defaming critics who no longer *dare to say something about it*. The underlying premise is that the parliamentary debate therefore has a negative impact on citizens' ability to communicate and must be discontinued in this form. The agonal negotiations are tied together with different judgements of appropriateness of lexemes or communicative devices, and disagreement over semantic conceptions, pointing to the wider debate over limits of sayability.

4. Concluding Remarks

In political communication in parliamentary debates and political talk shows, politicians discuss possibly disruptive events and topics explaining and justifying political measures and demands, negotiate language use and its possible meaning(s), while aiming at a positive self-presentation and negative portrayal of political opponents that is directed at the public. Since language and communication enable politics (Girnth 2015, p. 1), language thematisations are a means to (critically) address and negotiate not only language and communication and its meaning(s), but also the speakers and their ideas and political beliefs. The evaluative potential of language thematisations is what makes this practice a polyfunctional instrument in public political communication. Formally, language thematisations can be described as disruptions of the interactional order (3.1 Causing Disruptions). Functionally, they can be used to highlight and posit specific communicative means as disruptors of a political or societal constellation or framework as well as their users using the criticised language (3.3 Negotiating Disruption), using the conciseness and catchiness to reach the speakers' communicative goals and persuade the public (3.2 Staging Disruption). Since language thematisations are institutionally anchored and routinised disruptions that aim at transformations of communicative and socio-political orders, rather than their destruction, they do not represent moments of crisis (Truan 2017 on interjections in parliamentary debates). They instead should be understood as interruptions on various levels, as quasi-disruptions: "To intervene in the name of transformation means precisely to disrupt what has become settled knowledge and knowable reality" (Butler 2004, p. 27).

References

Primary sources

DB (= Deutscher Bundestag). Stenographic report. 19th Electoral term. Berlin 2017–2021. https://www.bundestag.de/dokumente/protokolle/ (last accessed: 9-12-2024).

"race" is still appropriate today is undoubtedly open to debate. But it isn't racist just to recognise and name natural differences; it is racist to derive a claim of superiority, of oppression, from them. We must return to this adequate concept of racism, ladies and gentlemen.

Hart aber fair. 18-9-2017. “Der Bürgercheck zur Wahl: Was muss sich ändern bei Sicherheit und Zuwanderung?“. Das Erste.

Scientific literature

Arendt, Birte/Kiesendahl, Jana (2015): Sprachkritische Kommentare in der Forenkommunikation – Form, Funktion und Wirkung. In: Bücker, Jörg/Diedrichsen, Elke/Spieß, Constanze (Hg.): Perspektiven linguistischer Sprachkritik. (= Perspektiven Germanistischer Linguistik 13). Stuttgart: ibidem, pp. 159–198.

Butler, Judith (2004): Undoing gender. New York/London: Routledge.

Burkhardt, Armin (1995): Zwischen Diskussions- und Schaufensterparlamentarismus. Zur Diagnose und Kritik parlamentarischer Kommunikation - am Beispiel von Zwischenfragen und Kurzdialogen. In: Dörner, Andreas/Vogt, Ludgera (Hg.): Sprache des Parlaments und Semiotik der Demokratie. Studien zur politischen Kommunikation in der Moderne. (= Sprache, Politik, Öffentlichkeit 6). Berlin/Boston: De Gruyter, pp. 73–106.

Cameron, Deborah (2004): Out of the bottle. The social life of metalanguage. In: Jaworski, Adam/Coupland, Nikolas/Glasinski, Dariusz (Hg.): Metalanguage. Social and ideological perspectives. Berlin/New York: De Gruyter, pp. 311–321.

Deppermann, Arnulf (2000): Semantic Shifts in Argumentative Processes. A Step Beyond the ‘Fallacy of Equivocation’. In: Argumentation 14, pp. 17–30.

Diehl, Paula (2017): Antipolitik und postmoderne Ringkampf-Unterhaltung. In: Aus Politik und Zeitgeschichte 67, pp. 25–30.

Domasch, Silke (2007): Biomedizin als sprachliche Kontroverse. Die Thematisierung von Sprache im öffentlichen Diskurs zur Gendiagnostik. (= Sprache und Wissen 1). Berlin/New York: De Gruyter.

Felder, Ekkehard (2013): Faktizitätsherstellung mittels handlungsleitender Konzepte und agonaler Zentren. Der diskursive Wettkampf um Geltungsansprüche. In: Felder, Ekkehard (Hg.): Faktizitätsherstellung in Diskursen. Die Macht des Deklarativen. (= Sprache und Wissen 13). Berlin/Boston: De Gruyter, pp. 13–28.

Felder, Ekkehard (2020): Strukturelle Dialogizität. In: Vogel, Friedemann/Deus, Fabian (Hg.): Diskursintervention. Normativer Maßstab der Kritik und praktische Perspektiven zur Kultivierung öffentlicher Diskurse. Wiesbaden: Springer VS, pp. 29–37.

Girnth, Heiko (2015): Sprache und Sprachverwendung in der Politik. Eine Einführung in die linguistische Analyse öffentlich-politischer Kommunikation. 2. Aufl. (= Germanistische Arbeitshefte 39). Berlin/Boston: De Gruyter.

Jefferson, Gail (1972): Side Sequences. In: Sudnow, David N. (Hg.): Studies in social interaction. New York: Free Press, pp. 294–338.

Koch, Lars/Nanz, Tobias/Pause, Johannes (2018): Imagined scenarios of disruption. A concept. In: Koch, Lars/Nanz, Tobias/Pause, Johannes (Hg.): Disruption in the arts. Textual, visual, and performative strategies for analyzing societal self-descriptions. (= Culture & Conflict 11). Berlin/Boston: De Gruyter, pp. 63–81.

Luginbühl, Martin (2021): Fernsehgespräche. In: Hess-Lüttich, Ernest W. B. (Hg.): Handbuch Gesprächsrhetorik. (= Handbücher Rhetorik, 3). Berlin/Boston: De Gruyter, pp. 247–278.

Mattfeldt, Anna (2018): Wettstreit in der Sprache. Ein empirischer Diskursvergleich zur Agonalität im Deutschen und Englischen am Beispiel des Mensch-Natur-Verhältnisses. (= Sprache und Wissen 32). Berlin/Boston: De Gruyter.

Niehr, Thomas (2002): Kampf um Wörter? Sprachthematisierungen als strategische Argumente im politischen Meinungsstreit. In: Panagl, Oswald (Hg.): Politische Konzepte und verbale Strategien. Brisante Wörter - Begriffsfelder - Sprachbilder. (= Sprache im Kontext 12) Frankfurt a. M.: Lang, pp. 5–104.

Niehr, Thomas (2019): Was linguistische Sprachkritik will, soll, kann. In: Aptum. Zeitschrift für Sprachkritik und Sprachkultur 15, pp. 71–80.

Roth, Kersten Sven (2015): Diskursrealisationen. Grundlegung und methodischer Umriss einer pragmatisch-interaktionalen Diskurssemantik. (= Philologische Studien und Quellen 247). Berlin: ESV.

Schegloff, Emanuel A./Jefferson, Gail/Sacks, Harvey (1977): The preference for self-correction in the organization of repair in conversation. In: Language 53, pp. 361–382.

Silverman, Kaja (1992): Male Subjectivity at the Margins. New York/London: Routledge.

Spitzmüller, Jürgen (2005): Metasprachdiskurse. Einstellungen zu Anglizismen und ihre wissenschaftliche Rezeption. (= Linguistik, Impulse & Tendenzen 11). Berlin/New York: De Gruyter.

Stötzel, Georg/Wengeler, Martin (1995): Kontroverse Begriffe. Geschichte des öffentlichen Sprachgebrauchs in der Bundesrepublik Deutschland. (= Sprache, Politik, Öffentlichkeit 4). Berlin/New York: De Gruyter.

Truan, Naomi (2017): Zwischenrufe zwischen parlamentarischer Routine und Kreativität. Die Bundestagsdebatten aus dem Blickwinkel von unautorisierten Unterbrechungen. In: Cahiers d'études germaniques 73, pp. 125–138.

Völker, Hanna (2023a): Politische Vereindeutigungsversuche. Zur Funktion von Sprachthematisierungen in kontroversen Diskursen. In: Aptum. Zeitschrift für Sprachkritik und Sprachkultur 19, pp. 49–68.

Völker, Hanna (2023b): "Deshalb verweise ich auf die Wortwahl" – Zur Funktionalität parlamentarischer Sprachthematisierungen im Kontext sprachlicher Grenzziehungspraktiken. In: Merten, Marie-Luis/Bülow, Lars/Kabatnik, Susanne/Kuck, Kristin/Mroczynski, Robert (Hg.): Sprachliche Grenzziehungspraktiken. Analysefelder und Perspektiven. (= Studien zur Pragmatik 5). Tübingen: Narr Francke Attempto, pp. 25–45.

Völker, Hanna (in progress): Sprachthematisierungen im Migrationsdiskurs 2015–2021. Politolinguistische Untersuchung eines kommunikativen Verfahrens (Dissertation).

Völker, Hanna/Spieß, Constanze (2022): Veruneindeutigungen. In: Völker, Hanna/Spieß, Constanze (Hg.): Veruneindeutigungen. Themenheft der Zeitschrift für Literaturwissenschaft und Linguistik (LiLi) 52, pp. 543-548.

Warnke, Ingo H./Spitzmüller, Jürgen (2008): Methoden und Methodologie der Diskurslinguistik – Grundlagen und Verfahren einer Sprachwissenschaft jenseits textueller Grenzen. In: Warnke, Ingo H./Spitzmüller, Jürgen (Hg.): Methoden der Diskurslinguistik. Sprachwissenschaftliche Zugänge zur transtextuellen Ebene. (= Linguistik – Impulse & Tendenzen 31). Berlin/New York: De Gruyter, pp. 3–54.

Wengeler, Martin (2022): Kontroverse Diskurse. Sprachgeschichte als Zeitgeschichte seit 1990. Ein Forschungsprojekt. In: Aptum. Zeitschrift für Sprachkritik und Sprachkultur 18, pp. 201–206.

Contact information

Hanna Völker
Philipps-Universität Marburg
Pilgrimstein 16
35037 Marburg
E-Mail: hanna.voelker@uni-marburg.de

Bibliographic information

Dieser Text ist Teil der Publikation: Meier-Vieracker, Simon/Bonacchi, Silvia/Acke, Hanna/Dang-Anh, Mark/Warnke, Ingo H. (eds.) (2025): Discourses in/of Disruption. Diskurs – interdisziplinär 12. (= IDS*open* 9). Mannheim: IDS-Verlag. https://10.21248/idsopen.9.2025.49.

Bibliografische Informationen

Angaben zur Zitierung dieser Publikation:

Meier-Vieracker, Simon/Bonacchi, Silvia/Acke, Hanna/Dang-Anh, Mark/Warnke, Ingo H. (2025): Discourses in/of Disruption. Diskurs – interdisziplinär 12. (= IDS*open* 9). Mannheim: IDS-Verlag.

DOI https://10.21248/idsopen.9.2025.38

Impressum

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek
Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über http://dnb.dnb.de abrufbar.

IDS-Verlag · Leibniz-Institut für Deutsche Sprache
R 5, 6–13 · 68161 Mannheim
www.ids-mannheim.de

IDS-Verlag

Schriftenreihe: IDS*open*: Online-only Publikationen des Leibniz-Instituts für Deutsche Sprache
Reihenherausgeber/-innen: Norman Fiedler, Katrin Hein, Siegwalt Lindenfelser, Beata Trawiński
Redaktion: Melanie Kraus
Satz: Marijke Domscheit

Dieses Werk ist unter der Creative-Commons-Lizenz 3.0 (CC BY-SA 3.0) veröffentlicht.

Diese Publikation erscheint in Open Access. Sie ist auf den Webseiten der IDS*open*-Schriftenreihe unter https://idsopen.de dauerhaft frei verfügbar.

Die gesetzliche Verpflichtung über die Ablieferung digitaler Publikationen als Pflichtexemplare wird durch die Ablieferung von E-Books an die Badische Landesbibliothek in Karlsruhe und die Württembergische Landesbibliothek in Stuttgart erfüllt.

ISBN: 978-3-948831-71-4 (PDF),

ISSN: 2749-9855

© 2025 Herausgeber/-innen (Mark Dang-Anh, Hanna Acke, Silvia Bonacchi, Simon Meier-Vieracker, Ingo H. Warnke), Autor/-innen (Kathrin Hamann, Vanessa Kanz, Patrick Johnson, Fiona S. Makulik, Friedrich Markewitz, Lena Rebhan, Kerstin Roth, Katharina Worms, Benjamin Schweitzer, Jonas Trochemowitz)